



**CARAS Y  
CARETAS**

**¡QUE OPIO!**

La casa en que, impunemente, se está fumando opio  
© Biblioteca Nacional de España cuatro años.



UNICOS IMPORTADORES:

**MOSS & Cía.**

BUENOS AIRES



# Comentarios

## INTENDENCIA MUNICIPAL

Administración Sanitaria y Asistencia Pública

### INFLUENZA O GRIPPE

#### Consejos para evitar su propagación

Puesto que en paz no nos deja la famosa enfermedad, sepamos lo que aconseja la municipalidad:

"La influenza o gripe es una enfermedad epidémica".

Ya lo saben ustedes: no es endémica, sino que es epidémica.



"La infección que causa la enfermedad se encuentra en la boca, nariz, garganta y pulmones. Habitualmente se trasmite de una persona a otra por escupir, toser o estornudar en presencia de otros".

Delante de la gente debe de ser prudente:  
Cuando a alguno salude no escupa usted, ni tosa ni estornude.  
Si ve usted de repente a una mujer hermosa, y tiene ganas de toser, no tosa.  
Converse usted con ella un breve rato y cuando el estornudo incontenible haga su aparición, como es posible, tráguese el estornudo. Es lo sensato.  
No escupa y no se olvide, mientras viva, que en este mundo hay que tragar saliva.



"El contacto con una persona que padece de influenza, es peligroso".

Pueden tener la enfermedad traidora. Huya usted de su novia o su señora.

"Manténgase alejado de cualquiera que sufra de influenza o de una enfermedad parecida a la influenza".

Prudente y receloso manténgase, señor, y tenga por "griposo" a todo cobrador.

"Si usted tiene influenza no la trasmita a los demás".

Aun siendo generoso en realidad, muéstrese usted avaro y diga así:  
—¡Ah! ¡no! ¡Esta enfermedad la quiero solamente para mí!

"Lo hará si visita o se acerca a los sanos".

Dele a otro enfermo la mano; pero no se acerque al sano.

"Las secreciones de la nariz y la boca deben recibirse en un trapo, para ser desinfectado por ebullición, o de preferencia en un papel para ser quemado".

Dada la carestía del papel hoy en día, le va a ser poco fácil seguir esos consejos... Vea, lo mejor sería que usase usted billetes de diez pesos. No juzgue la medida inoportuna; gástese en las narices su fortuna.



"Los pacientes deben permanecer en casa hasta hallarse completamente bien y con la nariz y la boca libres de secreciones excesivas".



Esto es lo más positivo que aconsejarle pudiera la ciencia con tal motivo: No sea usted excesivo ni en secreciones siquiera.



"Los casos de influenza deben aislarse. No debe visitarse o ser visitado por el paciente".

Ya, antes, dijo lo mismo la Asistencia; pero nos lo repite, por prudencia.

"Apréndase a toser, expectorar o estornudar de una manera higiénica".

Se debe abrir una escuela a la que iríamos muchos, para que nos enseñaran a toser como hombres cultos. Y se comprende muy bien la alegría del alumno cuando dijera:

— Yo soy primer premio de estornudos.

"Cúbrase la boca o nariz con un pañuelo si es posible, o si no con la mano. Las manos deben ser lavadas si se usan para contener un golpe de tos o estornudo".

No hacemos comentarios, por ser innecesarios.



"La enfermera o cuidador del paciente deberá llevar una máscara para la nariz y boca, hecha con tres capas de lienzo o tejido fino, mientras esté en el cuarto del paciente".

Y aunque se sienta muy mal dirá el paciente:

— ¡Qué veo!

Si no es un fantasma, creo que estamos en carnaval. ¿Por qué me ha venido a ver con esa cara tan rara? ¿Se la habrán fajado para que no me pueda morder?

Sería curioso analizar, lectoras amigas, cuán distintas impresiones puede cosechar en un solo día de la temporada de invierno alguna mundana observadora... La actividad incesante casi febril que nos arrastra en irresistible engranaje, ofrece tan distintas y tan interesantes fases a la vez, sobre todo cuando consideramos que ellas son el reflejo de esta vida moderna, complicada y azarosa, pero fascinadora...

Tomemos al azar un día cualquiera... pero elijámoslo sereno y luminoso, un radiante día de invierno, sin amenazas de cierzo ni de aguaceros intempestivos... El auto nos lleva en breves minutos — ni más ni menos que aquel mágico tapiz de Persia que trasladaba a los miseros mortales a los ámbitos más lejanos del universo — hasta el encantado paisaje que evoca en las afueras de la gran ciudad los más rientes cuadros de la campaña inglesa; se inaugura con todas las ceremonias de práctica el amplio y elegantísimo *cottage* que ha levantado allá, en la línea del Norte, una institución deportiva de gran prestigio. Desde la elevada terraza se domina un cuadro realmente encantador...; en las canchas enarenadas de rojo corren y se agitan, luciendo las esbeltas y juveniles siluetas, las expertas parejas de jugadoras de tenis; ceñidas en sus *sweaters* de vivos colores, tocadas coquetamente las finas cabecitas por las clásicas boinas, las porteñas de hoy adoptan con entusiasmo esa sencillez y llaneza, ese aplomo de buena ley que las dotan de una personalidad nueva, desdeñosa de toda *morgue*... ya no las domina la preocupación que paralizara la gracia juvenil, cuando se instalaban en el palco de aristocrático teatro, haciendo gala de una inmovilidad que podía rivalizar con la de las célebres figuras del *Musée Grévin*... porque estas *sportswomen* son figuras de carne y hueso y viven aspirando a plenos pulmones un ambiente saturado de alegre sencillez y de sinceridad... Los vibrantes, entusiastas acordes de la orquesta instalada en la terraza, atraen a los jugadores, que se envuelven rápidamente en los amplios abrigos, porque la tupida fronda que limita las canchas llenas hasta ahora de vida y de alegría, empieza a proyectar helada sombra; cae la tarde... El encendido hogar de las vastas chimeneas, en el interior del *cottage*, atrae a las más friolentas, y es un incesante ir y venir, deslizándose las gráciles siluetas sobre el pavimento enlosado de mármol blanco y negro... Fuera bailan las parejas más entusiastas, y las esbeltas figuritas permiten que el fuerte brazo de su compañero oprima con autoridad de dueño y señor el fino talle, mientras que las delicadas manecitas femeninas no se apoyan como antes en el hombro del compañero... ¿Será más seguro este código del baile moderno que uno tan estrechamente a cada pareja? Pero conveganos en que era más discreto y distinguido el que regía en otras épocas...

El auto corre velozmente por la amplia carretera, dejando tras de sí aquel cuadro que evocara algunas de las escenas de la vida intensamente saludable que llevan nuestros amigos los habitantes de *L'Île Inconnue*... (1)

El auto corre velozmente, y breves minutos después se graba en nuestra retina un cuadro muy distinto, que podría constituir breve apunte sobre la interesante evolución de nuestras costumbres. En una sala de reducidas proporciones, cuyo lujo se encierra en las bibliotecas bajas, henchidas de volúmenes, y decorada profusamente con flores y follaje, limitado grupo de damas rodea la elegante mesa de te, que ostenta antiguos candelabros de plata y cristal de roca, y en la que los mazos de violetas de Parma han sido dispuestos en una curiosa colección de mates de plata labrada... Son los invitados los representantes de una nación amiga, y también de la raza cuyo espíritu luminoso irradia intensamente en los más elegidos círculos de la sociedad argentina; dispuestos a partir, los representantes de Francia ante nuestro gobierno dedican su última visita a la institución femenina cuyo espíritu vibra con verdadero entusiasmo por toda manifestación de arte, de intelectualidad, de

patriotismo... Y en aquella fiesta íntima e improvisada, hacen también acto de presencia, dando mayor realce a esta manifestación de solidaridad, el lord mayor de esta ciudad prosaica y agitada, con su distinguida esposa, como también los dignos representantes del Reino Unido...

Pocas horas después ha cambiado el cuadro; pasadas las gratas efusiones de la tarde, pareceme que penetrara en una de las inmensas, legendarias salas del encantado palacio de la Bella Durmiente del Bosque; pero, ¡ay de mí!, no vayan a imaginar ustedes, bellísimas espectadoras, que es el príncipe *Charmant* quien llega a despertarlas... es simplemente el hada *Carabosse*, algo molida por los vaivenes de su destartado *taxi*, pero que ha resuelto *duende* a toda costa por la sala del Colón... La penumbra del recinto, los tristes acentos de lejana música pastoril, los lamentos de Tristán, han tenido el don de paralizar a la aristocrática asistencia, que diríase sumida en profundo letargo... Sin embargo, el espectáculo de la sala no puede ser más interesante, sobre todo comparada con el de la iniciación de la temporada oficial... Hay que tener en cuenta que *duende* esta vez en noche de turno par — y por pura casualidad — puesto que confieso que jamás he logrado descifrar ese enigma del turno *chic* y del deslucido, tal vez porque siempre he tenido mis preferencias por el espectáculo del proscenio, por más que me interese mucho también el de la sala... Pero hoy sí que espero poder admirar muchas bellísimas figuras, muchas magníficas joyas, la tradicional elegancia porteña, y hasta alguna originalidad que se destaque entre el uniforme modelo de atavío o de peinado...

La constante penumbra que reina en la sala — son tan largas cada una de las jornadas del poema wagneriano — idealiza indudablemente aquel conjunto, en el que se destacan interesantísimas siluetas con artísticas actitudes... Sin embargo, ninguna, entre tanta personalidad mundana, ostenta las joyas tradicionales: ni la diadema deslumbradora ni las sargas de perlas que representen sumas fabulosas... Predomina la nota sombría pero noble siempre del traje de terciopelo negro, que aviva el tono verde imperio de los acariciadores abanicos de plumas. Ocupan el delantero de un palco bajo de la izquierda tres atrayentes figuras: una de ellas, echada hacia atrás, la cabeza soñadora, cubre el busto arrogante y señorial con enorme abanico de plumas negras, cuyo sombrío plumaje realza la línea escultural de su cuello y de sus brazos; viste una de sus compañeras elegantísimo traje violeta, manejando sus finas manecitas el rico abanico del mismo color; en el medio evoca la visión de un rayo de luna rasgando las sombras, una nivea silueta, cuyo escote es subrayado por el fulgor de una deslumbradora franja de pedrería... Más hacia la ochava, se yergue en elegante actitud la hermosa figura, vestida también de negro, y que maneja indolentemente el enorme abanico de plumas color verde imperio; a mi lado se susurra el nombre de una de las más festejadas entre las jóvenes figuras de nuestra sociedad, en la que se la admira por su lozana belleza e impecable elegancia: ¿será ella? no me es dado distinguir su rostro, y tan severo atavío no está de acuerdo con la edad ni el estado de la encantadora joven... Vestida de color verde fuerte, reconozco la fresca belleza de Beatriz Gallardo, y luego la delicada silueta de Enriqueta del Solar Dorrego, vestida de celeste pálido; muy próxima, la suave belleza morena de Mechita Ocampo Paz; la esbelta figura de la señora de Gainza Paz de Sánchez Elía luce con señorial distinción sobrio traje de satén blanco... Luego, más hacia el proscenio y siempre del lado izquierdo, me interesa — sin poder distinguir sus rasgos — la artística actitud de una joven silueta, que ha unido las manos sobre sus rodillas y escucha, dominada por soñadora languidez, el dúo de los enamorados, ya moribundos... Tal vez espere a su vez al príncipe soñado, que despierte de su letargo a la brillante aristocrática asistencia, que escucha indolentemente el largo, doloroso poema de amor y muerte...

LA DAMA DUENDE.

Buenos Aires, junio 13 de 1920.

(1) Obra de Pierre de Coulevain que refleja las costumbres de la sociedad inglesa.





No permita Vd. que sobre su hogar, hoy feliz, se ciernan sombras amenazadoras.

No se haga Vd. culpable de su propia desgracia, dejando que el resfrío se convierta en tuberculosis o que la debilidad degenera en locura o que la excitación nerviosa aniquile sus energías vitales. Todo esto puede evitarse si se mantiene el cuerpo fuerte y en toda la plenitud de su vigor con un fortificante que como

# **I PERBIOTINA**

## **MALESCI**

está consagrado por muchos años de éxito y cuya energía vivificadora alcanza por igual a todos los órganos vitales.

**VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS**

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci-Firenze (Italia)  
Inscrita en la Farmacopea Oficial del Reino de Italia

Unico Concesionario-Importador  
en la República Argentina:

**M. C. de MONACO**

**VIAMONTE, 871**  
Buenos Aires

## Humorismo extranjero

¡LOS POBRES RICOS!



— No, no, mi buena mujer; ¡sea usted razonable! ¡Usted no puede tener una idea de lo que yo tengo que pagar por contribuciones!

DISTINCION DESAGRADABLE



— ¿Quiere usted bailar conmigo el jazz?

¡Qué mal  
funciona su  
estómago!



Remediará  
sus males  
en poco  
tiempo,  
tomando  
diariamente el único tónico estomacal  
de reconocida eficacia

# STOMALIX

del Dr. SAIZ DE CARLOS

Incomparable para la cura de la Gastralgia, Dispepsia, Acedia, Inapetencia y demás enfermedades del estómago.

Se vende en frascos grandes y chicos, en todas las farmacias y droguerías.

Solicite folletos explicativos a los únicos depositarios:

**EDUARDO DE BARY y Cia.**  
ESMERALDA, 916 - Bs. Aires



## El Hogar



Modelo 302. - ZAPATO de gran  
moda, en cabritilla charolada,  
Luis XV, a ..... \$ **13.90**  
ZAPATO en color africano  
oscuro, Luis XV, a \$ **14.90**  
ZAPATO en cabritilla negra,  
Luis XV, a ..... \$ **14.90**

**PIDAN EL ULTIMO  
CATALOGO, GRATIS  
QUE ES EL MAS  
— IMPORTANTE —**



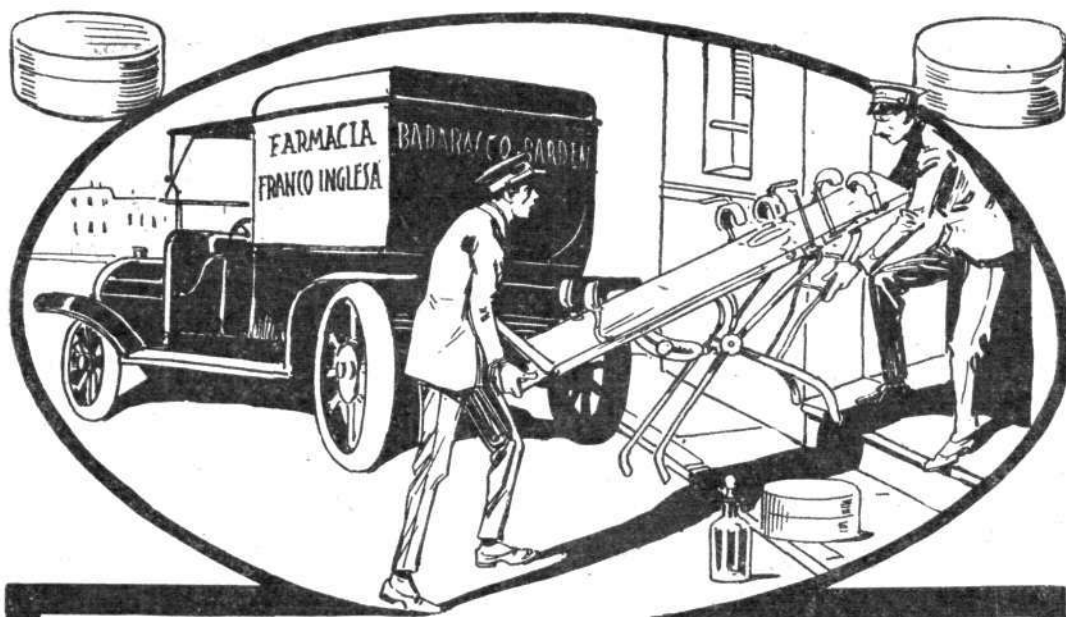
Modelo 402. — BOTIN de horma  
Suiza, forrado en cuero de be-  
cerro francés, doble suela, a  
pesos..... \$ **15.90**

El mismo, en color africano  
oscuro, duración un año,  
a ..... \$ **22.90**

El mismo, en becerro  
francés con cordones  
ala inglesa, suela sen-  
cilla, a .... \$ **11.90**

**FERNANDEZ y Cia.**  
BERNARDO DE IRIGOYEN, 84





## Operaciones Quirúrgicas a domicilio Apendicitis, Hernias, Raspajes, etc., etc.

**A** HORA vamos a dedicarnos a este servicio que hasta ahora no podíamos hacer por falta de espacio.

Como todo lo que hacemos, no lo haremos a medias y queremos que nuestros clientes estén satisfechos por la calidad y por los precios.

Mandaremos a casa del enfermo, además de los artículos pedidos expresamente por el cirujano, todo lo que puede hacer falta.

Concluida la operación, cobraremos únicamente lo que haya sido utilizado, todo lo demás lo retiraremos sin cobrar nada. Nuestros servicios serán gratuitos.

No cobraremos alquiler ni por las mesas ni por los aparatos que hayamos proveído. Si por desgracia le toca una operación en su casa, ensáyenos.

### Farmacia Franco-Inglesa

569, Sarmiento, 587 - Buenos Aires

Unión Telefónica, 6190, Avenida  
Cooperativa Telefónica, 3697, Central

## Humorismo extranjero



— Pero, señora; ¿cómo consiente usted que la sirvienta presencie nuestras reuniones?

— Que le voy hacer, querida amiga; fué la condición que puso para quedarse en casa; pretende así adquirir modales finos.

(De Le Rire, París.)



— ¿Sabes, Maria, que Luis ha pedido mi mano?

— ¡Ya me lo figuraba!

— ¿Por qué?

— Porque cuando le di calabazas juró hacer una barbaridad.

(Del Nuevo Mundo, Madrid.)



— ¡No le atormente su mal!...

Su curación es segura...

pues el mal de pies se cura

con el **BALSAMO ORIENTAL**.

El **BALSAMO ORIENTAL** cura callos, sabañones, verrugas y ojos de gallo.

TREINTA AÑOS DE EXITO LO GARANTIZAN

Venta en Farmacias, Bazares, Ferreterías y Almacenes

**AGENTES: MEDINA & Cía.**

IMPORTADORES DE FERRETERIA

Rivadavia, 869

Buenos Aires

Agentes en Montevideo: IBARRA y Cía., Cerrito, 507

### Mesas para Enfermos

**Elegantes,  
Livianas,  
Sólidas,  
Prácticas.**

Permiten al enfermo comer, leer, escribir, coser sin la menor molestia. Pueden graduarse en altura e inclinación.

La tabla de la mesa es de 70 por 40 centímetros.

**\$ 32.**

### Inodoros para la pieza

Modelos discretos terminados prolijamente en roble color natural. Tienen recipiente amovible de loza gruesa, con cierre hermético a agua.

Forma taburete, a. . . \$ 42.—

PIDA FOLLETOS



**CASA GESELL**

AVENIDA de MAYO, 1431 - Buenos Aires



# GRAN QUINCENA-FERIA

— FIN DE MES —

Nunca como ahora las rebajas efectuadas han representado mayores economías.

## SASTRERIA MEDIDA

TRAJES DE SACO sobre medida, en riquísimos casimires ingleses de pura lana, desde..... \$ **95**

## CONFECCIONES PARA HOMBRES

TRAJES DE SACO, confeccionados en casimires de pura lana, en colores lisos o de fantasía, \$ **49**

SOBRETODOS de pura lana, en colores lisos o de fantasía, todos forrados o con medio forro, los que valen \$ 95, 85 y 80 ahora único precio, \$ **60**

## CREDITOS

Acordamos créditos pagaderos en diez mensualidades, sin recargo alguno en los precios de los artículos. ≡

## SECCION MODELOS

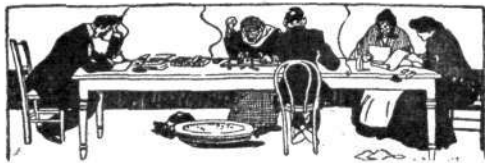
TRAJES, modelos exclusivos, confeccionados con todos los requisitos de la medida, y casimires importados, a \$ 120, 100 y \$ **90**

**M. ZABALA**  
= B<sup>ME</sup> MITRE Y ESMERALDA

## INTERIOR

Todo pedido por carta es atendido sin demora alguna; al efecto, cuenta la casa con personal competente.

# PASATIEMPOS



CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios, en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas, y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos. Ajustarse a las siguientes bases:

- 1.º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.
- 2.º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.
- 3.º Los juegos para publicar deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con seudónimo.
- 4.º Los juegos que se remitan, deberán acompañarse de las soluciones correspondientes.
- 5.º El aspirante a premio por colaboraciones, puede optar también a los premios por soluciones.

N.º 1  
Logogrifo-jeroglífico, por Jorge Edelar  
(Ramos Mejía, F. C. O.)

**BATALLA**

1 2 5 3 6 7 4

N.º 2  
Refrán comprimido, por Jorge Edelar  
(Ramos Mejía, F. C. O.)

ZARRA RABO  
ZERRA RABO  
ZIRRA RABO  
ZURRA RABO

N.º 3  
Pregunta, por L. Centenari (Gualeguaychú)  
¿A qué importante fiesta del año la convertimos en el nombre de un varón con sólo agregarle una letra?

N.º 4  
Metátesis, por L. Centenari (Gualeguaychú)  
1 2 3 4 5 6 7 8 En física.  
2 1 3 4 5 6 7 8 Corrosivo.

N.º 5  
Intercalación comprimida, por L. Centenari  
(Gualeguaychú)

**PLA E NTA**

N.º 6  
Acertijo, por L. Centenari (Gualeguaychú)  
— Con sólo quitarle una letra de su nombre, ¿a qué animal lo dejamos en completa libertad?

N.º 7  
Comprimido, por Silvio Morosini (Francisco Madero, F. C. O.)

**L** **LEGUA**

N.º 8  
Metátesis, por Silvio Morosini (Francisco Madero, F. C. O.)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 Instrumento.  
5 6 7 1 9 8 2 3 4 Instrumento.

N.º 9  
Metátesis, por Silvio Morosini (Francisco Madero, F. C. O.)

1 2 3 4 5 Nombre de varón.  
1 4 3 2 5 Nombre de varón.

N.º 10  
Frase criolla en jeroglífico, por Silvio Morosini (Francisco Madero, F. C. O.)

**PILL**

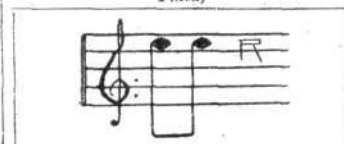
N.º 11  
Frase en jeroglífico, por Silvio Morosini (Francisco Madero, F. C. O.)

**PALAB A**

N.º 12  
Comprimido, por José Gavalda (Ciudad)



N.º 13  
Comprimido, por Alberto Montalvo (La Plata)



N.º 14  
Frase comprimida interpretativa, por Alberto Montalvo (La Plata)

AMOR de hijo  
AMOR de madre  
AMOR de padre  
AMOR de hermano

N.º 15  
Frase proverbial semicomprimida, por «Rino» (Rio Santiago, F. C. S.)

**TIERRA**

N.º 16  
Refrán semicomprimido, por «Rino» (Rio Santiago, F. C. S.)

PADRE PATRON  
DUENO  
SEÑOR  
REY

N.º 17  
Refrán comprimido, por «Rino» (Rio Santiago, F. C. S.)

Refrán Comprimido por «Rino»  
DE  
PATRONA SCHU 1000  
HI

N.º 18  
Frase comprimida, por «Rino» (Rio Santiago, F. C. S.)



**CONCURSO DE PASATIEMPOS**  
JUNIO de 1920  
N.º 1134

## A los solucionistas y colaboradores

Toda serie de soluciones que se envíen deben acompañarse del cupón respectivo que se publica al final de la sección.

Cuando los colaboradores deseen que sus juegos se publiquen con seudónimo, deben hacerlo presente; en este caso, como en los anteriores, es conveniente anotar el domicilio debajo de cada juego.

El concurso de pasatiempos no es sólo para los lectores de la capital, pueden competir también los del interior y exterior.

Al remitir una serie de colaboraciones, cuando cada juego esté hecho en un pliego, es necesario firmar uno por uno, dando las soluciones por separado.

No es necesario adjuntar para las colaboraciones el cupón; tal requisito es sólo indispensable a los solucionistas, a quienes recomendamos para el más rápido recuento y fallo del concurso, remitir las soluciones de una sola vez, al publicarse la última serie de juegos.

N. de la R. — Toda la correspondencia para esta sección, debe remitirse a la sección «Pasatiempos», de CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151.

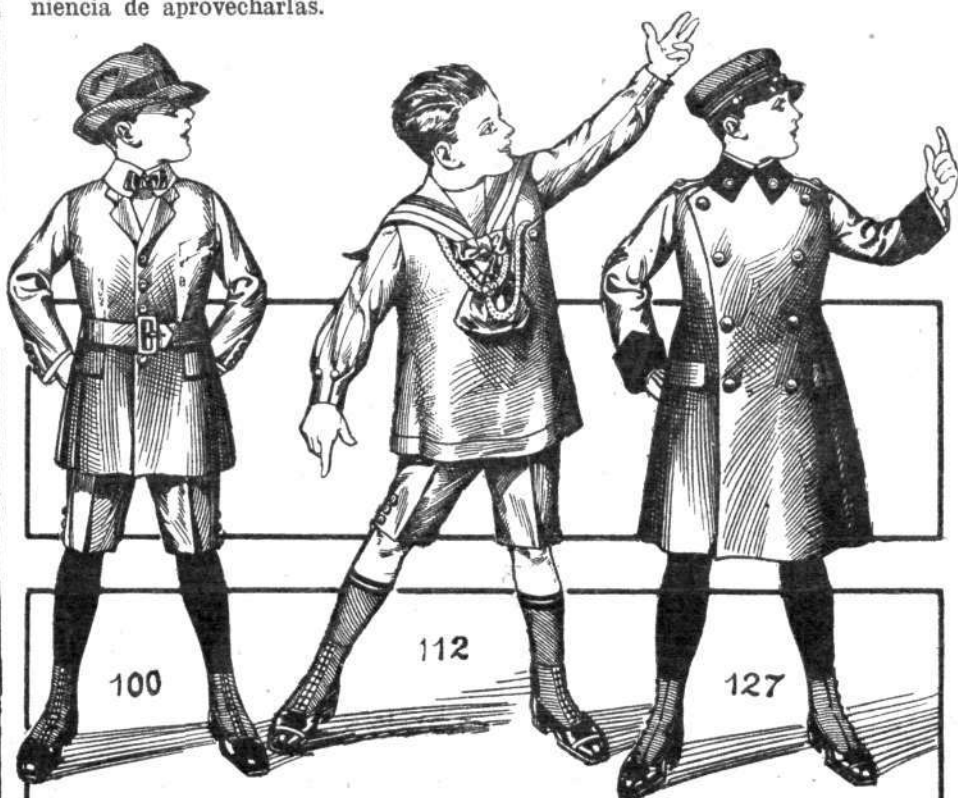
OTRA. — En vista de que en el mes de junio no se ha publicado en todos los números la sección respectiva, este concurso abarcará las publicaciones de junio y julio próximos, tratando para lo sucesivo de dar juegos más fáciles.

N. de la R. — Los juegos que se publican con el seudónimo de «Rino» están fuera de concurso por el presente mes, a efectos del premio por colaboraciones pero se computarán para el concurso de soluciones



# LAS IMPORTANTES REBAJAS INICIADAS EN EL RENGLON CONFECCIONES NIÑOS

que comprenden TRAJES y ABRIGOS de alta calidad y moda, imponen a los jefes de familia, dada la índole y propicio de la oferta, la conveniencia de aprovecharlas.



100. — **CAZADORA** en rico casimir color fantasía, espalda con abertura, saco y pantalón forrados. Años: 13 a 15, \$ 23.50; 10 a 12, \$ 21.50; 6 a 9 ..... \$ **19.80**

112. — **MARINERA SUELTA** en cheviot azul marino, cuello postizo lavable, con trencillas blancas, blusa y pantalón. Años: 9 a 11, \$ 14.50; 6 a 8, \$ 12.90; 3 a 5 ..... \$ **11.50**

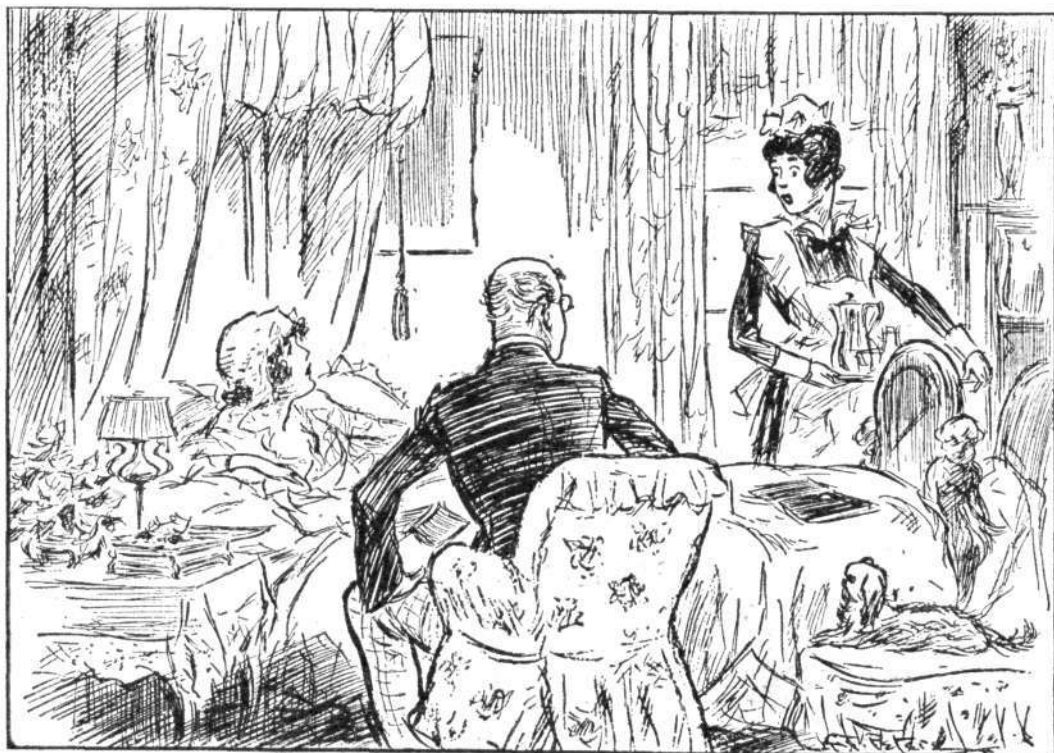
127. — **CAPOTE NAVAL** en rico paño azul marino, espalda con tablón y presilla, cuello y botamangas de terciopelo, botones dorados. Años: 9 a 11, \$ 32.—; 6 a 8, \$ 29.50; 2 a 5..... \$ **27.00**

**TRAJE** de saco, confeccionado en buen casimir de color, gustos ingleses, artículo de gran resultado, para niños. Años: 14 a 16, \$ 29.50; 11 a 13, \$ 27.—; 9 a 10 pesos..... \$ **24.50**

**SOBRETUDO** de casimir color, gustos oscuros, espalda un poco entallada con abertura, todo forrado. Años: 13 a 16, \$ 32.—; 9 a 12, \$ 29.—; 6 a 8..... \$ **26.00**

GRANDES ALMACENES  
**Tienda San Juan**  
GIBRIÁN Hnos SOC. ANÓNIMA

Alsina y Piedras - Buenos Aires

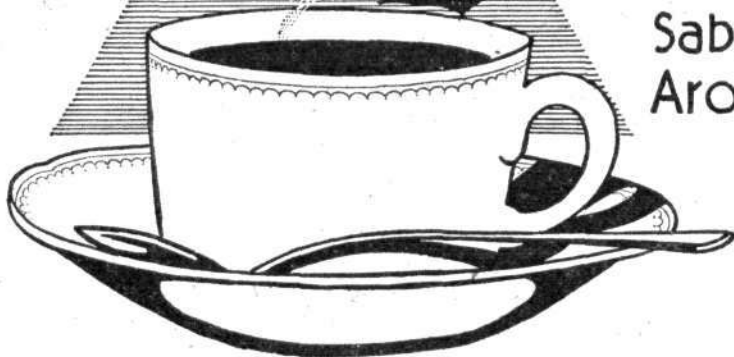


El doctor. — Está usted perfectamente, señorita; esto no es nada absolutamente.  
— ¡Nada! Susana, tómele al doctor, para que vea como yo he tosido esta noche.

Chocolate

Noël

Puro  
Sabroso  
Aromático



# Cómo una dama del mundo social explica el secreto de su Belleza

por Mlle. ALICE DELYSIA.

## Para eliminar arrugas.

EN lo sucesivo no tendrá usted necesidad de pensar en las arrugas del rostro, que son motivo de su constante preocupación. Su eliminación es ahora un hecho con la ayuda de un remedio sencillo y eficaz que emplean las mujeres perspicaces. Basta para ello un poco de jalea de parsidium que usado en la forma indicada, dará a su rostro la consistencia necesaria para volver sus mejillas flojas a su verdadero estado normal, lo que a su vez producirá el estiramiento del cutis y la desaparición de las arrugas. El efecto del parsidium es inmediato. Unos minutos después de aplicado a la cara se nota el resultado maravilloso que constituye un verdadero éxito de la ciencia después de largos años de experimentos.

## Cabelleras onduladas.

POCAS personas saben que el stallax puede ser usado como shampoo y que es mucho mejor para este propósito que cualquier otra substancia. Tiene una natural afinidad con el cabello, dejándolo lustroso, aterciopelado y pronunciadamente ondulado. Una cucharadita de las de café llena de stallax granulado, disuelta en una taza de agua caliente, es más que suficiente para el objeto. El stallax legítimo se vende en las farmacias, sólo en paquetes sellados, conteniendo una cantidad suficiente para hacer de veinticinco a treinta shampoo. La brillantez que confiere al cabello es completamente inimitable e indescriptible.

## Cambiándole la cara a una mujer.

CUALQUIERA mujer que no esté satisfecha con su tez, puede cambiarla y tener una nueva. El pequeño velo mortecino de cutícula vicia es

un estorbo y debe quitarse para dar lugar a que aparezca la piel vigorosa y nueva que hay debajo, dejándola respirar. Un remedio antiguo y casero, sumamente sencillo, puede realizar este trabajo. Compre cera pura mercolizada en una farmacia seria y aplíquela todas las noches en el rostro, lavándose con agua caliente por la mañana. La «mercolida» absorbe toda la piel muerta y deja un cutis hermoso y fresco como el de un niño. Naturalmente, desaparecen todas las imperfecciones de la epidermis, tales como pecas, manchas, barrillos, quemaduras de sol, etc. Es de uso agradable, eficaz y económico. El rostro sometido a este tratamiento, parece a los pocos días muchos años más joven.

## Se acabaron las canas.

NO es necesario recurrir a los tan discutidos tintes del cabello para no tener canas. Las canas pueden recuperarse fácilmente el color

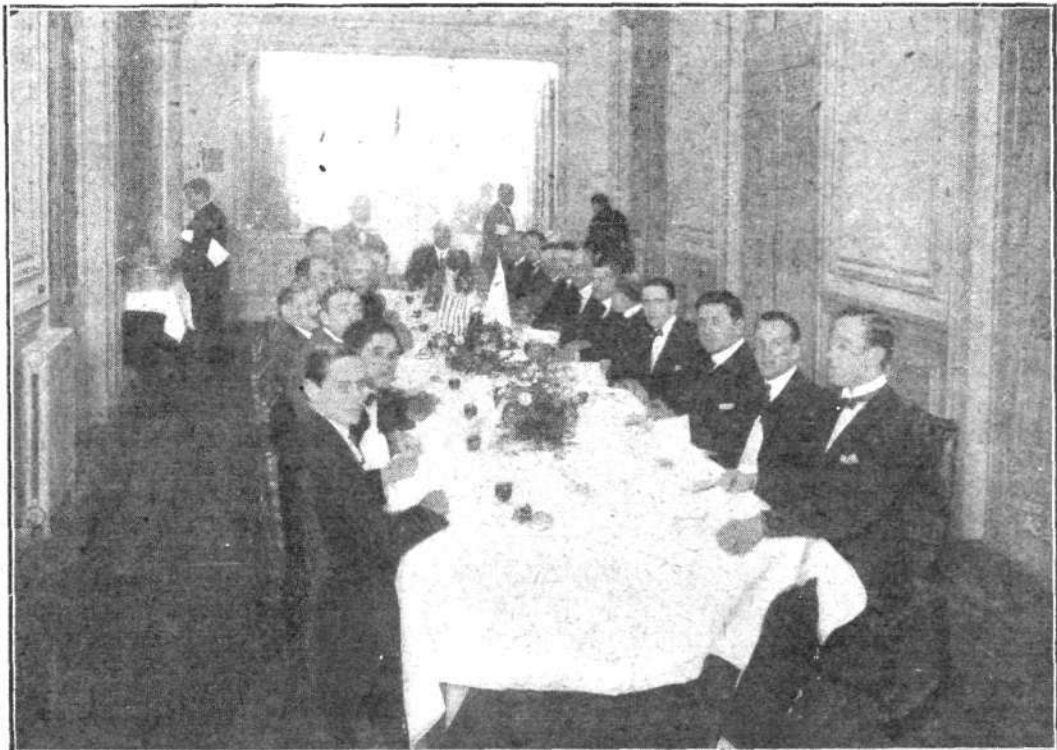
natural del resto del pelo con sólo usar durante pocos días de la aplicación de un remedio casero,

al estilo antiguo, tan sencillo como inofensivo. Compre usted en seguida en casa de su boticario dos onzas de tammalite concentrada y mézclelas con tres onzas de «bay rum» o de espíritu de laurel. Aplique la loción al cabello unas cuantas veces con una esponjita, y verá usted con placer que al cabo de pocos días las canas que usted tenga van recobrando gradualmente el primitivo color del cabello. La loción es muy agradable, nada grasienta ni pegajosa y no hace daño en ninguna forma al cabello. Mezcle usted mismo la loción en su casa, consiguiendo un frasco completo de tammalite concentrada, con el sello intacto, lo cual será suficiente para asegurar éxito.





## Banquete



Banquete dado por la sociedad «The Goodyear Tire & Rubber Co. of South America» en honor del señor W. C. Cassidy, gerente de la división Latino-Americana, y de los gerentes, jefes y empleados de la filial de Buenos Aires, con motivo de despedir al primero de los nombrados por su viaje a Norte América.



### Cremas blancas hacen caras de Pierrots

Nadie tiene la piel blanca como nieve,  
y por lo tanto cualquier crema blanca  
que se ponga sobre la cara la blanquea.

TENEMOS YA UN PRIMER LOTE DE LA FAMOSA

### **CREMA ALBINA** color carne

QUE ACONSEJAMOS EMPLEAR DE PREFERENCIA A LA BLANCA.

Aun cuando sea muy conocida, queremos recordar que la **CREMA ALBINA** a base de zumo de pepinos, tan fresca y benéfica al cutis, es lo mejor que existe como crema fina de toilette. Suaviza la piel, estrecha los poros, retiene los polvos, es de perfume delicado y no contiene cuerpos grasos: se quita con agua fría.

EL POTE, \$ 1.80 — De venta en las buenas casas y en la

**FARMACIA FRANCO-INGLESA, SARMIENTO y FLORIDA - Bs. Aires**

ECLIPSE  
DE  
SOL



# AGUA COLONIA SUPREMA

SUPREMA  
SUPREMA  
SUPREMA  
SUPREMA

es el agua colonia de una fragancia que no se desvanece.

es de un perfume tan delicioso, que sólo es comparable al más preciado ramillete de flores escogidas y frescas.

se ha impuesto en el tocador de las damas de gusto refinado.

es el agua colonia que no admite rivales.

Frasco simple grande....	\$ 3.70	Frasco Ambree, grande....	\$ 5.70
"          "          mediano...	2.20	"          "          mediano...	3.30
"          "          cuarto....	1.50	"          "          cuarto....	2.00
"          "          mignon...	0.45	Loción SUPREMA.....	2.90

EN VENTA EN TODAS PARTES

Depositarios generales:

**Pedro Burs & Cía.**

1723, BOLIVAR, 1725

BUENOS AIRES



## :: ECLIPSES ::

**Astronomía:** Cuando la Luna en su movimiento se interpone entre el Sol y la Tierra, nos intercepta la luz del Sol y entonces se verifica el «Eclipse» del Sol, y decimos que hay «Eclipse de Luna» cuando este astro penetra en la sombra que la Tierra proyecta tras de sí, por quedar privada de la luz del Sol. Antiguamente los eclipses eran considerados como fenómenos sobrenaturales; hoy su predicción y explicación son perfectamente conocidas, y no es de extrañar que a los pueblos antiguos les causara cierta superstición el ver que la luz del Sol o de la Luna se debilitaba y desaparecía, sin ver ninguna nube que pudiera ocultarla.

**Mitología:** Cuéntase que Nicías había resuelto alejarse de Cilella con su armada cuando fué sorprendido por un eclipse de Luna, quedando horrorizado ante tal fenómeno; desfiló su partida, siendo sorprendido y derrotado por el enemigo, muriendo de desesperación, siendo luego esta desgracia causa de la ruina de Atenas. Cristóbal Colón aprovechó la aparición de un eclipse de Luna para obligar a los indios a pagarles sus tributos. Reducido a sostener su expedición con lo que los indígenas le suministraban, llegó un día que éstos se resistieron, amenazándoles que de continuar resistiendo iba a privar al mundo de la luz de la Luna. Empezó el eclipse, apoderándose tal terror de los indios, que se apresuraron a depositar a los pies de Colón los tributos acostumbrados.

## El problema de la instalación



— No te preocupes tanto por los muebles; Juana y Franz también se casaron, y ¿sabes con qué adornaron su casita?  
— Con un niño.

(De Kasper, Estocolmo.)

# FLUIDO AVISIN

APROBADO  
POR LA  
DIRECCION  
DE  
GANADERIA

CERTIFICADO N.º 9.

**Antisárnico  
Poderoso y  
sin Rival, en  
Precio y en  
Resultados.**

APROBADO  
POR EL  
DEPARTAMENTO  
NACIONAL  
DE  
HIGIENE

CERTIFICADO N.º 5401

**CASA QUADRI - Bdo. de IRIGOYEN, 663-65**

**SOLICITE MUESTRAS Y LISTAS DE PRECIOS  
— QUE SE LE REMITIRAN GRATIS —**





Este mechón de pelo para mis papás,  
como recuerdo del que  
me ha crecido gracias al

# PETRÓLEO GAL

Da vigor y flexibilidad  
al cabello.

Veinte años de éxito creciente garantizan su eficacia.



## PUNTOS DE VENTA EN BUENOS AIRES:

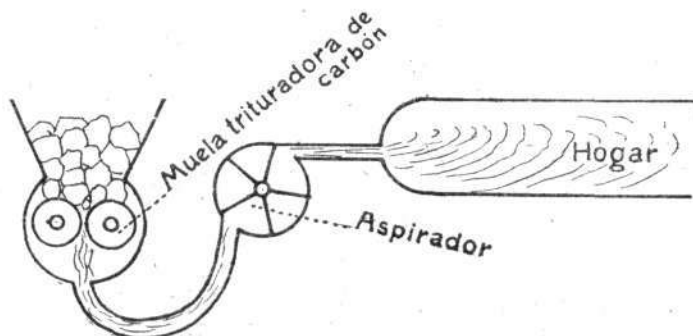
**Adhémar**, Cangallo, 901. - **Badaracco y Bardin**, Sarmiento, 587. - **Beretervide**, Piedras, 156. - **Bordabave**, Av. Mayo, 970. - **Bottaro**, Pellegrini, 88. - **Ciudad de Londres**, Pellegrini y Corrientes. - **Colombo**, B. Mitre, 2727. - **Córdoba**, B. Mitre, 1102. - **Chialvo**, Sarmiento, 1302. - **Droguería Americana**, B. Mitre, 2176. - **La Estrella**, Defensa, 215. - **Droguería del Indio**, Rivadavia, 1511. - **Games y Hardoy**, B. Mitre, 1533. - **G.ª Yáñez**, Alsina, 1182. - **Gath y Chaves**, Florida y Cangallo. - **Gibson**, Defensa, 168. - **Méndez**, Av. Mayo, 900. - **Müller**, Puvredon, 49. - **Nogués**, Pellegrini, 559. - **Raffo**, Esmeralda, 309. - **Rey**, Lima, 184. - **Rusconi, González y C.ª**, Alsina, 1058. - **Sarraiilh**, Cerrito, 170. - **Schmitz**, Alsina, 2639. - **Simsilevich**, Rivadavia, 2455. - **Soldati**, Rivadavia, 2904. - **Soulinnac**, Rivadavia, 727. - **Spinedi**, Sarmiento, 902. - **Stabile**, Av. Mayo, 1102. - **Testoni**, Defensa, 275. - **Tienda San Juan**, Alsina y Piedras. - **Zabala**, Esmeralda y B. Mitre.

# CIENTIFICAS

**Alimentación de los hogares con polvo de carbón.** — La terrible carestía de combustible ha creado un nuevo sistema de calefacción, en que el ahorro llega al 25 por 100. El aparato usado es sumamente sencillo, consistiendo en un triturador y pulverizador de carbón, el que es aspirado por un

ventilador y proyectado en el hogar en forma de polvo impalpable. La mezcla con el aire necesario se obtiene también fácilmente. El inmenso despilfarro en humo, que no es sino carbón sin quemar, se convierte con este sistema en ganancia líquida, pues la combustión es rigurosamente completa.

les alcalinas. Así, 100 litros de agua, adicionada de 10 kilogramos de azúcar, admiten 4 kilogramos de sulfito de soda, sin que la fermentación disminuya. Alemania pudo abastecerse de mil toneladas por mes, gracias a las 63 usinas, creadas para explotar el procedimiento.



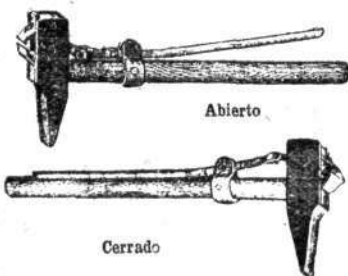
**Tintura inofensiva para el cabello.** — Sabido es que el para-fenilenodiamida es la base de la mayoría de las tinturas usuales. Pero no todas las personas soportan en igual grado la acción irritante de dicha substancia, que en ocasiones se torna peligrosísima. El doctor Lecoq preconiza el siguiente medio que pueden usar las personas que no se han teñido nunca, para conocer su sensibilidad a la droga: Un día antes de la aplicación de la tintura en el cabello, bigote, etc., se deja caer una gota en un lugar cualquiera del cuerpo — el brazo, supongamos. — Si al día siguiente la epidermis de dicho lugar está simplemente coloreada en negro, la persona en cuestión puede impunemente usar la tintura; pero si hay hinchazón y rubicundez de la piel, lo que es casi seguro en los artríticos, será prudente abstenerse.

**El calzado de charol.** — La receta siguiente ha sido estudiada en los laboratorios de *La Nature*, y no se dirige, como se verá, a las personas elegantes. Se trata de lo siguiente: utilizar un par de zapatos cuyo charol se ha agrietado y salta en escamas. ¿Qué hacer con ellos? Sencillamente preparar un engrudo ligero con harina y acetona, y untar con él el charol. Cuando la pasta está seca, se procede a frotar y raspar el charol reblandecido por la acetona, con lo cual el cuero queda al vivo. No falta más que darle betún o cera. A falta de acetona, se puede usar la esencia de petróleo; pero el procedimiento

es más lento. La operación, bien llevada, convierte un calzado inservible en flamantes botines. Como en la gran mayoría de las recetas prácticas, una cosa se requiere sobre todas: no apurarse y proceder con cuidado.

## Martillo-tenaza combinados.

— La herramienta de palanca articulada cuyo diseño incluimos, parece escapar a la regla general de las combinaciones: no servir en realidad para ninguna de las funciones recomendadas. Los mancos, en particular, se hallarán perfectamente bien con el martillo-tenaza, que permite recoger un clavo, picarlo en la madera y hundirlo, con una sola mano.



**Obtención de la glicerina por fermentación alcohólica.** — Otro de los secretos de guerra alemanes, y rigurosamente oculto hasta ahora, acaba de sernos revelado. — Constein y Ludecke habían observado que la producción natural de glicerina durante la fermentación de los jugos azucarados aumentaba notablemente si al caldo se añadía una fuerte dosis de sa-

**La aviación postal.** — Francia acaba de decretar la oficialización de los servicios postales en aeroplano. He aquí algunas tarifas, convertidas, para mejor comprensión, en nuestra moneda:

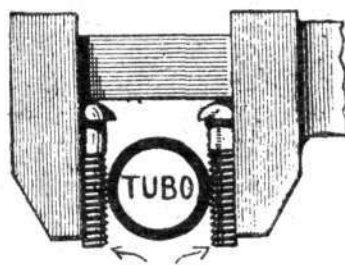
Entre París y Londres: recargo de tres pesos moneda nacional por 20 gramos de peso o fracción.

En Francia y hasta Marruecos: por 500 km., 75 centavos hasta 20 gramos. Más de 800 km., \$ 1.25 hasta 20 gramos.

Dada la velocidad actual de los aeroplanos, que convierten una carta casi en un telegrama, la tarifa en cuestión resulta muy discreta.

**Utilización de los ciegos de la última guerra.** — Son 4.000, y los países beligerantes se preocupan seriamente de su existencia. En los Estados Unidos se los emplea preferentemente en los talleres de electricidad, para envolver bobinas de dinamos. En Francia, prestan utilidad en el estampado, calibrado de piezas, cortes con el balancín, y, en general, en todos aquellos oficios en que la rutina de movimientos automáticos torna casi innecesaria la visión.

**Para sujetar un tubo con una simple llave inglesa.** — El grabado da una idea del procedimiento, suficiente claro. No obstante, si el tiempo no nos urge y tenemos la sierra y el torno necesarios, haremos muy bien en cortar un tornillo por su sección longitudinal, a fin de conseguir un sólido asiento sobre la llave, tal como indica la figura. No olvidemos que se trata de un simple caso de *cirugía de urgencia*; pero en el campo, sobre todo, no siempre se tiene a mano una llave para enroscar tubos, que el expediente en cuestión reemplaza a maravilla.



# Allen

Modelo 43  
1920

\$ 5.750.—

COMPLETAMENTE EQUIPADO  
MAGNETO BOSCH  
ALUMBRADO Y ARRANQUE ELECTRICO

Un coche de admirables líneas cuya esbeltez indiscutible reúne todas las condiciones de confort deseables, pudiendo satisfacer el gusto más refinado.

El "ALLEN" es un auto mecánicamente perfecto; todo lo imaginable en un coche de precio moderado, para la ciudad y el campo, para negocios y paseos, se encuentra reunido en él.

La belleza y funcionamiento del coche "ALLEN" para raids, provocará su admiración.

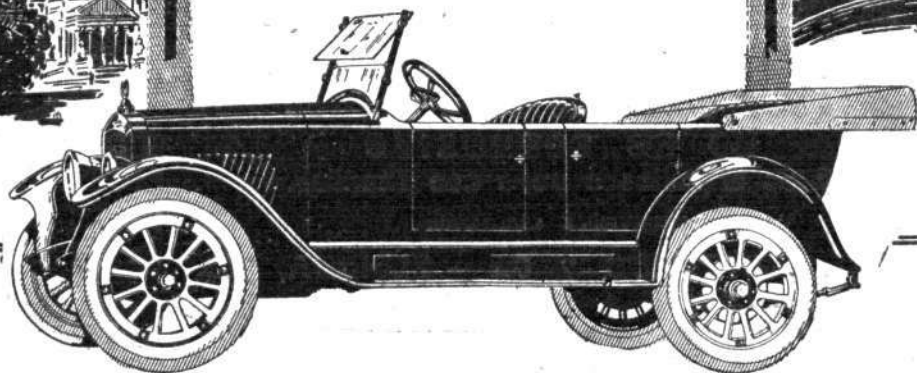
Invitamos a usted a inspeccionar este nuevo modelo 43.

SOLICITEN CATALOGOS A LOS  
UNICOS REPRESENTANTES:

## CASA ITURRAT

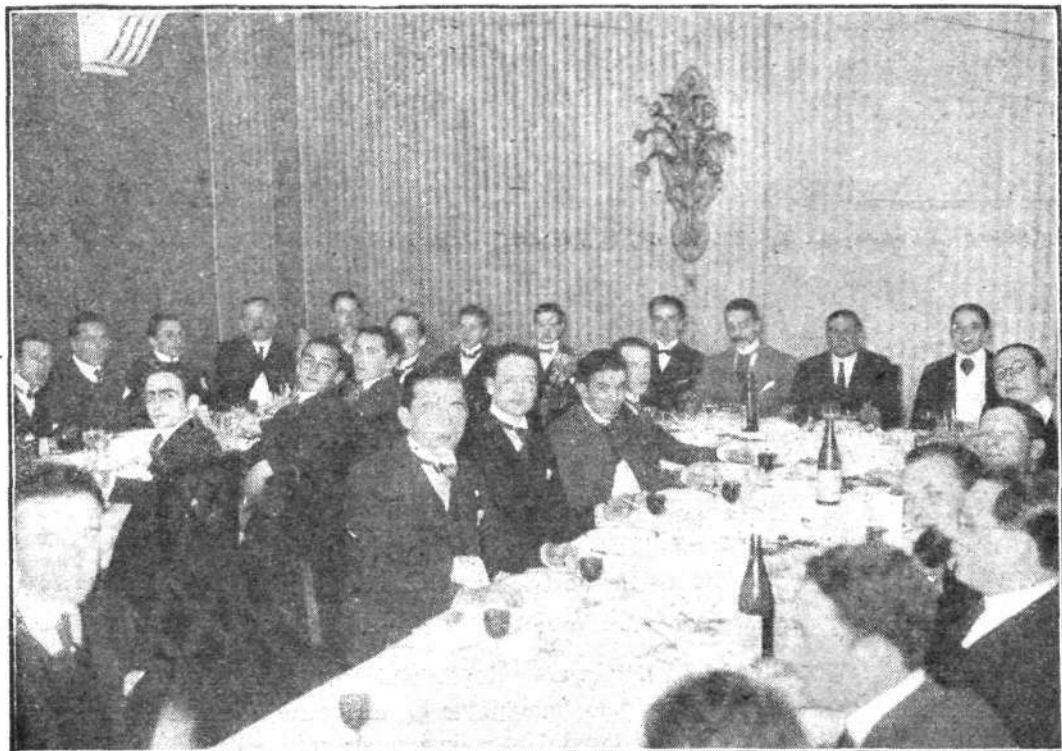
SECCION AUTOMOVILES

U. T., 5128, Libertad - 841, POZOS, 857





## Demostración



**Banquete** que en honor de los doctores Carlos M. Esteyanel y Paulino Musacchio les ofrecieron sus amigos y compañeros con motivo de la terminación de sus estudios.

# Sanagola

**Contra Tos  
y Resfríos**

**Farmacia "La Rosa"**  
San Martín, Esq. Corrientes  
VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS



## La Obesidad

se cura con el Té del profesor Densmore, de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide qué engordar es envejecer. Vea lo que dice el distinguido médico de Buenos Aires, doctor Juan Ramón Beltrán, calle Río Bamba número 1066:

«Señores M. Figallo y Cia. — Muy señores míos: He tenido oportunidad de utilizar en mi clientela particular el «Té Densmore» y me encuentro satisfecho por los resultados que he obtenido. Esta preparación llena ventajosamente sus fines y es, sin disputa, muy eficaz en el tratamiento de la obesidad.

Saluda a ustedes atte. — **Dr. Juan Ramón Beltrán.**  
Septiembre, 1918.

Por instrucciones y precios, dirigirse a los únicos introductores: **M. FIGALLO y Cia.,** Buenos Aires, calle MAIPÚ, 919

# LYCRESOL

MARCA REGISTRADA

**Es un desinfectante poderoso  
a base de ácido cresílico  
NO ES CORROSIVO  
y es el indicado para uso familiar.**

DEPOSITARIOS EXCLUSIVOS:

**LUTZ, FERRANDO y CIA. — FLORIDA, 240**

Fabricantes: **SOUTHALL BROS & BARCLAY Ltd. BIRMINGHAM, Inglaterra**



# BRONQUIOL

**CURA LA TOS**



Dr. BERGER

**CORRE  
PELIGRO  
SU VIDA**

si usted no cura de una vez esa **TOS** pertinaz que no lo deja vivir tranquilo.

Usted no podrá curarse si no usa el verdadero remedio. No se deje llevar por la costumbre y deje de usar lo que no le sirve. Un resfrío mal curado puede tener funestas consecuencias. Para combatir eficazmente la **TOS**, **ASMA**, **BRONQUITIS**, **CATARRO**, **GRIPPE** y toda afección de las vías respiratorias, la ciencia recomienda unánimemente **BRONQUIOL** del Dr. Berger, que Cura y no adormerce la tos. Tómelo y notará enseguida sus benéficos efectos.

Precio de venta: \$ 3.—, más 0.25 de franqueo para el interior.

Pida en todas las Farmacias **BRONQUIOL** del Dr. Berger, única forma de asegurar el resultado y de evitar las consecuencias de burdas imitaciones.

Depositarario General: **ENRIQUE H. SPINEDI**  
Sarmiento, 902 esquina Sulpacha - Buenos Aires





Aspecto que presentaba el salón de la «Unione e Benevolenza» durante la velada artística que celebró en el citado local la sociedad «Los Inmortales».

## ALMORRANAS

Se curan radicalmente con el famoso  
**ACEITE TULIPAN**

Aprobado por el Depto. Nacional de Higiene. — Se garantiza el buen resultado. — Precio \$ 10.50 el frasco. — Pídanse en las buenas farmacias. — Remítanos folleto explicativo N.º 2. Dep. Central: B. de Irigoyen, 182 - FONT y Cia. - Bs. Aires Unión Telefónica, 4531, Libertad

## CARAS y CARETAS en Londres.

Para suscripciones y ejemplares de  
"Caras y Caretas" y "Plvs Vltra",  
en Londres, dirigirse a

South American Press Ltd.,  
1, Arundel Street

# Jarabe Lucioni

Cuide la salud de su hijo, no espere que el mal se agrave para buscar remedio.

Sea previsor, tenga siempre a su alcance.

## JARABE LUCIONI

infalible para curar RESFRIOS, BRONQUITIS, CATARROS y toda cuanta afección al pecho pueda tener el enfermo.

Si en las farmacias de su barrio no hay este jarabe, pídale a la

## FARMACIA Y DROGUERIA LUCIONI

Las Heras, 2002, esq. Junín - U. T., 2415, Juncal - Buenos Aires



# Clisés usados

Se venden todos los clisés usados en "Caras y Caretas" y "Plvs Vltra"

Dirigirse a la Administración: Chacabuco, 151/155 - Buenos Aires



# Vivir es luchar...

Y, en la lucha por la vida, que es ley de la naturaleza, la mejor arma es la salud.

Por consiguiente, sobre todos los deberes, necesidades y conveniencias, tenemos el deber, la necesidad y la conveniencia de cuidar nuestra salud.

Así lo reconocemos, unánimemente; pero, en la práctica, bien poco nos preocupamos de mantenernos sanos.

Al contrario, parece que tuviéramos empeño de enfermarnos.

Con razón se ha dicho, pues: el hombre no muere; se mata.

¿Cómo se explica esta contradicción? Simplemente por nuestra ignorancia; porque no nos conocemos a nosotros mismos; porque no nos tomamos el trabajo de estudiar la estructura de nuestro cuerpo y las leyes de su funcionamiento.

Sin embargo, la conservación de la salud integral — del cuerpo y del espíritu — depende sólo de una palabra: «quiero».

Pero téngase en cuenta que «querer» no es «desear».

«Desear» constituye una aspiración pasiva, mientras que «querer» es una aspiración activa, en la que interviene la voluntad, de conseguir precisamente lo que se desea.

Por esto, cuando hay voluntad, cuando se quiere vivir sano, es más fácil conservar la salud que perderla.

Porque la voluntad sirve para estudiar; el estudio, para saber; y el saber, para poder.

El vulgo cree que los conocimientos fundamentales de la Higiene y de la Medicina le están vedados.

He aquí uno de los prejuicios más funestos de nuestros tiempos.

La gran ciencia de la salud, de la que depende el presente y el porvenir de cada individuo, no puede ni debe estar cerrada para nadie.

Al contrario, todos tenemos no sólo el derecho sino el deber primordial de estudiarla.

Día llegará — y, felizmente, parece próximo — en que la difusión de los conocimientos científicos haga inaplicable a la generalidad la vieja sentencia de Tácito, quien decía: «El hombre que a los 30 años no ha aprendido a ser su propio médico, es un imbécil».

Mientras tanto, es deber inexcusable de todos los hombres capacitados en esta materia procurar destruir los prejuicios y la ignorancia del público.

Ninguna obra puede ser más útil en el momento histórico actual, en que una gravísima enfermedad colectiva, cuyas fuentes oscuras y remotas se encuentran en el desconocimiento de las leyes biológicas que presiden a la evolución humana, ha producido la perturbación de la armonía, de esa armonía divina, que debe reinar en todo el universo.

Por nuestra parte, obedeciendo sólo a los imperativos de este inexcusable deber, hemos querido contribuir modestamente, con la publicación de **LA SALUD**, a la gran obra reconstructiva que en esta hora de dolor el destino ha encomendado a nuestra generación.

Dicho se está que **LA SALUD** no es un tratado didáctico para profesionales. Nuestro propósito es, sencillamente, vulgarizar los conocimientos esenciales de Higiene y de Medicina. Hemos procurado, pues, que la obra resulte al alcance de todos, y que, por consiguiente, a todos pueda ser útil: a los sanos, enseñándoles a conservar la salud; y, a los enfermos, enseñándoles a recuperar la salud perdida.

(Prólogo de la obra "**La Salud**", Tratado de Higiene y Medicina Natural, por el Dr. C. Sánchez Aizcorbe)

"**La Salud**" consta de un tomo con 534 páginas de texto, 194 grabados y 2 tricromías. — Su precio es de \$ 10.— encuadernada, y de \$ 8.—, a la rústica. — Diríjanse los pedidos al Gerente del Instituto de Fisioterapia, Avenida de Mayo, 1157, Buenos Aires.

Todo comprador del libro tiene derecho a una

## CONSULTA GRATIS

con el autor de la obra, Dr. C. Sánchez Aizcorbe.

### CUPON

Sr. Gerente del Instituto  
de Fisioterapia

Avda. de Mayo, 1157  
Buenos Aires

Sírvase remitirme, GRATIS, el  
Prospecto de "**LA SALUD**".

Nombre:

Dirección:

### IMPORTANTE

Se advierte al público que el Instituto de Fisioterapia no tiene Anexos, y que todos sus clientes son atendidos personalmente por el Director, doctor Sánchez Aizcorbe.

El Instituto posee las instalaciones más modernas y completas existentes en Sud América para el tratamiento radical, por los Agentes Físicos (sin emplear drogas), de las Enfermedades del Estómago — Colitis — Estreñimiento — Hemorroides (sin operación) — Neurastenia — Parálisis — Falta de vitalidad — Ciática — Reumatismo — Diabetes — Gota — Obesidad — Asma — Insomnio — Enfermedades de señoras y enfermedades crónicas en general.

Los prospectos del Instituto se envían GRATIS a quien los solicite.

Acto de la inauguración del edificio social de los Bomberos Voluntarios y Primeros auxilios de Villa Dominico, por el secretario general Luciano M. Hernáiz, en el cual habló también la señorita Zulema Pindola.



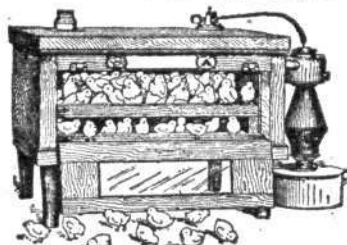
Los miembros de la sociedad Bomberos Voluntarios y Primeros auxilios asistiendo al acto oficial de la inauguración de su edificio social, fiesta que revistió los caracteres de una verdadera solemnidad.




Es el chocolate preferido por todas las personas de buen gusto.

**30.000 HACENDADOS Y AVICULTORES HACEN GRANDES GANANCIAS DE LA CRIANZA de AVES, porque USAN las INCUBADORAS y CRIADORAS del CRIADERO**

## "EXCELSIOR"



Incubadoras modernas automáticas

35 huevos.....	\$ 50 m/n.
60 ".....	80 "
120 ".....	150 "
200 ".....	200 "

instalado en 12 de sus escuelas. Hemos vendido más de 30.000 en Sud América. **SE DEVUELVE EL DINERO**, si no empollan los huevos fértiles.

Remitimos un libro explicativo e ilustrado en colores naturales sobre Incubadoras, un tratado de las Enfermedades de las aves y un Album con las 100 razas de aves que cultiva el Criadero «EXCELSIOR», enviando \$ 2.—

No espere usted que las gallinas se pongan cluecas. Compre la mejor y más conocida incubadora que se fabrica.

Nuestra incubadora de tamaño medio sacará más polluelos que 15 gallinas y con menos molestias para el avicultor.

Se opera con el sistema de agua caliente, el único que es efectivo. Requiere muy poca atención, consume poca cantidad de kerosene y produce un promedio alto y uniforme de los polluelos que nacen.

Las incubadoras que vendemos han sido aprobadas por el Departamento de Agricultura de la República Argentina, donde las han



**Exposición de Avicultura "EXCELSIOR" — BELGRANO, 499, esq. BOLIVAR, Buenos Aires**

# El Abuelo

Ideal para postres,  
para personas débiles,  
para ancianos  
y convalecientes.



UNICOS IMPORTADORES Y PROPIETARIOS:  
**GONZALO SAENZ y Cía.**  
MAIPU, 24-26 - BUENOS AIRES

Para completar  
una buena comida  
son indispensables:



Una copita de *Coñac Domecq* y un

**Cigarro Habano ROMEO y JULIETA**

de aroma incomparable y prolija elaboración.

*Unicos representantes:* **GONZALO SAENZ y Cía.**

# CASA MATUCCI

Santiago del Estero, 653 - Buenos Aires

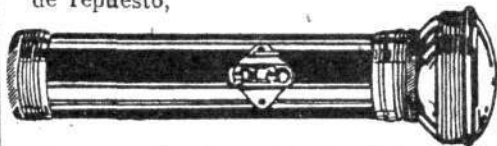
**REGALAMOS** un precioso mate con virola de plata, y escudo artísticamente grabado,



a todo comprador de una de nuestras hermosas bombillas de plata muy pesadas, coco pera a tornillo, higiénica y boquilla de oro, que ofrecemos por sólo

**\$ 10.**

**REGALAMOS** una pila y un foquito de repuesto,



a cada comprador de una de estas linternas eléctricas tubulares, **EVEREADY DAYLO**, de fibra, largo 23 centímetros, luz a 200 metros, que ofrecemos completa, por sólo..... \$

**10.**

Con estuche de fibra acanalada, reflector de 9 centímetros, modelo nuevo, también con repuestos de regalo, a ..... \$

**15.**

**REGALAMOS** una caja de 50 balas



a cada comprador de uno de estos hermosos revólveres **MODELO MILITAR**, cabo Colt,

oscilante, 6 tiros, bala larga, empavonado o niquelado, calibre 32, que ofrecemos por sólo..... \$

**45.**

El mismo, calibre 38, a.... \$

**50.**



**REGALAMOS** media docena de hojas de repuesto,

a cada comprador de una maquinilla de afeitar marca **BURHAM**, según modelo, que ofrecemos completa al módico precio de..... \$

**2.**

Hojas de repuesto, a \$ 1.45 la docena

## BOQUILLAS DE BAKELITE



Largo 7 centímetros, a..... \$ **2.**  
Largo 8 centímetros, a..... \$ **2.50**  
Largo 9 centímetros, a..... \$ **3.**

**A COMERCIANTES, DESCUENTOS**

aceptamos en pago cartoncitos 45 a 2 centavos cada uno. — Los precios son con flete pago.

## LOS LIBROS

En el deseo de propender al conocimiento y difusión de la producción intelectual entre nosotros, una vez por mes publicaremos una sucinta bibliografía y juicio crítico de los libros que hayan aparecido en ese tiempo.



**MIENTRAS LA MUERTE LLEGA**, por Rafael Ruiz López. — Desde que quedó establecido que no hay nada nuevo bajo el sol no puede, en verdad, exigirse originalidad a ningún escritor; pero no menos cierto es que la originalidad no tiene, en la obra del pensamiento, la importancia que ordinariamente se le da. La gran cuestión está en cómo se dicen las cosas y la oportunidad con qué se dicen, y desde este punto de vista es lícito pensar que el libro del señor Ruiz López ha de encontrar buena acogida de parte de las personas a quienes sirve de consuelo, mientras la muerte llega, leer libros que hablan de algo superior a los diarios y vulgares accidentes de la vida. El señor Ruiz López es un filósofo y un moralista; a veces parece también un humorista; pero luego se cae en la cuenta de que no hay tal. La vida es para él una cosa demasiado seria para que haga «humor» con ella; y sus consejos son dignos de seguirse, a pesar de la advertencia que hace en las líneas finales de su libro.

**LOS PROBLEMAS ECONÓMICOS DEL PRESENTE**, por Alejandro E. Bunge. — Las épocas de crisis ofrecen, entre otros, el gravísimo inconveniente de que durante ellas se habla y sobre todo se escribe demasiado sobre cuestiones económicas, pues así el más empingotado financista como el almacenero de la esquina se creen en la obligación de tener un remedio para la crisis y hacerlo conocer al resto de los mortales. Por suerte, no faltan personas conocedoras de las cosas que escriben sobre dichas cuestiones con conocimiento de causa, de manera que sus escritos, si susceptibles de diversas apreciaciones, siempre se leen con provecho y a veces con deleite. Es lo que ocurre con éste del señor Bunge, cuya laboriosidad es tan infatigable como vastos sus conocimientos. Se trata, además, de una obra de palpitante actualidad, a pesar de su carácter en cierto modo general; una obra que debe ser leída con atención, y especialmente por los que tienen la responsabilidad de situaciones como la actual.

**PUNTOS PEQUEÑOS**, por César Brignolo (hijo). — Es frecuente en los jóvenes, y casi podría decirse que hasta en los niños, la afición a escribir; por suerte a muchos se les pasa con la edad, que si no, no habría espacio en las bibliotecas públicas, por grandes que fuesen, para todos los libros que se publicarían. El autor de este libro es joven, poco más que un niño, pues no tiene sino diez y seis años, y también se siente atraído por el deseo de escribir, bien que de él sería evidentemente exagerado desear que figure entre los que dejan la afición, porque ya en sus escritos se percibe la posesión de facultades que pueden, bien cultivadas, hacer del joven Brignolo un escritor de mérito. Tiene imaginación y sentimiento y maneja la lengua con cierta facilidad no exenta siempre de elegancia. Sólo que conviene no olvidar del todo el clásico consejo de guardar en cuanto sea posible lo primero que se escribe.

**THE DIAMOND JUBILEE OF «THE STANDARD»**. — El prestigioso colega británico, que ha entrado en el sexagésimo año de su vida, ha publicado con ese motivo un hermoso número especial, profusamente ilustrado, que es de grande interés para todos y en particular para las gentes de habla inglesa. Es, además, el número de que se trata, una demostración elocuente del puesto que *The Standard* ocupa en la prensa metropolitana, y del prestigio que ha sabido ganarse por el acierto con que está dirigido y redactado.



# DORT

## AUTOMÓVILES

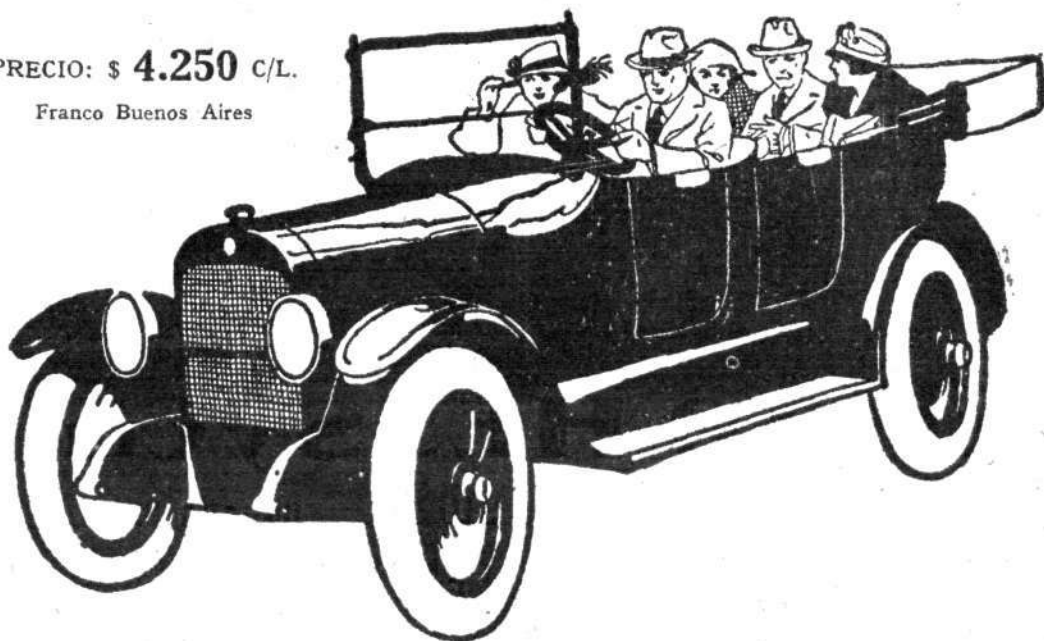
Al DORT se le maneja con facilidad, siendo su andar suave y uniforme.

A pesar del trabajo continuo en las tareas más severas, se le comprueba igual rendimiento elevado día tras día, y el mismo funcionamiento eficaz.

Esto explica la siempre creciente demanda que estamos muy lejos de poder satisfacer.

PRECIO: \$ 4.250 C/L.

Franco Buenos Aires



UNICOS IMPORTADORES:

**LAJOUS, ALTHOFF & Co.**

VIAMONTE, 939

BUENOS AIRES

Fabricantes: DORT MOTOR CAR Co. - Flint, Michigan, E. U. de A.



La tradicional y solemne procesión del Corpus Christi recorriendo su acostumbrado itinerario; tuvo este año mayor lucimiento debido al espléndido tiempo que reinó en el día.



## POLVOS de GARFIELD

El remedio soberano contra el  
**DOLOR de CABEZA y la JAQUECA**

Pida una muestra gratis por correo,  
adjuntando estampilla de 0.05 centavos

A LOS SEÑORES

**M. FIGALLO y Cía.**

Calle Maipú, 212 - Bs. Aires

# OTTO HESS y Cía.

CASA SUÍZA :: FUNDADA EN 1888



**LENTES Y ANTEOJOS**

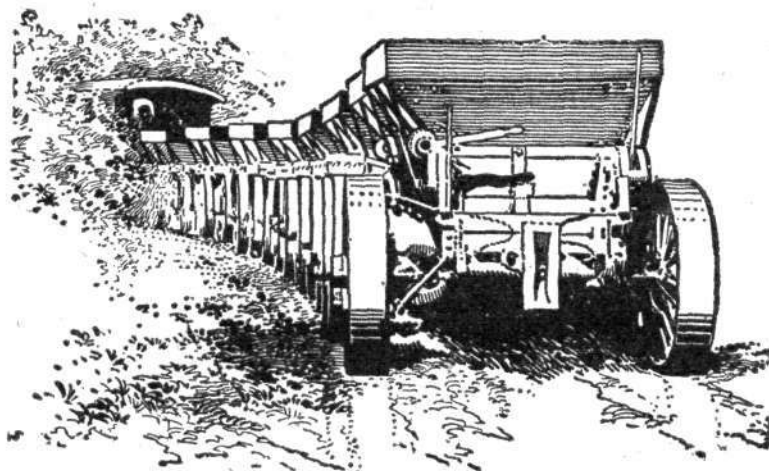
**CIRUGÍA É INGENIERÍA**

SERVICIO ESMERADO Y PRECIOS MODICOS

**667 = FLORIDA = 667**

# "Troy Trailers"

La guerra reciente aportó lo mejor que pudo obtenerse, tanto en nombres como en máquinas. El servicio de guerra es la prueba más severa que puede resistir un equipo de acarreo. Se encuentran condiciones de acarreo extraordinarias, caminos miserables, pendientes sumamente inclinadas, ni tiempo ni estación de servicio para recuperarse. Los CARROS DE REMOLQUE TROY resistieron esa prueba suprema de guerra, mostrando lo que se podía esperar de ellos con el promedio de autocamiones bajo condiciones favorables. Cabidas 1  $\frac{1}{2}$  a 5 toneladas.



Los CARROS REVERSIBLES TROY para el uso con cualquier tractor de vapor o gasolina, tienen la misma construcción fuerte. Ni tampoco se ha sacrificado ningún principio científico de tracción por la fuerza. De tiro o retroceso fácil; control perfecto en los caminos angostos. No hay necesidad de dar vuelta. Pueden ser acoplados en cualquier extremo. De fácil carga y descarga. Cabida 5 toneladas.

Concederemos territorio exclusivo en  
donde aun no estemos representados.

## THE TROY WAGON WORKS COMPANY

*Establecida en 1884.*

CABLEGRAMAS  
WAGONWORKS, NUEVA YORK

245, WEST 55 TH. STREET  
NUEVA YORK

FÁBRICA EN TROY, OHIO, E. U. A.



La procesión del Corpus Christi dando la vuelta a la plaza de la Independencia; la fiesta revistió gran solemnidad.



De Todo puede usted comer digiriendo bien y no se quejará más de estreñimiento tomando el delicioso extracto «Estomacal ELSTER». Frasco, \$ 2.80.

### ¡Señoras y Señoritas!

que sufren de dolores en el período, metritis, hemorragias, flujos, deben tomar



### “ESPECIFICO SCHEID'S”

FRASCO CHICO..... \$ 2.80  
FRASCO GRANDE..... \$ 4.—

En el atraso o falta del período

cualquiera haya sido su causa,

tomen **AMENORROL**

FRASCO, \$ 4.—

En toda buena farmacia; donde no haya, pidan al Depósito General  
**CARLOS PELLEGRINI, 644 - Buenos Aires**  
U. T., 4422, Libertad

Folletos explicativos manda gratis en sobre cerrado  
C. SCHMID, C. Pellegrini, 644

## AVISO IMPORTANTE

Tenemos el agrado de comunicar a nuestra distinguida clientela que durante el mes corriente nos trasladaremos a nuestro más amplio local:

## PERU ESQ. VICTORIA

Todo pedido de nuestras especialidades — tales como hemos vendido durante los últimos 47 años — deben dirigirse desde el 1.º de julio próximo a ese nuestro nuevo y único local.

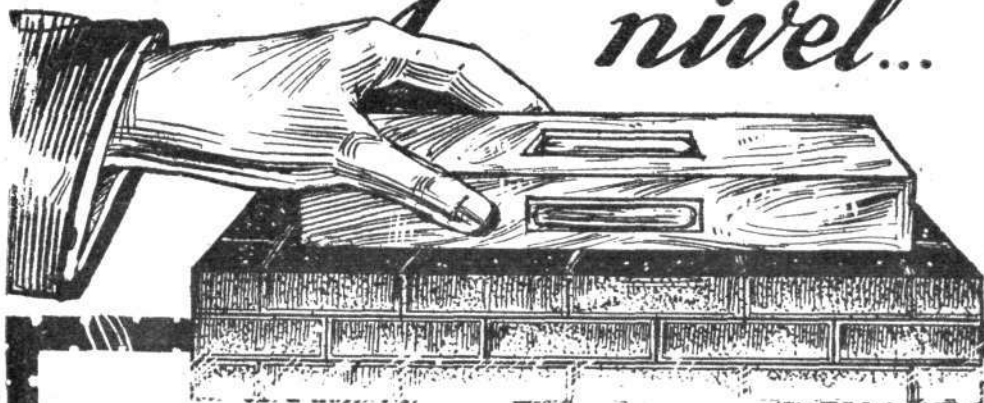
## FEENEY & Co.

Establecidos en 1873

Buenos Aires



# En el justo nivel...



... de la equidad de precios está colocada nuestra casa, porque nuestro importante volumen de ventas nos permite adquirir, con fuertes descuentos, grandes partidas de los mejores productos y especialidades farmacéuticas.

Todas las recetas cuyo despacho se nos confía merecen de nuestro personal un cuidado especial que se traduce en beneficio del cliente, porque éste lleva la seguridad de que su medicamento está bien preparado.

No olvide usted nunca que de la pureza de un medicamento y de su legitimidad, depende quizás la vida del enfermo por el cual usted tanto se desvela. Nuestra casa garantiza plenamente esa legitimidad.

*Nuestros elementos para el reparto a domicilio en la Capital nos permiten despachar en el acto cualquier pedido que se nos haga por carta o por teléfono.*

## **LABORATORIO QUIMICO - FARMACEUTICO**

Premiado con Medalla de Oro en la Exposición Continental de 1882

Dirigido por el Doctor **FRANCISCO P. LAVALLE**

### **TELEFONOS:**

#### **DROGUERIA:**

U. Telef., 190-191 - Av.  
C. Telef., 3754 - Central

#### **FARMACIA:**

U. Telef., 1920 - Avenida

#### **LABORATORIO:**

U. Telef., 2337 - Avenida



**A. SOULIGNAC y Cía.**



Los asistentes a la suntuosa fiesta que el señor Angel Romero ofreció a sus relaciones, festejando la fiesta patria, en su estancia.



## AGUA HELENA

complemento indispen-  
sable para el tocador de  
toda dama que aprecie  
su belleza.

DE VENTA EN TODAS PARTES

UNICOS  
AGENTES: **DIAZ Hnos.**  
CHACABUCO, 710 - Buenos Aires  
EN MONTEVIDEO:  
CRANWELL, BAROZZI y Cía.  
AVENIDA 18 DE JULIO, 841

## CREMA LECHUGA

CUTIS TERSO, BLANCO,  
PERFUMADO

es lo que conseguirá Vd. con el  
uso continuado de la famosa  
**Crema Lechuga Beau-  
champs**, reconocida por todas  
las damas como el mejor pro-  
ducto para conservar y elevar  
la belleza del rostro.

DE VENTA EN TODAS PARTES



# Las Confecciones

*Gath & Chaves, mantienen el sello de distinción y bondad a un nivel no igualado por nadie.*

## LOS PRECIOS

*sin embargo, son módicos al extremo y de su conveniencia podrá juzgarse por los que aquí se detallan.*

TRAJES en casimir inglés de alta fantasía, con forros de la mejor calidad, modelos muy elegantes \$ **59.50**

SOBRETODOS en casimir inglés de fantasía, variedad de gustos y modelos de moda, con forros especiales, de seda pesos 110; de lana \$ 85; y de algodón . . . . . \$ **59.50**

"ULSTERS", (sobretudo de abrigo), en casimir inglés, con forros de lana, surtido en gusto de gran fantasía. . . . . \$ **95.00**

AMBOS en casimir Irlandés, con forros de lana de la mejor calidad, gustos apropiados para turistas . . . . . \$ **100.00**

CAZADORA y BREECHE, en corde-roy de calidad extra, forros de buena clase, variedad de colores . . . . . \$ **78.00**

PANTALONES en casimir inglés, variedad de modelos y gustos de gran fantasía, corte esmeradísimo . . . . . \$ **19.50**

"ROBES DE CHAMBRE", confeccionadas en fino moletón de lana, artículo muy práctico y de mucho abrigo . . . . . \$ **80.00**

CASA CENTRAL

The South American Stores  
**Gath & Chaves Ltd**

Anexo: Av. de Mayo.  
Peru Pivada via...  
Casa Central:  
Florida y Cangallo.



La sugestión dulcemente misteriosa ejercida por el

## Oporto DOM LUIZ

en la persona que lo saborea es la explicación de la marcada preferencia de las señoras por este suave y delicado vino generoso.

No podría usted encontrar en el mundo entero un tonificante más agradable.

Exija a su proveedor

## Oporto DOM LUIZ

según la botella del grabado al margen.



REVISTA  
SEMANAL  
ILUSTRADA  
JOSÉ S. ÁLVAREZ  
FUNDADOR

# Caras y Caretas

BUENOS AIRES,  
26 DE JUNIO, 1920

AÑO XXIII  
N.º 1134

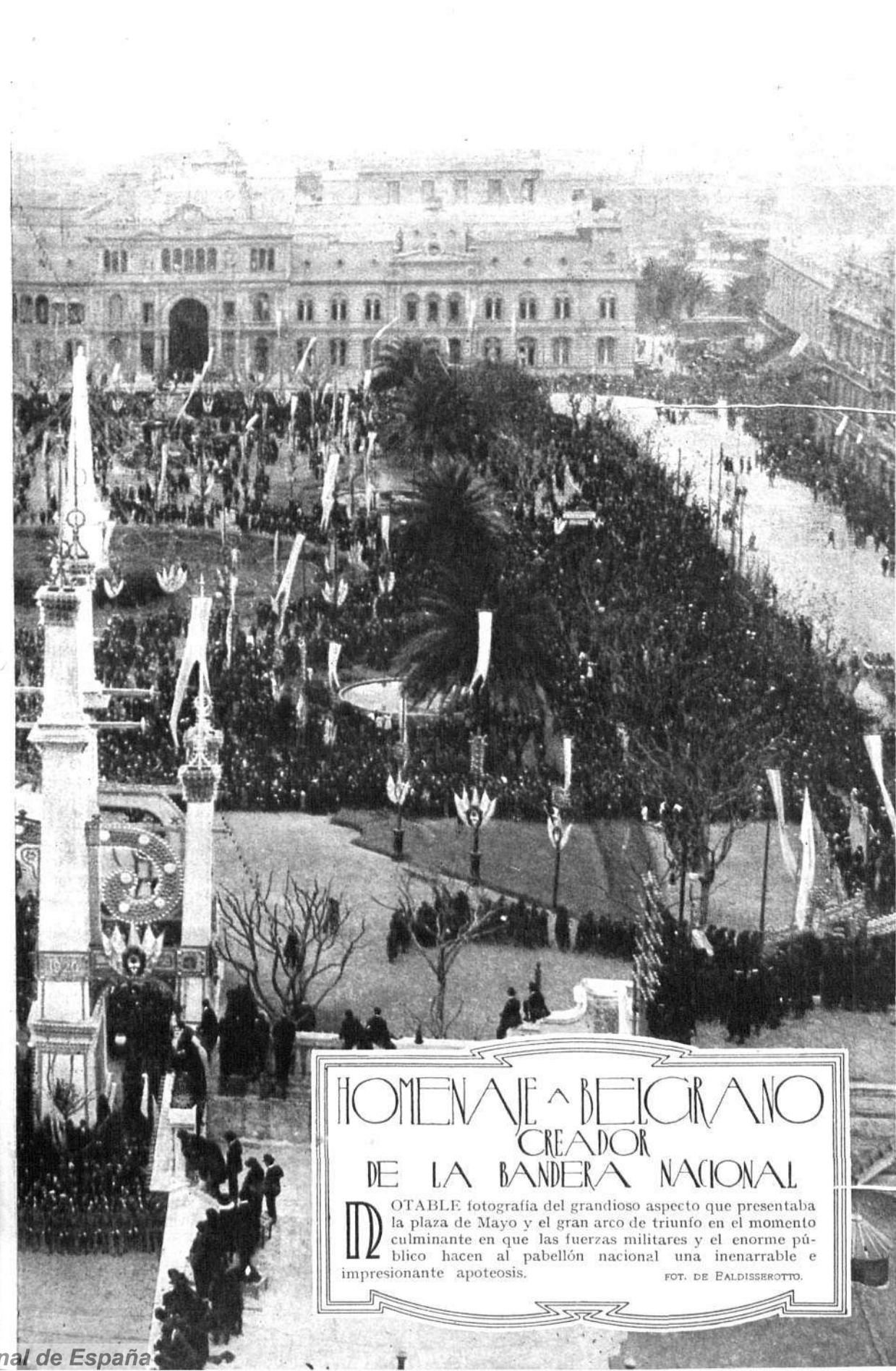
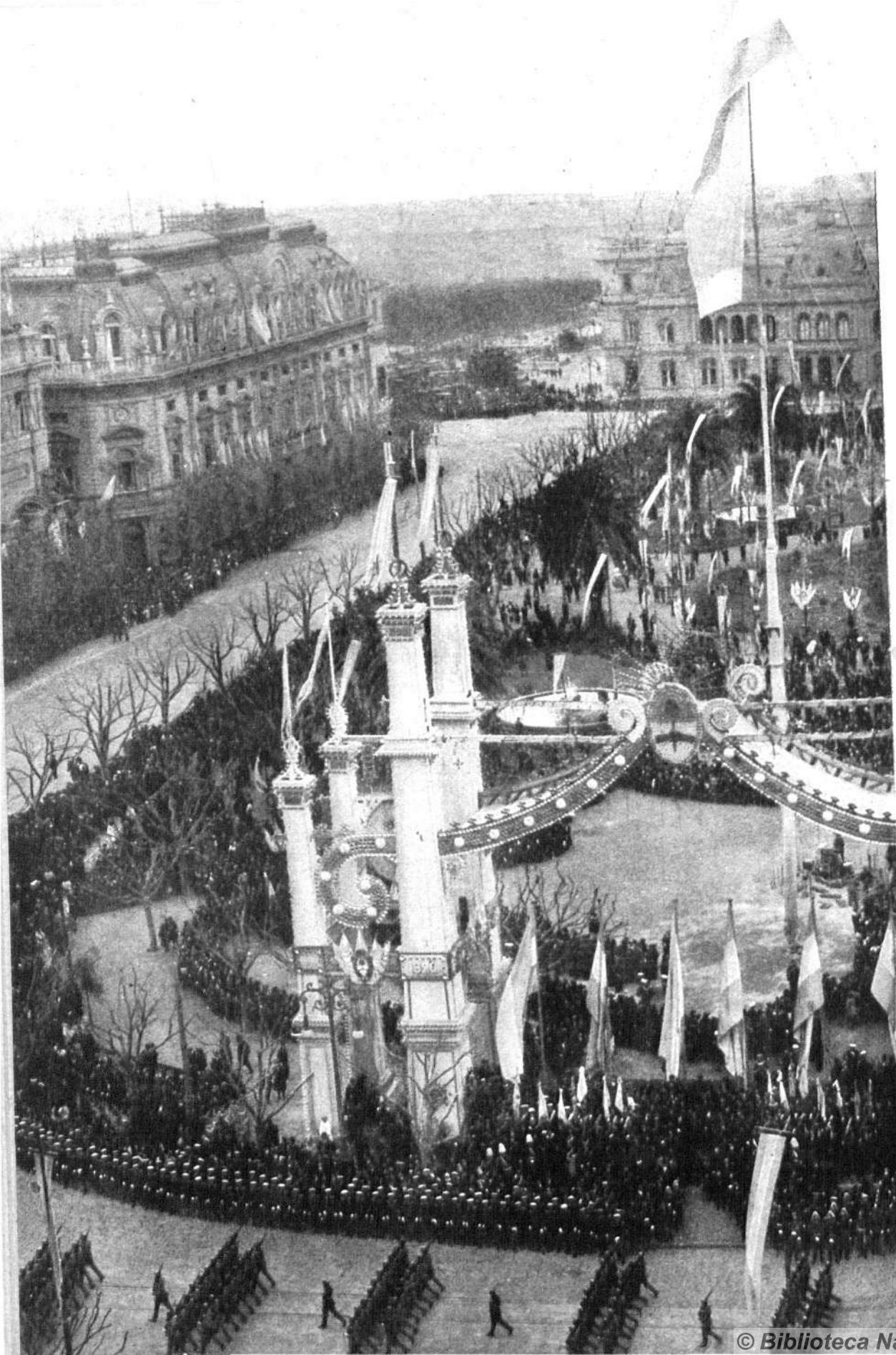


## CENTENARIO DEL FALLECIMIENTO DE BELGRANO EL HOMENAJE DE LA CAMARA DE DIPUTADOS



As autoridades del citado cuerpo legislativo y los miembros del mismo, escuchando ante el mausoleo que guarda los restos del prócer el discurso pronunciado por el diputado designado por la cámara en el acto de la colocación de la placa, con que la representación popular ha significado el tributo de su admiración y su respeto por la memoria del glorioso héroe.

FOT. DE VARGAS.



HOMENAJE A BELGRANO  
CREADOR  
DE LA BANDERA NACIONAL

NOTABLE fotografía del grandioso aspecto que presentaba la plaza de Mayo y el gran arco de triunfo en el momento culminante en que las fuerzas militares y el enorme público hacen al pabellón nacional una inenarrable e impresionante apoteosis.

FOT. DE BALDISSEROTTO.



PRIMICIAS  
PÁGINAS NUEVAS  
DE FRAY MOCHO  
LA SERENATA  
RECUERDOS DE ENTRE RÍOS

**L**s un placer que no experimentan los mozos de aquí el que gozábamos nosotros cuando vivíamos en la provincia, y que por referencias sabemos que aun gozan los que nos han sucedido, dando una serenata a las dueñas de nuestros corazones.

¡Una serenata!... Pero si es encantador eso y es lástima que uno no pueda aquí irse con su guitarrita a cantar, a la reja de la amada, una de aquellas canciones del tiempo viejo que se transmiten de generación en generación y que casi no hay señora del país que no las conozca.

Todavía el «cayo bien, un momento siquiera» y el «recuerdo solitario» han de traer a la mente de muchas de mis lectoras y lectores algo así como una fresca brisa del pasado.

\* \* \*

En el pueblo hay siempre tres o cuatro mozos que cantan y otros tantos que saben acompañarlos con la guitarra.

Tienen amor suficiente para su gasto y para el de los amigos de su círculo: y lo prestan con una generosidad digna de envidia.

¿Hay uno que no se anima a declararse? Pues en una tarde reúne los muchachos y les pide que a la noche hagan con sus notas sentimentales la parte de la vida que a él lo asusta.

¡Y con qué facilidad se prestan los otros!

— ¡Bueno!... ¡Iremos!... ¡Ya lo creo! Y también vamos a ir a lo de las X y a lo de las N...

— ¿Cómo no?... ¡Pero che, lo que es a la mía me le van a cantar «Oh virgen celestial»... Se me anda descomponiendo!

Y resulta que los cantores y los guitarristas son siempre los muchachos más prestigiosos.

¿Quién se va a poner mal con ellos?

Solamente el que no quiera bailes de medio pelo, ni serenatas, ni reuniones, ni fiestas de ningún género.

\* \* \*

Llegan las nueve de la noche y ya todo empieza a dormir en el pueblo: los dueños de las tiendas y almacenes cierran sus casas; los papás se retiran del café en que sólo quedan los solterones del pueblo, pobres infelices que se enorgullecen llevando la fama de calaveras, porque se quedan hasta tarde bostezando sobre una copa semillena de alguna infame mixtura pomposamente bautizada.

Los de la serenata y sus amigos se han reunido en el cuarto del que vive más al centro.

En las pocas sillas que hay se han acomodado los guitarristas, y a su alrededor, en otras sillas, si las hay, en el borde de la cama, en el baúl los cantores.

Los amigos que han de acompañarlos, unos preparan el mate, otros calientan agua en un reverbero que no se sabe de qué es, dados su color y su aspecto, otros se enseñan cartitas de amor o versos que han compuesto, y otros meditabundos, se sientan en

cuchillas en un rincón a pensar en cómo recibirá la niña de sus pensamientos la serenata que le van a dar.

¡Oh! ¡Qué gran problema es siempre éste! ¡Cuánto se piensa en él y cuánto se goza con la duda!

Y vienen los castillos en el aire. En primer término la noche serena y apacible, la ventana y a su reja la hermosa adorada, sin más adornos que sus quince abríles, y que permite gozosa que él la mire mientras sus compañeros rascan las guitarras o cantan con los ojos fijos en el cielo las sentidas trovas.

A veces el enamorado — un pequeño atrevido metido en el pellejo de un tímido — llega con la imaginación hasta el lunarcito de la barba o hasta el labio aquel que parece hacer señas, y de allí despacio, despacio, trepa hasta la oreja fina y rosada donde va a decir...

Un terco almohadazo lo trae a la realidad de la vida.

Uno de los compañeros le observa que hace mal en venir a dormir al «antro de la poesía», y él, muy satisfecho de que lo tomen por un dormilón y no por un pobre soñador, se pone de pie, estira sus miembros y empieza a pasearse con aire calavera.

Al fin el jefe de los de la serenata declara que «ya están», lo que en lenguaje vulgar quiere decir que han concluido el ensayo y se hallan prontos para hacer conmoviendo hasta las piedras.

Y la banda se organiza de dos en fondo, marchando adelante los guitarristas, luego los cantores por orden de méritos y luego los acompañantes, que van comentando la rabia que tendrán Fulano y Mengano mañana, cuando sepan que han tenido diversión y no les han dicho nada, o lo que hablarán las tales y las cuales que se ha determinado dejar sin música a causa de que en tal baile no quisieron salir sino con los mozos que no eran del pueblo!

Y estos acontecimientos tocan proporciones colosales y son comentados mientras se flanquea un charco que corta la vereda, un fangal que bordea la calle o un rompe-callos de ladrillo o piedra que amenaza continuamente la bienandanza de las gentes.

Y media cuadra antes de llegar a la primera casa designada entre las que van a ser honradas con un trozo de música amorosa, se detienen, se callan y comienzan a templar sus instrumentos: uno de la banda va a ver si hay luz aún en la sala, o si ya están acostados los futuros oyentes, y si esto último sucede, la alegría se pinta en todos los rostros y especialmente en el del que pasa por favorecido.

¡Un primer sueño interrumpido por una linda canción de amor!...

¡Pero si se sabe por tradición de padres a hijos y de madres a hijas que eso es divino!

\* \* \*

Y los guitarristas avanzan a ocupar la ventana para pisar en su borde y dar un punto de apoyo al instrumento.

Luego uno, el que va a asumir la responsabilidad o el enamorado, — si no está entendido con ella

para hablar por la otra ventana cuando las hermanas o la madre estén en la de la música — da un golpecito discreto y luego otro y otro, hasta que se oye el «quién es» malhumorado y soñoliento, ya sea que lo lance el señor o la señora que por lo general ocupan el cuarto más próximo a la sala.

Y empiezan las guitarras y el acompañamiento, entre sí es punteado o rasgueado.

A poco los cantores lanzan sus notas sentimentales.

Adentro se oyen ruidos y conversaciones entrecortadas.

*El padre* — ¿Por qué se han levantado? Caminen a acostarse...

*Las niñas* — Pero si es una serenata, tata...

*El padre* — ¿Serenata? ¡Son unos haraganes que no tienen que trabajar mañana!... ¡Caminen, caminen a su cuarto!

*La madre* — ¡Déjalas... no seas malo! (Por lo bajo y con voz melosa): ¡Acuérdate de nuestro tiempo!

Y las muchachas se precipitan a obscuras en la sala, seguidas de la madre, y van a amontonarse en la ventana, aguzando el oído para conocer por la voz quienes vienen, aunque ya lo saben muy bien.

El padre que ha quedado solo en la cama, reniega y maldice olvidándose de los tiempos que le han recordado, y entre sus imprecaciones confusas suele oírse el rezongo del chiquilín que se ha despertado con el ruido y que él tiene que acallar.

\*\*\*

Y la canción concluye, como todas las cosas de este mundo.

La señora, a riesgo de refriarse, entreabre la ventana y en la rendija se agrupan las cabezas de las

muchachas deseosas de oír algo y temerosas de hablar.

— Perdonen que hayamos interrumpido su sueño para hacerlas oír una canción mal cantada!

— ¡Qué esperanza! ¡Si lo han hecho muy bien!

— ¡No tanto como ustedes merecen!

— ¿Cómo está Fulanita? interrumpe una voz.

— Bien, gracias... ¿Y usted Mengano?

— Muy bien y siempre...

— ¿Van a ir a muchas partes? dice la madre con tono distraído.

— ¡Algunos sí, señora... pero yo no he venido sino aquí!

La señora se hace la que no oye, pero allí tras ella hay una orejita que ha tomado la frase y cuya dueña rebosando alegría, va a ir a continuar el interrumpido sueño, pensando en aquel diablo de galán que no quiere oír más música que la que ella oiga.

\*\*\*

Hacen ademán de retirarse, pero antes las muchachas les piden que canten otra cosa, y mientras dura el canto preparan algunas flores con que obsequiarlos.

Luego con las flores vienen las disculpas porque no son frescas y la observación de que no deben tener en cuenta sino la buena voluntad.

Y los mozos se alejan, volviendo la calle a caer en su silencio habitual, mientras las muchachas cuchichean en su cuarto recordando todo lo que les han dicho, lo que han observado, y tratando de inquirir hasta lo que sus adoradores pensaban.

¡Oh tiempos de la serenata! Ya no volveréis más a mí sino como un recuerdo dichoso de una época feliz.

## UNA BOLADA... COMO HAY MUCHAS

### ESCENA CALLEJERA

UNA muchacha de color moreno, alta, vestida con elegancia aunque con pobreza y llevando el símbolo de las costureritas sin pretensiones — el velito que deja traslucir el cabello negro y lustroso — marcha por la vereda con un paso menudito y parejo, propio para realzar las gracias de un cuerpo bien formado y esbelto.

Un joven de bigote negro retorcido hacia arriba, vestido con todo el amaneramiento de un dandy falsificado y llevando con un delicioso aire femenino un jaquet de largos faldones redondos, un pantalón atigrado de corte inglés y el todo coronado por un sombrero de alas rectas, la sigue con el mismo encarnizamiento con que un can calavera y sin hogar seguiría a un mortal que paseara por las calles un trozo de carne gorda, fresca y sabrosa.

Doce cuerdas lleva caminadas la morocha y doce cuerdas la ha seguido el elegante pirata, conservando siempre una distancia respetuosa; parece que quisiera enamorarla con los ojos mirándola por atrás.

De repente la muchacha se detiene a hablar con

un mocetón que venía en sentido inverso y que al parecer forma parte de los voceros de un carro de cebollas que viene más atrás tirado por una yunta de bueyes flacos; el pirata pasa por su lado y va a plantarse en la esquina a esperar su presa.

Pasa ésta, y al emprender nuevamente su persecución, siente una mano que se le afirma en el hombro.

Se da vuelta y se topa con el mocetón.

— ¿Qué es lo que quiere? pregunta con voz mal segura pero con tono de dignidad.

— ¿Yo?... ¡Nada!... Mi hermana es la que quiere... ¡Dice que le gusta andar sola!...

— ¡Y que ande!

— Bueno... ¡entonces no la siga más... no sea que se vaya a topor conmigo!

El dandy le lanza una mirada temerosa pero respuntada de desprecio y se gana en la primer conlitteria que encuentra penetrando en ella con todo el aire de un hombre satisfecho.

Más tarde refiere en la oficina donde desempeña funciones de escribiente, que ha tenido una bolada.







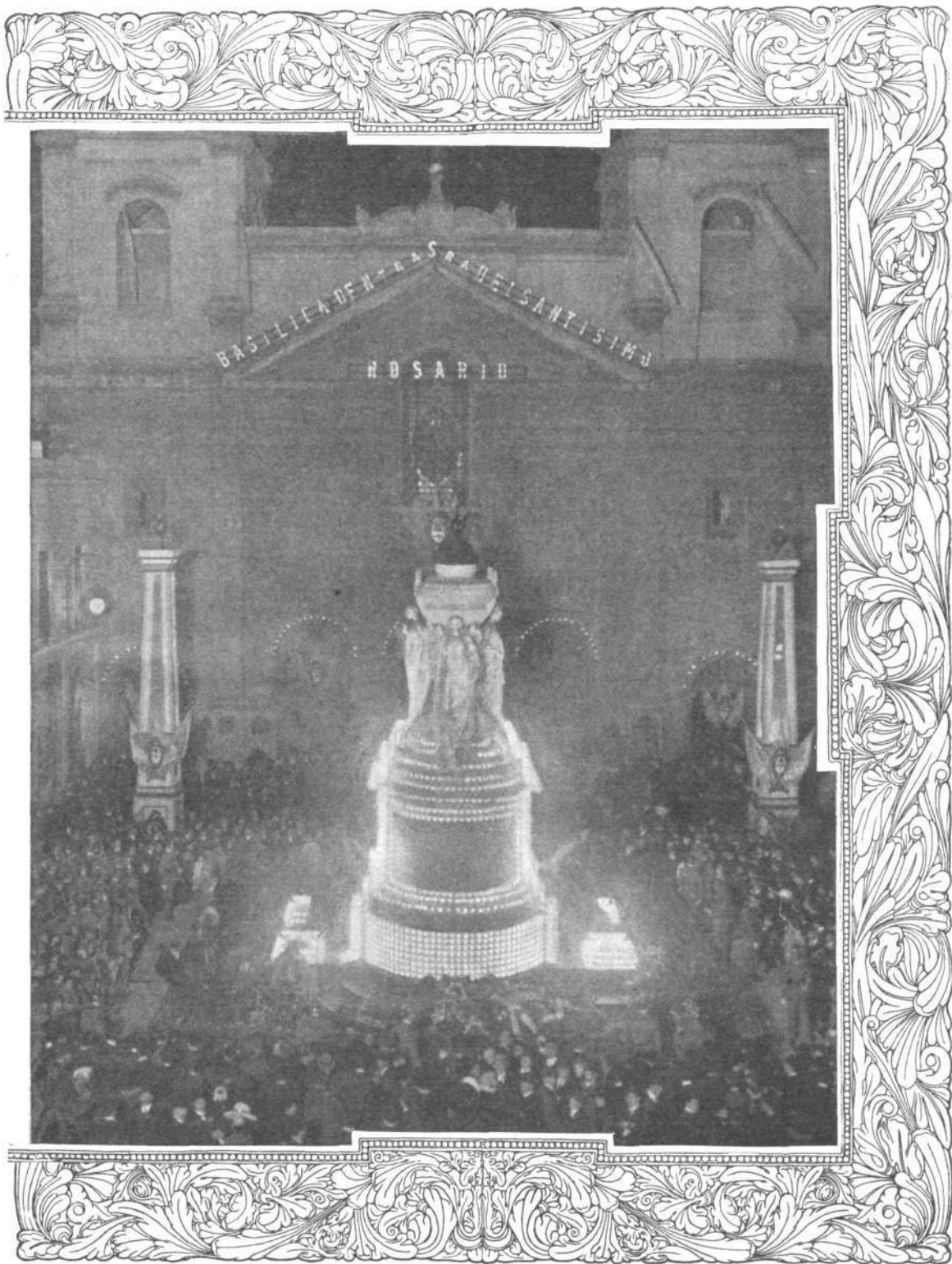
# HOMENAJE A BELGRANO

## CREADOR DE LA BANDERA NACIONAL.

Las banderas de todos los cuerpos e institutos del ejército y de la armada al ser conducidas por sus abanderados, desde el Congreso, para ser depositadas bajo el arco de triunfo erigido en la plaza de Mayo. El paso del significativo cortejo fué acogido con entusiasmo y respetuosa emoción, y una verdadera lluvia de flores caía desde los balcones sobre las gloriosas insignias.

© Biblioteca Nacional de España

FOT. DE ARROYO.



# HOMENAJE A BELGRANO

## CREADOR DE LA BANDERA NACIONAL.

El mausoleo que guarda los restos del prócer, profusamente iluminado. Conscriptos del regimiento 1.º de Infantería Patricios prestando guardia de honor ante él. Una constante procesión visitó, durante los días dedicados a honrar la memoria de Belgrano, el sagrado monumento, y su desfile fué una de las más hermosas manifestaciones patrióticas que se vieron.





Después del espantable cataclismo  
que nos llevó al abismo;  
después de deshacernos a porrazos,  
crucémonos de brazos.  
¡Qué se tomen los malos y los buenos,  
un siglo de descanso, más o menos!  
De la mesa pasemos a la cama;  
comer, dormir, roncar, ¡lindo programa!

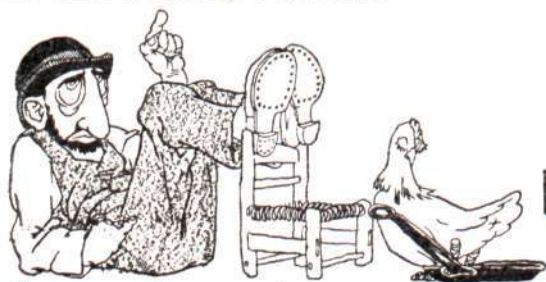


## LA OLA DE PEREZA

Diversos publicistas,  
graves economistas,  
han probado que el mundo,  
tras el sacudimiento tremebundo  
de la pasada guerra,  
no quiere trabajar y que en la tierra  
se abriga solamente una esperanza:  
"El derecho a la holganza".  
Los que fueron soldados  
se encuentran muy cansados,  
y el resto de la gente  
a la labor se entrega flojamente.



Se pregunta el discreto:  
—¿Trabajar? ¡Trabajar! ¿Y con qué objeto?  
Y hasta el más laborioso  
sólo se ocupa de vivir ocioso.  
—¿A qué tantos afanes? —  
piensan los holgazanes. —  
Yo a la labor renuncio.  
En todo caso, que trabaje el nuncio.  
Una ola de pereza  
nos cubre de los pies a la cabeza.



Y con esas ideas peregrinas  
ni quieren poner huevos las gallinas,  
ni cantar los tenores,  
ni hablar los senadores,  
ni barrer los humildes barrenderos,  
ni siquiera prestar los usureros.  
Abandonemos la perpetua lidia  
¡y triunfe la desidia!

¿Quién, pues, trabajará? Los que estén locos  
y esos han de ser pocos.

Luchar por el dinero o el renombre  
no es el estado natural del hombre.

Una ola de pereza nos envuelve  
y a trabajar ninguno se resuelve.  
Quizás lo que juzgamos retroceso  
represente un progreso,  
y la holgazanería

sea una nueva fuente de energía.

No hay nada tan simpático  
como el dulce far niente burocrático.

El histrión que, abrumado, mueve el sistro,  
el cansado ministro,  
la mucama enemiga de la escoba  
y el ladrón que, aburrido, ya no roba,  
quieren pasar su vida  
en una ociosidad bien merecida.



Y, por lo tanto, el lamentarse eterno  
contra el actual gobierno  
se nos antoja injusto.

Nadie trabaja a gusto  
y el gobierno tampoco. Es arbitraria  
la crítica insidiosa y partidaria  
que en censurarle sin razón se emperna.  
¿Tiene el gobierno culpa de la guerra?

**LUIS GARCIA**

MONOS  
DE  
NIRIO







## LA ESCOBA DE CANTILLO

De seguir como ha empezado, logrará en un santiamén que huyan todas con espanto y no quede ni una rata; y él que sabe que por ello se le aplaude y se le acata, incansable, barre mucho, barre fuerte y barre bien.





**H**A triunfado definitivamente en la película histórico-religiosa de gran espectáculo *Las tentaciones de San Antonio*, obra en la que se precisaba una estrella danzarina.

Miss Loomis baila admirablemente, tan bien como la misma hija de Herodías, la cruel Salomé. Dicese, que cuando actuaba en un cabaret neoyorquino, lugar predilecto de la gente elegante y divertida, hubiera podido conseguir con sus danzas, no sólo la cabeza del Bautista, sino muchísimas cabezas que enloquecían por la hermosa y ágil bailarina. Pero Margaret era indiferente a estas adoraciones y practicaba su arte tomándolo en serio, majestuosamente, como un rito. Bailar, bailar y bailar, no al estilo de ahora donde el tango y el fox trott

## TEATRO DEL SILENCIO

### MARGARET LOOMIS

reinan, sino con arreglo a las prácticas danzantes de la antigüedad. Para ello estudió mucho y examinó detenidamente todas las figuras que en estatuillas, relieves y

papiros se conservan de la danza pretérita. En ella resurge el éxtasis y la locura de las danzas orientales que formaban parte integrante de los cultos paganos. El espectador créese transportado a esos remotos tiempos y sufre la fascinación de la admirable danza. El bello cuerpo de miss Loomis posee una flexibilidad sorprendente y una armonía encantadora, así como la suave y enérgica expresión de su rostro. Es joven e incansable, y la celebridad y la riqueza la han hecho una de sus favoritas.



# SARMIENTO, DICTADOR DE MENDOZA

2 DE ENERO DE 1862: GRAN FECHA  
PARA LA CAPITAL ANDINA

CAPITULO INEDITO DE SU HISTORIA

P O R E V A R M E N D E Z



TRIUNFANTE en Pavón el Ejército de Buenos Aires, a mediados de noviembre de 1860 se emprendió la llamada obra de *pacificación* de las provincias. El teniente coronel Domingo Faustino Sarmiento, ex ministro del gobierno de Mitre, y auditor de guerra, durante la campaña, partía por entonces de Rosario, acompañando, — con el mismo título, pero, en realidad, como director espiritual de la vasta empresa de restablecer el orden constitucional en el país, — al cuerpo de ejército comandado por el general Wenceslao Paunero.

El máximo anhelo de Sarmiento era llegar a Cuyo y redimir de montoneros y federales la región andina. San Juan, convulsionada desde largo tiempo, y cuya situación «el genio vehemente de Sarmiento convertía en problema de interés general», era el objetivo supremo de su hijo preclaro. Desde Córdoba reclamaba al general en jefe la autorización, en todos los tonos. Al despacharse las primeras fuerzas con ese rumbo, escribible, el 9 de diciembre de 1861: «He solicitado en vano acompañarles, no aviniéndose el general a desprenderse de mí por los pequeños servicios que le presto en redacción de notas». Luego, después de dar cuenta de cierta proclama redactada para ser dirigida al pueblo cordobés: «De todos modos y siendo llegado el momento de poner en acción mi parte de influencia, deseara que fuese autorizado, o llegado el caso tuviese yo libertad de separarme del ejército para ir a San Juan como particular. De otro modo mi título de auditor será el bozal que me amarre al cuartel general, sin otra función que la de secretario íntimo, para redactar notas u órdenes de importancia». Dando consejos a Mitre sobre la acción a desarrollar, insistía en su pedido: «Proceder las Legislaturas, libres por sí, a desconocer la existencia de un gobierno nacional, y nombrar diputados incontinentemente a una convención en Rosario, para proveer a un gobierno nacional provisorio que represente la República y ordene la elección. Avanzar a Mendoza y San Juan un batallón y dos piezas, que permanecerán allí para asegurar la tranquilidad y evitar la permanencia de los federales. Prevenir al Comandante en Jefe que me tenga por parte en lo que respecta a las provincias de Cuyo, o me deje en libertad de obrar cuando crea poder hacerlo individualmente. Esto último lo espero de la amistad del General en Jefe, haciendo a los intereses generales ceder una pequeña parte en obsequio del amigo y sus deseos, tanto tiempo contrariados. Mi espíritu — añadia — está fuerte, y el aire, el sol, las fatigas y el trabajo me vuelven las fuerzas corporales».

Al fin obtuvo la conformidad; recibió del general Paunero: orden de estar listo para ir a la vanguardia, a fin de poner en ejercicio sus medios de acción e influencia, y estaba en condiciones de realizar su

anhelo: «restablecer en San Juan un orden de cosas en armonía con los intereses generales de la República y los nombres creados por la Victoria y los servicios a la patria.»

Para Sarmiento iba a sonar una hora definitiva: la hora histórica. Hasta ese momento, a la mitad de su vida, no se había aún resuelto su destino. El mismo, hasta ese instante, ignoraba su suerte futura, dependiendo ella, precisamente, de los acontecimientos en que intervenía, puesto que escribió a Mitre, en carta del 11 de diciembre de 1861, al disponerse a jugar una gran carta: «Le recomiendo a mi familia, mientras mi peregrinación, esperando del tiempo y los sucesos el rumbo que haya de tomar». Y que éste era un período álgido y tenía su acción algo de aventura, lo prueba la alusión de Mitre a que se refiere la respuesta de Sarmiento, desde San Luis, al disponerse a partir para Mendoza: «En cuanto a la parte romanesca que me desea, no pudiendo por deferencia a nuestros jefes obrar como deseara, no obstante autorización expresa y escrita que me dió el general Paunero quedame aún algo, que hago supremos esfuerzos por realizar.» Después de este período aquí reflejado vendría para Sarmiento la época más importante de su vida, la gobernación de San Juan, la plenipotencia en Estados Unidos, tan útil para la educación argentina, la presidencia de la República, el Sarmiento grande y glorioso, en fin.

En estas circunstancias de la vida de Sarmiento, producíanse en Mendoza sucesos que, al reclamar la acción, el carácter y el esfuerzo del gran hombre, — sin hacerle variar, por cierto, su plan de conducta y sus propósitos, — originarían cambios fundamentales en la provincia, clausurando el cielo más sombrío de su historia, y abriéndose al florecimiento de su porvenir.

Sobre las ruinas de aquella capital, de la que un historiador, según recuerda Agustín Alvarez, decía: «Mendoza era el primer pueblo de la Confederación, después de Buenos Aires», Sarmiento, con la contribución de su vigorosa energía y sus claras vistas, decidiría la suerte del ultrajado país de San Martín.

Hacía nueve meses de la terrible catástrofe que destruyó totalmente la ciudad; la mayoría de sus habitantes, especialmente todo lo que era nueva generación, y, durante este tiempo, a aquella calamidad habíase agregado la constituida desde dos años antes por el coronel don Laureano Nazar, un sobrino del fraile Aldao que hacía un gobierno de violencias y torpezas.

Al producirse el nuevo estado de cosas en la república, el coronel don Juan de Dios Videla, como intérprete de la opinión mendocina y prestigiado por su actuación digna desde las primeras 24 horas después de la catástrofe, — que le convirtió en pocos minutos en el hombre de la situación, — al frente de su regimiento de dragones y de las guardias nacionales

intimó a Nazar su retiro del gobierno. Nazar delegó el mando en Videla, el 16 de diciembre de 1861, conviniendo la garantía de su persona del furor público; el 18 la legislatura le declaró depuesto y dictó una ley nombrando gobernador interino a Videla; y el 19 aquél escapó a Chile, mas no sin que el juez del crimen solicitara su captura. Videla puso en libertad los prisioneros de Nazar en el Sauce, donde había derrotado al comandante Nicolás Vila, muerto en la acción, y decretó la restitución de mercederías, haciendas y contribuciones impuestas por su antecesor, por cuyos actos y derrocamiento fué considerado como libertador, dice Zinny.

Estos sucesos, al llegar agrandados a los jefes del ejército en campaña, y a Buenos Aires, impulsaron a aquéllos a acudir con prontitud a sofocar lo que se creía una reacción federal, y en los diarios de la primera ciudad argentina provocaban calificativos durísimos para Videla, en realidad animado de las mejores intenciones y dispuesto a adherir a los principios de la Provincia. *El Nacional*, tratando el asunto, decía el 10 de enero de 1862: «Entretanto ¡sangriento sarcasmo! sobre el cadáver del valiente comandante Vila toma con mano impura y teñida en sangre de unitarios, el caudillejo federal, mazorquero Juan de Dios Videla, la bandera de la libertad y haciéndose dueño de la situación, pone en prisión a Nazar, se proclama gobernador de Mendoza, escapándose ese primo del bandido Sáa a Chile. La división libertadora de Cuyo, al mando del coronel Rivas, es de esperar que a la fecha haya tomado al tantas veces traidor Juan de Dios Videla, para que procesado pague sus crímenes.»

Videla, sabedor por diferentes conductos de que por la provincia de San Luis iba en tránsito una división a Mendoza, pedía, el 25 de diciembre, a su gobernador Daract se sirviera instruirle de los objetos que traía, a fin de regir su conducta por ellos. «El gobierno interino de Mendoza — decía — está dispuesto a recibir cualquier misión con la cordialidad y respeto debido, si ella se presenta por paz y en el propósito de preparar tranquilamente el arreglo de los negocios de la provincia, y sentiría verse en el penosísimo caso de sostener su dignidad e inviolabilidad de su territorio si una fuerza cualquiera pisa en él sin previo anuncio. Deseando vivamente ahorrar mayores desgracias que las que ya tiene experimentadas este infeliz suelo, mi gobierno interesa con eficacia los patrióticos oficios de V. E., a fin de que la división mencionada detenga su marcha y sus jefes se entiendan con mi gobierno por la vía ordinaria, de lo cual resultará, no lo dudo, un verdadero bien para estos pueblos. Sin perjuicio de esto y en testimonio de las consecuentes disposiciones de que se siente animado, mi gobierno enviará una comisión de ciudadanos competentes ante el Jefe expedicionario que represente su modo de sentir y la actitud tranquila y legal en que se encuentra esta provincia y sus autoridades.»

Esta carta de Videla se cruzó con otra de igual fecha del coronel Ignacio Rivas, — evidentemente redactada por Sarmiento, — dirigida al *gobernador de hecho*, en la que el jefe de vanguardia del primer cuerpo del Ejército de Buenos Aires, desde San Luis, y por intermedio del teniente coronel Lino Almandos (padre del ex gobernador de La Rioja, don V. Almandos Almonacid, y, por consecuencia, antepasados de nuestro actual aviador), que la conducía, exigía la dimisión sin más trámite. Era un riguroso *ultimátum*. «Mi deber, pues, señor coronel, es hacerle la guerra — decía — hasta desalojarlo del puesto que ha usurpado con menoscabo de los derechos del pueblo, considerando hasta ridículo que la sangre derramada en los gloriosos campos de Pavón, Cañada de Gómez, y dondequiera que las armas de Buenos Aires se han presentado, no tenga otro resultado para la desgraciada Mendoza, que remacharle las cadenas que desde 1854 le fueron impuestas por el fuerte San Rafael.» Y agregaba el jefe

expedicionario, después de aludir a su deber de economizar la sangre y tesoros de la República, y de requerir los sentimientos de Videla como argentino y mendocino, para evitar sacrificios estériles: «Lo único que no puede hacerse, Coronel, es volver a la vida un sistema de cosas muertas, una Presidencia desertada por el Presidente, un Gobierno Nacional sin Nación que le obedezca; un caudillo que mendiga de rodillas la paz para sí después de haber abandonado cobardemente a los suyos en el campo de batalla y traicionado al enemigo que le tendía la mano generosamente para levantarlo de su postración moral. Derqui, Urquiza, Sáa, Allende, no existen, Coronel, como entidades políticas. ¿Pensará V. S. desde las ruinas de Mendoza enderezar este otro cúmulo de ruinas? Es en virtud de estas consideraciones y contando con el patriotismo de V. S. que me propongo enviar al Auditor de Guerra, Teniente Coronel Domingo Faustino Sarmiento, quien tiene para ello suficientes poderes del Comandante General, para arreglar con los ciudadanos los medios de dar a Mendoza un gobierno aceptable para el pueblo y admisible para las armas de Buenos Aires. Este paso conciliador no excusará el que continúe las operaciones de guerra, debiendo marchar fuerzas hasta que se haya obtenido la sumisión de V. S. y su fuerza como Coronel nacional, y la creación del nuevo gobierno.» Rivas pedía a continuación a Videla mantuviera en prisión, como creía que estaba, a Nazar, — quien había fugado ya a Chile, una semana antes, — y apresara a Clavero, huido también al Sur, y además, que ordenara a los maestros de postas y autoridades del tránsito: «auxilios para el Auditor de Guerra, con los honores, inmunidades y fueros debidos a un comisionado parlamentario de guerra». Agregaba, en fin, una expresión de temor por la vida de Sarmiento, — acaso una ofensa gratuita a Videla, pero excusable por los tristes antecedentes, signo de la convulsa época, — contenida en la frase: «No aceptando ni como posible la injuriosa idea de que V. S. añada un atentado más a los que han deshonrado a sus compañeros de armas, pues que aun creyéndolo posible el comisionado irá y cumplirá con su deber, salvo que el silencio de V. S. y la demora innecesaria a la declaración explícita de no aceptar estas propuestas me obliguen a llegar en persona y con las armas en la mano a hacerlas efectivas».

A mitad de camino entre San Luis y Mendoza, desde la Villa de la Paz, remitió Almandos un boletín oficial «en que quedaba esclarecida la complicidad de Videla en la fuga de Nazar», según afirmaba una carta del coronel Rivas. Después de comunicar éste al comandante en jefe del primer cuerpo de ejército de Buenos Aires, general Paunero, tal hecho, agregando que Videla, «burlándose del sentido común con requisitos ridículos se propone cosechar en beneficio propio los frutos de la batalla de Pavón», hizo avanzar el día 29 de diciembre el regimiento 1.º de caballería, y los guías, ambos a las órdenes del coronel Sandes, con instrucciones de llegar hasta Santa Rosa y ocupar el país mientras se acercaban las demás fuerzas de la división.

El auditor de guerra partió un día después, el 30, conduciendo dos piezas de artillería ligera, de la tomada en el Pocito a las fuerzas sanjuaninas por Sáa, y que le habían sido devueltas por el gobierno de San Luis. Y, por marchas muy rápidas, pudo alcanzar la vanguardia en Alto Verde, a una jornada de la ciudad en ruinas, adelantándose con una escolta, desde allí, a desempeñar la misión que por la nota a Videla se le encargaba.

El día 1.º de enero de 1862 Sarmiento llegaba a la destruida capital andina, acompañado por un piquete de caballería, siguiéndole luego sus dos cañones, que había hecho equipar y tener corrientes, y de los cuales decía: «tengo una fuerza mía, sanjuanina, prestigiosa, simbólica». Con ellos quería Sar-







miento llegar, el 11 de enero, a su ciudad natal, para conmemorar la fecha del fusilamiento del gobernador Aberastain, ocurrido el año anterior. «Usted ve que es demasiado bello el aniversario — había escrito a Mitre al partir de San Luis — para no temer que no haya inconveniente para realizarlos. A este anhelo se unía en Sarmiento el más íntimo de visitar la tumba de su madre, recientemente fallecida, y de lo cual daba noticia en la misma carta al General en Jefe, y en una forma muy curiosa: «Diréle que ha muerto mi madre el día que salí de Rosario, no obstante que le escribí tres días después pidiéndole que no lo hiciera hasta mi llegada, como estábamos convenidos de un año atrás. A los noventa y seis años es permitido estas inexactitudes, y aun a los cincuenta hablar de ello sin pena y sin duelo».

Entretanto, Videla, aunque había dirigido ya mensaje verbal por intermedio de Almandos y una nota de acatamiento en respuesta a la de Rivas, de la cual fueron portadores, si bien la entregaron más tarde, el general Pedro Pascual Segura, ex gobernador de Mendoza, y don Silvestre Moyano, vecinos muy respetables, quienes, además, debían explicarle las causas que le indujeron a apoderarse del gobierno, — y era lógico que nada debía temer — abandonó el campo a las fuerzas de Buenos Aires, la noche anterior a la llegada de éstas, el 31 de diciembre.

He aquí cómo el mismo Sarmiento — que había entrado a la capital acompañado por el general Segura, quien salió a recibirle, le informó sobre los últimos sucesos, y, cumpliendo su carácter, expresó la sumisión y obediencia de autoridades y pueblo — narraba el hecho al general Paunero: «El año 1862 comienza para nosotros auspicioso. Nuestras armas extienden su influencia y poder desde el Plata a los Andes. Acabo de entrar en ésta con una escolta de veinte hombres, creyendo encontrarme con Videla y me hallo con que se ha fugado anoche con todos sus adictos federales, a causa de habérseles desertado la noche anterior (30 diciembre) el resto de dragones que les quedaba y aproximarse Sandes, a veinte leguas de marcha diaria, con lo que llegó a estas inmediaciones hoy (1.º enero), desprendiendo cien hombres al Sud a perseguir los dragones dispersos que tomaban por ese lado.»

Los temores de Videla y sus dragones, y aun los del mismo pueblo de Mendoza, que, aterrado por el avance, se volviera hostil para con sus gobernantes, no debieron carecer de fundamento, si se juzga por el detalle de la persecución a los fugitivos, y, cuando el propio Sarmiento declara las intenciones poco tranquilizadoras de las fuerzas bonaerenses. Al saberse por carta de Almandos, en efecto, la suerte de Nazar y Clavero, a quienes se decía salvara Videla, se vio que la negociación iniciada carecía de objeto, y, creyendo el coronel Rivas que se trataba de eludir toda obligación, mandó moverse la vanguardia, alcanzándola yo muy luego. Y refiriéndose a Sandes y sus proyectos de ataque, agrega: «... y apenas pude alcanzarle anoche (31 diciembre), a catorce leguas de las ruinas, y estorbar que cayese inopinadamente sobre Videla».

Aquí comienza, pues, la acción de Sarmiento en Mendoza, a la que evita nuevos días de luto, procediendo como político más que como militar, e imponiéndose a éstos. Es, desde este momento, y por dos de los seis días que permaneció en aquella ciudad, el dictador de Mendoza, y, en tal carácter, hizo mucho bien, comenzando a ocuparse, desde el primer momento, con actividad, en la organización de un gobierno provisorio, medida indispensable dado lo angustioso de las circunstancias.

La situación social y material de Mendoza, en los momentos en que se desarrollaba este acto único del drama de su gran renovación política, era, en verdad, la más afligente. A los padecimientos, aun prolongados, del terremoto: dolencias, falta de hogar, miseria,

desolación; al recuerdo doloroso de las crueldades, torpeza e indolencia del anterior gobierno de Nazar del cual acababa de desembarazarse, uníase el temor de nueva guerra, en la gente ya acobardada, intranquila ante las perspectivas, y ansiosa de paz. Ya no había en las personas ánimo para luchar, y se aceptaban los hechos consumados. El federalismo se había extinguido definitivamente y no había allí quien pensara en resucitarlo; y advertíase, por otra parte, las ventajas de la nueva orientación en que entraba de grado o por fuerza el país entero. Pero, doliente y todo, el pueblo de Mendoza supo mostrarse gentil y dar pruebas de su tradicional generosidad recibiendo, como lo merecían, a los «porteños», mostrándose sensato. Rivas dice que, cuando Sandes avanzaba sobre la ciudad, ayudándole, haciendo que ganara tiempo, las gentes del campo; «él y sus tropas eran arrastradas por los ciudadanos, que salían a su encuentro trayéndole caballadas y pidiéndole protección contra sus tiranos». Y agregaba este detalle que pinta rasgos mendocinos típicos: «Lo que no debo dejar sin que llegue a conocimiento de V. S. — escribía a Paunero — es la cordial simpatía y entusiasta acogida que han encontrado por todas partes nuestras fuerzas, y de todas las clases de la sociedad, saliendo los vecinos a recibirnos, acumulándonos recursos, disputándose entre sí llevar las divisiones a sus fincas para dar pasto a los caballos, trayendo los suyos propios para los soldados, y las pobres gentes saliendo a recibirnos con frutas y otras muestras de amor, que enternecen al ver la desolación general de un pueblo sin habitaciones, mostrando, sin embargo, un grado de cultura y patriotismo que no hemos observado en otras poblaciones que hemos atravesado».

Así era antes Mendoza; y, Sarmiento por su parte, refleja su estado, escribiendo al mismo Paunero: «¿Qué decirle del centro de estas ruinas embellecidas u ocultas por una vegetación tan espléndida, en medio de un pueblo mutilado, disperso, que sacude las cadenas que aherrajaban sus miembros quebrantados por el temblor? Es preciso oír a estas gentes hablar sobre Nazar, y las maldades últimas de su gobierno para comprender esta situación de un pueblo sin casa, gobernado por ladrones. En fin, esto ha pasado ya como una horrible pesadilla, y ni la necesidad de matar hemos tenido, pues se han escapado todos, todos dominados por un terror cuyos síntomas se mostraron en Tegua». Y agregaba, aquí y allá, estos párrafos: «El desorden de cosas aquí es espantoso; lo único que hay claro es la decisión universal, y el odio a Nazar, a ... y toda la federación». «En medio de todas las esperanzas de porvenir, Mendoza entristece con sus ruinas». «La falta de hombres aquí es sensible a la vista como la falta de edificios. Son restos todos».

En tales condiciones comenzó Sarmiento su obra. Desde San Nicolás, en las Ruinas — hacienda que era propiedad del Estado, donde después del terremoto se establecieron los campamentos de heridos, un hospital, y más tarde las autoridades, por resolución de la legislatura — Sarmiento, al dar cuenta de sus actos a Mitre, decía, en la misma fecha que le felicitaba por el nuevo año y el éxito de sus armas: «No es fácil reunir al pueblo, derramado en las quintas, y hasta ahora (no) hay gobierno provisorio, aunque un jefe de policía he nombrado (para activar las medidas de conservación y orden que la verdad sea dicha se mantiene por sí mismo, decía en otra carta). A mi llegada encontré que Almandos, mandado por el coronel Rivas, a fuer de baqueano, a conducir la nota a Videla, se había hecho nombrar gobernador interino! Tuve el valor de deshacer esta tontería, que habría cubierto de ridículo a Mendoza y al ejército, si se dejaba aparecer como posible. El coronel Rivas estaba prevenido por mí de este riesgo, que él creía quimérico, pero que yo presentaba conociendo la impavidez y fatuidad de este compadrito». (Textual).

En postdata (enero 2) agregaba en la misma carta:



«Hasta este momento, 10 de la mañana, no hay gobernador ni gobierno. Espero reunir los ciudadanos para que elijan uno provisorio, y después de un día de conferencias, nada saco en limpio sobre la persona que pueda desempeñarlo. Esta tarde se reunirá una asamblea de pueblo para nombrar gobernador interino. Don Juan Godoy, con quien he estado, me indica, como otros, a un don Luis Molina, que tiene *sangre* en el ojo; y como otros no me indican sino a un don Hilario Correas, excelente sujeto, me inclino por el primero, que me parece adecuado».

La reunión de vecinos respetables convocada por Sarmiento se efectuó después de mediodía en San Vicente (hoy Godoy Cruz), villorrio del sud de la ciudad destruida. En la conferencia anterior al acto mismo, dice Zinny, el doctor Gil propuso para candidato al general Pedro Pascual Segura, pero la mayoría se decidió por la candidatura de don Luis Molina, que fué oficialmente proclamada. Lo cierto es que también se quiso investir del cargo a Sarmiento — según referencias del que esto escribe, procedentes de don Carlos González, más tarde gobernador, y en ese momento testigo y participante del acto. Aunque no era simpático el dictador de dos días, a los mendocinos celosos de sus fueros y autonomía, quisieron granjearse su buena voluntad, y no faltaron ¡vivas! a su nombre. Pero Sarmiento no quiso parecerse al comandante aludido, y por nada del mundo hubiera renunciado a San Juan. Tenía la obsesión de poner allí las cosas en orden y hacer su justicia con *El Chacho*.

El acta de la asamblea histórica, que sobre las ruinas marcaría el comienzo de la reconstrucción de Mendoza, da cabal idea de la actuación de Sarmiento: *Acto popular: En la ciudad de Mendoza a dos de enero de mil ochocientos sesenta y dos, reunido el pueblo de Mendoza por invitación hecha por el señor don Domingo F. Sarmiento, auditor de guerra de las fuerzas libertadoras de Buenos Aires; hizo presente a los ciudadanos reunidos la misión de que venía encargado, las instrucciones que traía del jefe de la primera división del centro del ejército libertador y que habiendo encontrado contra su expectativa en acefalía la provincia por la desaparición y fuga de todas las personas que componían sus poderes, creía necesario que el pueblo en quien residía toda soberanía procediese a nombrar un gobierno provisorio que asegurase la tranquilidad pública y respondiese a las exigencias de la situación, después de lo cual se retiró dejando a la reunión en ejercicio de su misión. Se nombró a don Francisco Mayorga para que presidiese el acto que iba a tener lugar, y secretario a don Francisco Cívít. Después de una ligera discusión se procedió a la elección nominal de gobernador interino, recayendo este nombramiento en el ciudadano don Luis Molina por mayoría de sufragios. Acto continuo el presidente tomó el juramento de ley, quedando en posesión del cargo.*

Realizado este importante hecho, Sarmiento había cumplido, de manera perfecta, la misión que se impusiera en acuerdo con sus jefes y correligionarios políticos. El nuevo gobierno quedaba bien afianzado en la opinión, y por si acaso, allí permanecían Rivas y Sandes. La campaña militar estaba a punto de concluir «sin haber cruzado una bala, dejando pacificada la república, como al emprenderla, pronosticaba que retornaría el ejército, su director espiritual, en carta a Mitre del 9 de diciembre anterior. Por otra parte, agregaba: «El ejército que se acumula, aquí innecesario para la guerra terminada ya — escribía a Paunero al empezar el 1862 — encontrará, sin embargo, en Mendoza y San Juan reposo de tantas fatigas a la sombra de los árboles, con pastos a discreción para los caballos, y tal abundancia de frutas en este momento hasta hartar a diez mil soldados».

Antes de una semana de permanencia en Mendoza, ya sin otro menester que prepararse de caballos y mulas, siguió Sarmiento viaje a San Juan, donde se le esperaba como al Mesías, según su propia expresión.

Desempeñaría idéntico cometido, en medio de un orden de cosas muy semejantes. «A mi arribo a estas ruinas — decía al respecto el coronel Rivas, resumiendo a Paunero la campaña — y atravesando por las poblaciones rurales en medio de gentes que saludan las armas de Buenos Aires, como las de la República, y de la libertad, varios ciudadanos de San Juan diéronme noticias de que el gobierno de Díaz había huido a Chile, después de salir ellos para Mendoza. En vista de esto hice adelantar al auditor de guerra, teniente coronel Domingo F. Sarmiento, con una escolta de caballería, para que ocupase esa provincia e hiciese que el pueblo eligiese el gobierno provisorio que le conviniere».

El día 9 de enero, Sarmiento era proclamado gobernador interino de su pueblo natal y quedaba en propiedad el 16 de febrero de 1862, cumpliendo una de las grandes aspiraciones de su vida. Y, después de estos sucesos de tanta transcendencia para la organización nacional, podía el general Paunero escribir al gobernador de Buenos Aires y general en jefe don Bartolomé Mitre, desde Córdoba, el 18 de enero: «Los adjuntos impresos le instruirán detalladamente del feliz desenlace de la invasión de nuestras fuerzas a Cuyo y fuga de Videla con todo su cortejo de mazorca, siguiendo las aguas de sus dignos compañeros Nazar y Clavero. Está, pues, restablecido el orden y organizadas las administraciones en Mendoza y San Juan. Ha sido aquello una verdadera resurrección para los pueblos desgraciados de San Juan y Mendoza».

El gobierno impuesto por Sarmiento fué de resultados profundamente beneficiosos para Mendoza. Don Luis Molina, después de declarar el 7 de enero restablecido el orden constitucional, buscó para su desempeño la cooperación de los mejores hombres del momento: Don Franklin Villanueva, don Eusebio Blanco, don Pablo Villanueva, don Carlos González y otros; nombró comisiones para indagar sobre las existencias y útiles perdidos o substraídos en la catástrofe de meses antes, y pertenecientes al Colegio, Hospital San Antonio, temporalidades de San Agustín, Casa de Ejercicios, Biblioteca Pública, los libros del Departamento de Policía y Receptoría de Rentas, etc.; restableció la Cámara de Justicia y juzgados de primera instancia, nombrando interinamente ciudadanos de respeto y de integridad probada; prestó todo su apoyo a la Sociedad de Beneficencia, fundada en 1856 bajo la administración de don Juan Cornelio Moyano, y que no mereciera después protección de ningún gobierno, la cual resurgió floreciente, con la presidencia de doña Leocadia Bombal de García.

Molina ejerció el mando a entera satisfacción del pueblo, hasta su fallecimiento, el 24 de septiembre de 1863, y no tuvo otro sobresalto que una sublevación del coronel Francisco Clavero, de triste memoria, poseionado de los fuertes San Rafael y San Carlos, con el objeto, ya utópico, de minar el orden producido por la batalla de Pavón. El jefe reaccionario fué derrotado, y, en 1863, entregado por sus secuaces, y remitido por el comandante Ramón Flores, al director de la guerra de Cuyo, Sarmiento, en San Juan, donde fué procesado por la muerte de Abercain, por él ordenada, después de la batalla del Pocito.

Tales fueron para Mendoza las consecuencias de la breve pero eficaz dictadura de Sarmiento. Su actuación allí, permanecía poco menos que totalmente ignorada, en diarios de la época y archivos, documentos cuya ordenación permite evocar ese momento único de la capital andina, tema, en verdad, no detallado aún, pues sobre ello poco o nada se ha escrito. Sarmiento en Mendoza, y el 2 de enero de 1862, son acontecimientos que no deben olvidar los mendocinos. Ellos señalan el comienzo de la reconstrucción de su capital, cuando se alzó de sus ruinas morales y materiales, y empezó a organizarse y prosperar cada vez más la provincia, hasta llegar a la floreciente Mendoza actual. De allí salió la nueva Mendoza.







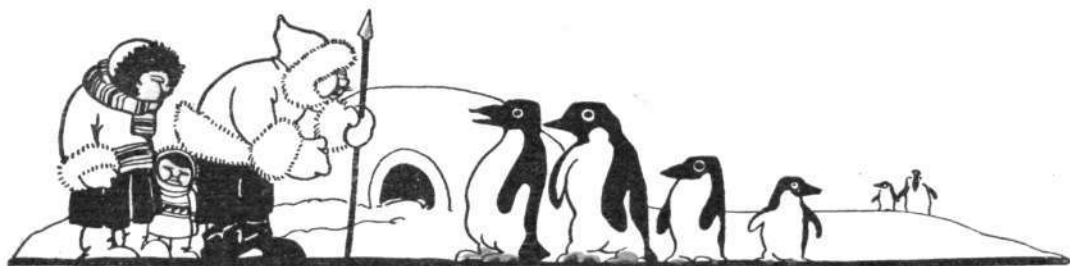
# EL PINGÜINO



ESULTA que el pingüino, o penguin como se le llama vulgarmente en la Argentina, no es el verdadero pingüino. Este vive en las costas *árticas*, mejor dicho, casi vive, porque los pescadores de allá persiguieron tanto las bandas de pingüinos, que no hay ya quien encuentre uno ni para un remedio.

El pingüino de las costas *australes*, nuestro penguin, es el *pájaro bobo* o *pájaro niño*. Esto de llamarle niño es como confundir hinchazón con gordura. ¡Mira que compararte a ti, niño, con un pájaro medio azonzado, a ti, más travieso y pícaro que los gorriones!

El pingüino (hay que nombrarle así para seguir la costumbre) es un ave *palmípeda*, pues tiene los dedos unidos por membranas para poder nadar mejor. Nada con el cuerpo



muy metido en el agua ayudándose con los alones. Es tan diestro y valiente que no le asustan los más terribles temporales. De cuando en cuando se sumerge para pescar pececillos, o se queda dormido tan ricamente acunado por las olas.

En tierra ya es otra cosa: se vuelve bastante torpe. Camina peor que el pato, la cotorra y los chuecos gordos. Necesita pasar una pata por encima de la otra. Caminan muy erguidos balanceándose de un modo que da risa.

El pingüino es manco de nacimiento. Tiene dos alones cortos como el pollo al «spiedo» que únicamente le sirven para nadar. ¡Pobre pingüino; dan ganas de darle una manita o las dos!

Los pingüinos viven casi todo el año en el agua. A fines de septiembre salen a tierra, reuniéndose a millares sobre las rocas y las playas. Es que llegó la hora de hacer los nidos en los cuales el matrimonio empolla por turno los huevos de donde saldrán los pingüinitos. Hay tantos pingüinos que cubren las costas. Pero no creas que andan revueltos como la muchedumbre durante las fiestas mayas. Por el contrario, los pingüinos son esclavos del orden. Se forman en hileras. En esta hilera los pingüinos que están mudando de traje, es decir, de plumones; en aquélla los solteros, en la de más allá los ancianos; las mamás en la mejor de todas las hileras. Para ordenarse así arman un bochinche atroz. ¡Y vaya si son gritones los pingüinos! Aquello parece un mitin de sordomudos o un corso de Carnaval.

También son muy buenos constructores de caminos y senderos lisos y cómodos. Quitan los pedruscos y la hierba en grandes extensiones. Los esposos Pingüino defienden bravamente su casa. Cuando el hombre viene a patearles el nido o robárselo, contestan con fuertes picotazos, y escapan con el huevo resbalando por las rocas. El macho es el encargado de cebar cariñosamente a su señora y a los hijos, trayéndoles peces y mariscos ya masticados. A la hora de comer llama a su familia con un grito especial.

Los pingüinos son grandes amigos de las focas y otros animales. Al hombre, que los persigue cruelmente para comerse la carne y aprovechar la grasa y los cueros, no le quieren.

El pingüino tiene una inocencia y una paciencia grandísimas. Se deja matar a palos tontamente por el cazador. Dentro de pocos años no habrá pingüinos en las costas australes si el hombre continúa exterminándolo.

El pingüino es bueno, confiado; ama la disciplina. Puede servir de ejemplo a muchos niños enredadores y desobedientes. ¿Por qué lo persiguen? ¡Viva el pingüino!

EDUARDO DEL SAZ.

DIBUJOS DE MACAYA.



# VISIONES DEL CAMINO

## Bajo el encanto primaveral.

La canícula se acerca, noviembre despliega las rosas y el sol más poderoso dora las altas copas de los árboles y entibia el agua clara de las fuentes. Primavera ofrece al espíritu emotivo la policromía de sus flores, durante el día, y en las noches la poesía de los astros.

Parece que en esta época el alma se reanimara y tuviera otros ensueños; es que ella, por excelencia emocionable, necesita del halago de la buena estación, así como el rosál el brote y la caricia de la luz el surco. ¡Oh! ¡el eterno poema de la Primavera! ¡Reflejarlo? Imposible; el labio enmudece y la imaginación vuélvese impotente; es que ya los vientos en los atardeceres lo revelan cuando agitan sus alas invisibles en los huertos. Dejemos, pues, que pase esa novia blanca que abre los lirios, dejémosla que pase mientras nuestro ser aguzado se concentra en las visiones quiméricas que lo rodean, o sigue abstraído en la tenuidad de los matices, o sintiendo la inmensa nostalgia de lo bello.

## El ciego.

En estos días claros en que la vida parece más intensa, porque hay nuevos impulsos en todo; que la semilla gesta bajo la lámpara del sol, en estos días en que ante la magnificencia de un paisaje se siente una abstracción de soledad, sorpréndeme un pobre ciego sentado en un pequeño banquillo cerca de una de las plazas centrales. Los años han nevado en su cabeza; sus ojos tiene cubiertos por una tela blanca y parece que interrogaran al misterio, y, cuando una sonrisa se dibuja en su boca, su rostro adquiere una expresión de dulzura. El pobre viejecito no musita una palabra, pero su ademán nos dice que quiere una moneda, porque sumido en su noche eterna, sin sorprender los cambiantes de la luz, no puede trabajar, por eso pide con un gesto de pesar y miseria. Pasan los hombres junto a él, indiferentes, callados, rnos ocultando sus desdichas, muchos sus ambiciones y egoísmos, y pocos son los que se convencen del dolor infinito de ese ciego.

Pobre anciano, en sus últimos años, cuando le falta todo, no le queda ni la dicha de contemplar el sol. Esta visión de mi camino, que hace un año reparo en las mañanas, sentado en su



banquillo, está a merced de la caridad callejera, menos ostentosa y quizás más espontánea que aquella que se ofrece con vanidad. El pobre viejecito sumido en la noche eterna, seguirá hasta que la muerte lo sorprenda y se cierren para siempre hasta los ojos de su corazón

## La colegiala.

En estos días sorpréndeme también, como la figura del ciego, otra más lírica, con más esplendor de juventud, la colegiala; bella como un pompón de rosa, blanca cual una flor de huerto, tiene un cabello obscuro que se vuelca en su espalda; sus ojos parece que ya llevan oculta una llama invisible, quizás la del amor. Fluye de su rostro una gracia admirable, y cuando su imaginación se remonta al esbozo de un mundo de sueños, debe sentir su espíritu inquieto, porque dos rosas asoman a su cara. Su existencia debe ser un edén que le reserva muchas cosas ignoradas, pero ella inexperta, en espera del niño arquero que venga con su flecha, no se detiene a pensar en las espinas y se complace en adorar las rosas.

Los transeúntes se fijan en esta visión de mi camino, que todas las mañanas sorprende llevando un libro de texto y un ramito de flores en la mano. Todo en ella es fuerza y vida; su juventud es cual un efluvio que se desprende de todo lo grande y la envuelve para hacerla más bella; su sangre moza arde en sus venas, como la savia juvenil en un árbol nuevo que se prepara para el fruto. Como no ha llegado la hora de dar su corazón, se pasa amando un mundo quimérico y divino. Pasa cual





la Primavera, encantando con su lozanía, dando al viento sus risas cristalinas.

Y esta novia futura, es cual una rosa que se prepara para embriagar al corazón que vendrá a rendirle sus blasones, o a cantarle su madrigal de amores en una noche cálida bajo la gloria de todas las estrellas!

### La que no tiene esperanzas.

He aquí otra de mis visiones, la vecina que espera y de tanto aguardar se ha quedado sin esperanzas. Esta triste visión de mi camino, que sorprende de tarde en su balcón, ha llegado a los treinta años, su rostro no tiene el esplendor de aquella época juvenil. El amor golpeó en cierto momento en su corazón, se dio a él como las dalias a la caricia del viento, pero ese amor, frágil como todo, abandonó su alma y se marchó para que entrara en ella el cortejo de las penas; desde entonces mi vecina está triste porque el niño de la flecha no vuelve y sus horas pasan y sabe que, como dijo el filósofo Schopenhauer es preferible una juventud sin belleza a una belleza sin juventud; y su belleza sin juventud decae y no tornará el amante de ayer, a musitar a su oído una frase de amor.

Nadie fija los ojos en los suyos; nadie repite cerca de ella nada que reanime su fe; en su balcón sombrío parece una flor exótica que ha perdido el color, que espera, aunque dice no tener esperanzas!



### El amor que subyuga.

Una bella parejita me sorprende en las mañanas. ¡Oh! ¡mis dulces visiones! Observo con qué entusiasmo juvenil él le habla y ella baja los ojos sin volverle a mirar. Luego de un silencio pesado, como una nota suave surge su voz fresca, argentina, y un diálogo interesante se establece en los jóvenes que, abstraídos, no piensan en los ojos vigilantes que están fijos en ellos.

— Yo soy hijo del Arte — dice el jovencuelo, — una unión verdadera nos lleva por un sendero mágico; nada interrumpirá nuestros ensueños.

— Ella sonríe, y su risa es una afirmación.

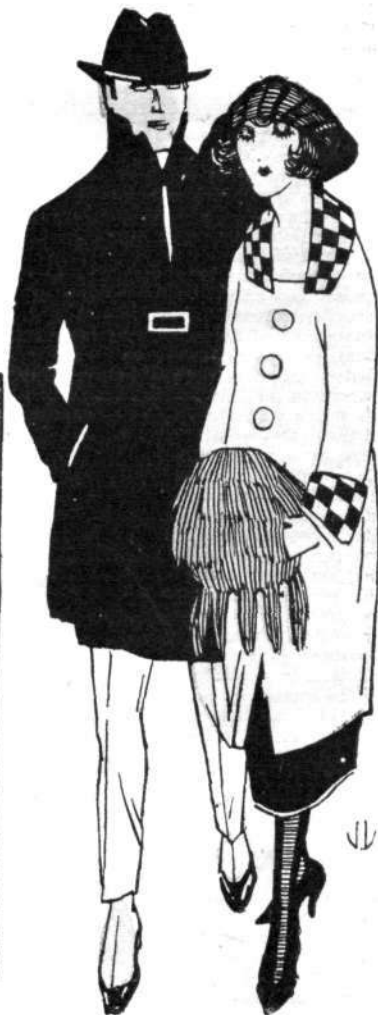
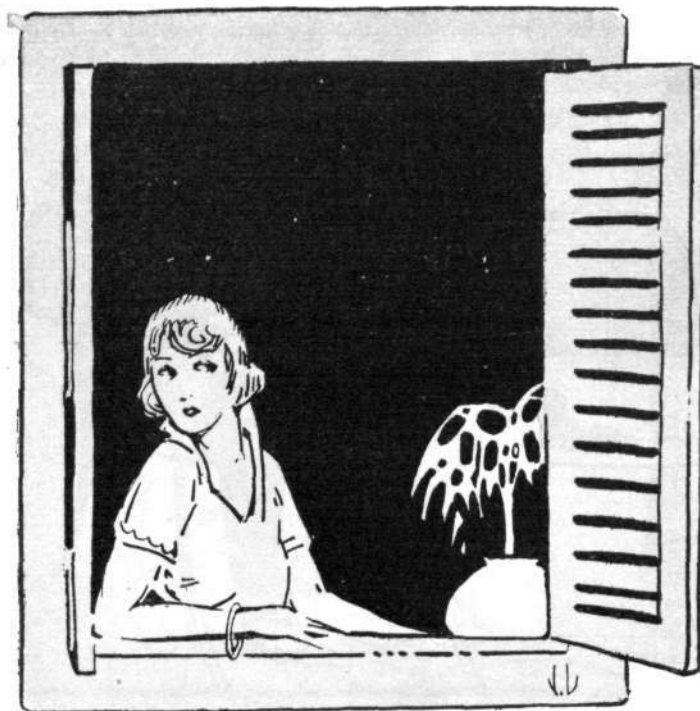
— Nosotros somos de la belleza — dice él; — vivimos en un ideal perpetuo; otros se dan a distintos afanes; en cambio, tú y yo nos damos a una pasión devoradora. Los demás no llegarán a un acuerdo, porque ambiciones distintas los dominan.

Y la parejita feliz, me encanta porque sé que sus almas adoran la belleza y se quieren desinteresadamente.

Yo me interno en la multitud que marcha por la ciudad grandiosa; quisiera escudriñar todos los seres que sorprendo en mi vía, pero, al sentirme impotente para ello, sigo pensando en las múltiples visiones de mi camino.

FÉLIX B. VISILLAC.

ILUSTRACIONES DE LARCO.





OLIVIA  
FOTOGRAFIA

Señora Dorac Luengo de Malbal

FOTOGRAFIA DE FRANZ VAN RIEL



EN LA FIESTA DE CARIDAD

*UNA MANOLA IMPROVISADA*

ACUARELA DE PASCUAL

-PASCUAL-  
xx





# GABRIELA RÉJANE

† EN PARIS, EL 15 DE JUNIO



A espiritualidad femenina parisiense tenía en Gabriela Réjane su más alta representación. Una fina y dúctil inteligencia un encendido y alegre corazón, un gracioso y expresivo rostro. Lo mismo sabía fingir la ingeniosa rudeza de "Madame Sans-Gêne" que las exquisitas torturas de "La râtage". Todo el encanto de la *Femme-Lumière* animaba el inolvidable arte de aquella inmortal actriz. Nació allí, y allí ha muerto a los 63 años. Su corazón la ha matado al final de la comedia dramática de su vida. CARAS Y CARETAS dedica este homenaje a la genial intérprete.





# HOMENAJE A BELGRANO

## CREADOR DE LA BANDERA NACIONAL.

**A** gran bandera nacional en el solemne instante de ser izada. Una inmensa multitud presenciaba en silencioso recogimiento la tocante ceremonia, coronada luego con una delirante ovación, mientras los primeros acordes del Himno Nacional eran coreados por millares de niñas y el tronar de los cañones saludaba al paño argentino en su magnífica perfijación.

© Biblioteca Nacional de España

FOT. DE ARROYO.



# HOMENAJE A BELGRANO

## CREADOR DE LA BANDERA NACIONAL.

**A**

SPECTO de la tribuna oficial, ocupada por los miembros del Poder Ejecutivo, descendientes de Belgrano, autoridades edilicias y los caballeros que componían la comisión pro homenaje. El Presidente de la República, después de haber recibido el cordón a que estaba unida la hermosa bandera, que lentamente se desplegó al impulso dado por el primer magistrado.

FOT. DE ARROYO.



Señor Luis H. Sommariva, presidente de la Federación Universitaria.

# Conflicto Universitario de LA PLATA



Desde fines del año anterior, la Universidad de La Plata se halla de vacaciones. Un

vinculaciones con el alumnado en lo sucesivo. No era solamente cuestión de principios, como se ve; involucrábase a



Señor Augusto M. Liliedal, presidente de la Concentración Universitaria.

conflicto originado en la facultad de agronomía y veterinaria determinó la huelga general de los estudiantes; pero, solucionado aquél, en vez de cesar, la huelga se apoyó en nuevos acontecimientos para persistir, y fué el principal la reforma del régimen de los estudios universitarios. El consejo superior se apresuró a someter dicha reforma al P. E. nacional, de cuya decisión se halla ahora pendiente. En el intervalo los huelguistas resolvieron descalificar al consejo superior, declarándolo caduco y, consiguientemente, inhabilitado, no sólo a los efectos de aplicar la proyectada reforma, sino también para mantener

la par una cuestión de nombres propios, entre los que se incluía al presidente de la institución, doctor Rivarola, que acaba de renunciar.

En tal situación, un numeroso contingente de estudiantes, que consideraba agotada la causa de la huelga con la solución del conflicto originario, resolvió reanudar los estudios y volver a clase, para lo que solicitó la apertura de los cursos de la universidad. En este punto se produjo la disidencia entre el alumnado, de huelguistas y no huelguistas, que es lo que hoy mantiene en pie el conflicto y la efervescencia en el ambiente estudiantil, pues por raro



Un grupo de estudiantes contrarios a la huelga, frente al local de la Concentración.







El diputado universitario a la legislatura, doctor Uberto F. Vignari.

destino, esta universidad de principios está degenerando en revolución. La divisa que llevan ostentosamente concentracionistas y federados ha separado a los estudiantes platenses en güelfos y gibelinos.

¿Qué quieren los huelguistas? Hemos logrado concretar algunos puntos entre la ambigüedad de las opiniones reinantes en su seno. Quieren la reforma estatual, análoga a la de

versidad; rechazan fundamentalmente la intervención del P. E. nacional, por reputar que ello favorecería la infiltración del politiquerismo en la enseñanza universitaria.

Es curioso que en este movimiento titulado universitario, y que debiera llamarse con propiedad estudiantil, figura en enorme proporción el alumnado secundario, es decir, estudiantes de los colegios nacionales que, por anexos que sean a la universidad, no pueden tener todavía un bagaje de ideas que aporte orientación a los estudios superiores.

La intransigencia de los grupos, que tan distintos ideales sustentan, es ya bastante arraigada y tiende a prolongarse indefinidamente, si alguna de las partes actuantes no deponga de su actitud y se llega a una fórmula que, consultando los intereses generales, sea el punto final del enojoso asunto.

Ante tal dilema cabe preguntar ahora: ¿quién pondrá remedio a tan grave situación? ¿El poder ejecutivo, el consejo superior, los estudiantes?

De cualquiera de las partes de quien surja la solución, ésta ha de ser aplaudida por toda la familia universitaria de la república, y la apertura de la universidad, ahora solitaria y abandonada, será un bien para la cultura del país, dado que el grave

conflicto, interrumpe los estudios de un gran número de alumnos, trayendo por lógica consecuencia, un entorpecimiento difícil luego de subsanar.

Últimos acontecimientos, parecen augurar una nueva y feliz faz a la complicada cuestión, dando consistencia a las versiones circulantes sobre trámites bien encaunados hacia un definitivo y estable arreglo.

NEUTRAL.



Los «leaders» de los concentracionistas, estudiantes Oime Varela, Walter Elena y Francisco Enz.

La Plata,

21 de junio,



# HOMENAJE A BELGRANO

## CREADOR DE LA BANDERA NACIONAL.

LOS niños de las escuelas del Estado formados alrededor de la estatua de Belgrano participan del bellísimo acto organizado por el Consejo Nacional de Educación para honrar la memoria del que otorgó a la patria su vida, su valor y su saber para constituirla y engrandecerla. Los pequeños colegiales depositaron a su paso por frente de la estatua las flores de que eran portadores.



# HOMENAJE A BELGRANO

## CREADOR DE LA BANDERA NACIONAL.

Las unidades de caballería desfilando por entre una doble fila de espectadores estacionada a ambos lados de la Avenida de Mayo, la que hizo a los conscriptos objeto de efusivas muestras de cariño y de aplauso por su correcta presentación. El público ha confraternizado en esta oportunidad, como pocas veces se ha presenciado, con las tropas que tomaron parte en la formación.

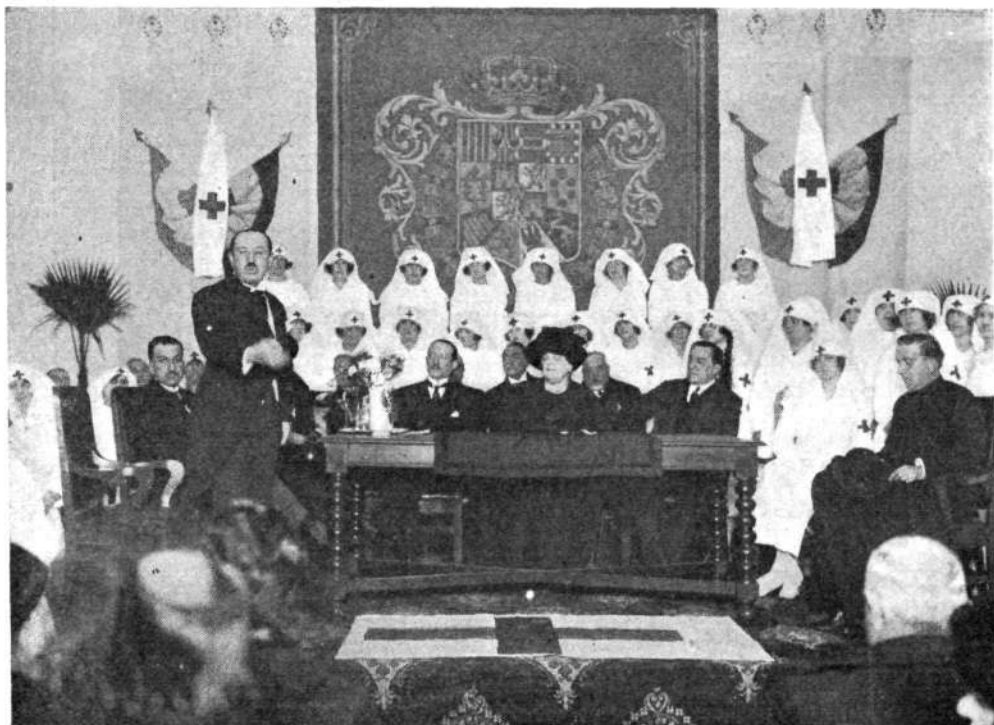


## Recepción del obispo de Temnos en la Cámara de Diputados



El ilustre prelado monseñor De Andrea, en honor de quien era ofrecida la recepción, acompañado del presidente de la Cámara doctor Arturo Goyeneche, de algunos de los legisladores y de las altas dignidades eclesiásticas que se hallan en esta capital con motivo de su solemne consagración.

## Escuela de enfermeras "Legión Española"



Acto de la inauguración de la nueva escuela organizada por el subcomité de la sección 8.ª. La presidenta del comité de damas de la Cruz Roja Argentina, con las distinguidas señoritas de la comisión y las nuevas enfermeras, en el proscenio de la Asociación de Señoras de Buenos Aires.

# POEMA DE LA SIEGA

EN LOS  
VALLES DIAGUITAS

Debiera empezar invocando los dioses lares, que presiden las siembras, tutelan la vida del huerto y encienden la llama del hogar. La recolección del trigo... ¿Dónde una escena más caballescica por la justa del músculo y el desinterés de los corazones? Es aquí, precisamente, donde se pone de manifiesto el temple emocional y recio del hombre de la sierra. Se trata de la recolección y emparve del trigo, tal como se hacía en los tiempos primitivos. La faena es gloriosa, y tiene un abolengo de fuerza varonil y dulzura femenina que encanta. ¡Ea, todos a la siega!

Amanece. Al trigal llegan los mocetones, a cual mejor montado. Vienen en la grupa las rubias morenas, y las morenas de pupila garza. Arriban los mancebos, alegres y resueltos. El dueño del rastrojo los invitó, y todos asisten a recoger el trigo sin cobrar nada.

Más temprano que los cabalgantes, ya estaba en el potrero el trovador con su tamboril y sus coplas. Mientras llega la cabalgata y se prepara la siega, el cantor bate su instrumento, y en tono que desgarró el alma dice:

*Desde arriba me he venido  
Buscándote entre las flores,  
Como soy mocito tierno  
Vengo rendido de amores.*

Cambia el tono, dentro de la misma frase musical, y dice los siguientes pareados que vienen a ser el coro de la vidalita:

*No me quieras engañar  
No me quieras olvidar.*

De nuevo el tono anterior, monacorde al parecer, pero tan rico de quejumbre y plenitud íntima, que la melodía no aparece al principio, pero al fin termina por conquistarnos. Oid la siguiente copla:

*Para cantar la vidala  
Soy como hecho de totora;  
No sé a quién habré salido:  
Mi madre no fué cantora.*

¡Hermosa! ¡Que honda observación encierra esta estrofa! Alude el juglar a esa planta que se cría cerca de los montanares, y produce palabras y quejas humanas cuando la acaricia el cierzo o la fatiga el zonda. Y para hacer más grande la belleza de la trova, manifiesta que ignora el porqué de su vocación, puesto que la madre no fué cantora. Hijo de nadie, y por eso mismo hijo del amor, ¿en qué fuente emotiva bebió el agua divina? ¿Quién le enseñó a cantar sus propios



lajes? Nos lo da a entender: fueron las aves, el viento y el río. La libertad del campo le hizo hombre y poeta; y el valle ecoico derramó en él su melodiosa sabiduría. Por eso nos dice:

*Yo no canto porque sé,  
Ni por tener buena voz:  
Sólo por echar las penas  
Que llevo en el corazón.*

## II

Empieza por fin la jornada. Los segadores, cada uno con su hoz, comienza una amelga; las mujeres hacen las gavillas, en tanto los jinetes parten al galope hasta un lugar descampado, dentro del mismo potrero. Allí ya está plantado el jalón, en torno al cual los parveros y rastrilladores irán formando la parva. Llegan los jinetes; se forman en orden de batalla; los potros se encabitan, y los caballeros esperan el instante en que el jefe de la parva tira los corriones al viento para que los tomen los más hombres. La pugna a brazo partido que se entabla en procura del pequeño lazo, es gallarda y quiñol. Quienes logran triunfar, parten orgullosos hasta el lugar de la siega, donde atan el haz de trigo para traerlo a la parva. La operación se repite una y mil veces; pero lo que no se repite es el rasgo varonil y la donosura de cada entreviro. El interés de la fiesta va en progresión a medida que los vinos bravios que prodiga el dueño del rastrojo ganan los corazones y despiertan los instintos. Hay un abejo de cariños y deseos en el potrero como si

una ráfaga jocunda y sensual peinara los trigos rubios. La tierra batida por los cascos equinos vibra, se asocia al trabajo; y viendo los requiebros del mancebo querendón y la turbación de las muchachas, canta un himno al sol, y no sé por qué tiene las sugerencias de una morena... ávida y potente...

Insensiblemente la hoz va limpiando las amelgas. Ya se empina la primera parva, y la parvada empieza. La lucha de los varones por quitar las correas y einchas asume las calidades de heroísmo y amor entregan la gavilla, y con el haz de trigo, los ojos. Los mozalbetes van y vienen cantando coplas de esperanza; y más alegres que la fiesta misma, bajan del caballo, lo obligan a disparar, y luego, tan ágiles como el cervato montés, lo corren, lo saltan por detrás, se abrazan al cuello del corcel, y tanto se adhieren, que al llegar a la parva no se sabe donde termina el pisador y arranca el caballero. ¡Centauros!

Aun no ha concluido la siega. Faltan unas cuantas amelgas. Para no cansar el músculo, los segadores hacen una tregua. El juglar empieza a batir el tamboril. Mozas y mozos, tomados de la mano, le rodean, formando un círculo de amor. El trovero canta su entrañable vidalía y todos hacen coro:

*Canten, canten buenas mozas,  
Que la minga ya se va...  
Que ya se acaban los vinos  
Y los trigos del tragal.*

*Canten, canten buenas mozas,  
Pero canten la verdad...  
¡No me quieras engañar,  
No me quieras olvidar!*

Una sonrisa picaresca se dibuja en la cara del músico. ¿Qué pasa? Las mujeres presienten una broma, y la esperan sin miedo. El rapsoda se expresa:

*Desde arriba me he venido  
Escribiendo en las «paderes»  
Este letrero que dice:  
Rienda quieren las mujeres...*

Un sonoro aplauso de los hombres y la consiguiente carcajada de las muchachas pone fin a la tregua. La siega prosigue. Dos horas más que pasan volando, y la jornada ha terminado con el entusiasmo del primer momento.

Los jinetes alzan de nuevo en la grupa a las rubias morenas y a las morenas de pupila garza. Forman en orden de avance, con el jefe de la parva y el rapsoda por vanguardia. ¿Adónde se encaminan? Se dirigen a casa del dueño del tragal, quien les espera con un banquete. Bajan de los caballos, y antes de sentarse a la mesa van a tirar El Gallo.

He aquí otra escena pintoresca. Se forman dos bandos: arribeños y abajeños; se toman a un lazo irrompible; un juez de saga compulsa las fuerzas, y empieza la pugna. Tiran, avanzan y retroceden; van y vienen hasta que uno de los grupos logra vencer. Aplausos y abrazos coronan la breha, y tanto vencedores como vencidos se reparten la diadema de pan candeal, símbolo de victoria y de concordia. Entonces el aeda, elevando su tamboril y su corazón en dirección al rostro, donde las parvas hablan de bienandanza, dice la trova del adiós:

*Desde arriba me he venido  
Caminito del tragal:  
Adiosito, vida mía,  
No me quieras olvidar.*

No bien se apagan los toques del atabal melancólico, empieza el banquete, y después el baile. ¡Oh la cueca, la chacarera y el gato, en cuyas alas pasarán volando por el redondel las serranas en flor y los varones de ley!

CÉSAR CARRIZO.

ILUSTRACIÓN DE PETRONE.

Buenos Aires, 1920.

## MAÑANA INVERNAL

Silenciosa la lluvia corre por los cristales formando caprichosas gotitas de rocío. Está el día nublado, día áspero de frío, y siento la nostalgia de tristes ideales.

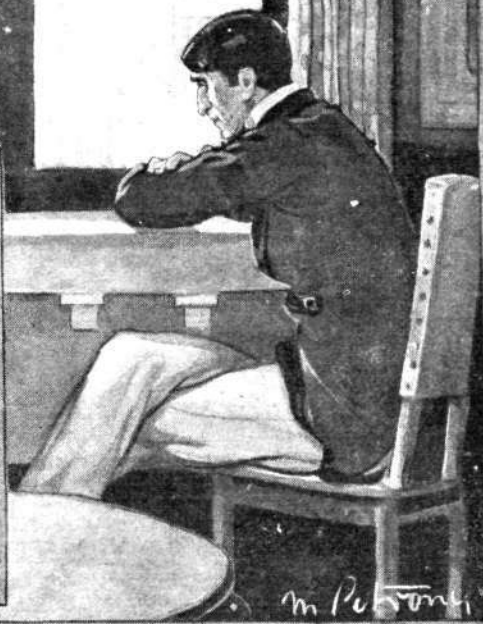
Es mañana de invierno. Sólo se siente al viento que lanza su rugido lóbrego y tempestuoso. Veo el girar de las nubes con rumbo tenebroso y acude a mi cerebro no sé qué pensamiento...

Se despeja la aurora allá en la lejanía; los pájaros entonan su cántico de pena con no sé qué nostalgia infinita de duelo.

Parece que Natura muere en lenta agonía. ¡Oh, mañana doliente, que estás llena de pena, tú me traes los recuerdos de horas de desconsuelo!...

LUIS GARCÍA BLANCO.

ILUSTRACIÓN DE PETRONE.







Mientras vuelven de la faena ruda, no les falta entre los labios una canción.

EN nuestro deambular incesante de uno a otro extremo del país, siempre nos hemos sentido atraídos, y ha llamado poderosamente nuestra atención, la forma en que los trabajadores del campo exteriorizan su alegría.

¡Cuántas veces, mientras el tren pasa raudo, dejando tras sí un penacho de humo y una intensa nube de polvo, han llegado a nuestros oídos, entre la algarabía que producen los herrajes del monstruo, los dulces y suaves acentos de una canción languida, en la que parece que un humilde cantor, al regreso del trabajo rudo, añorara las lejanías de su patria y de su amada!

El tren silba al cruzar un paso a nivel, y la canción aquella, oída momentos antes, aun parece que siguiera sonando en nuestros oídos gratamente; en tanto, quedamos impresionados, también, por breve tiempo, al ver pasar en sus carruajes, o a caballo, aquellas figuras inconfundibles de chacareros que vimos perderse, como por arte de magia, en la inmensidad de la Pampa.

Desde la populosa ciudad de Buenos Aires hasta la lejana de Tucumán, en los 1.158 kilómetros de recorrido que tiene la línea férrea, muchas figuras de trabajadores de campo hemos visto y, además, muchas escenas hemos contemplado.

Rara vez hemos notado que un trabajador del campo dejaba de sonreír al paso de un tren de pasajeros. El tren tiene para ellos un encanto indecible.

Algunos, al verlo acercarse, no solamente le brindan un gentil saludo sino que, también, para hacer más expresiva su admiración, hacen describir, como los antiguos caballeros, un círculo a su aludo chambergo

## LA ALEGRIA DE LA GENTE DE CAMPO

y, además, después de la acción o al mismo tiempo, la suelen acompañar de varios gritos estentóreos, lo que no deja de ser una forma algo elocuente de manifestar sus sentimientos.

Al paso de un tren de pasajeros, aunque sea en rápida carrera, los que van dentro ven estas manifestaciones con deferencia. Por más que se

viaje mucho y se asista a este espectáculo, siempre se le halla algo de novedoso y simpático.

Los que marchan en el convoy no hacen más que observar, constituyendo esto, en las horas tediosas de un viaje a larga distancia, la más favorita de las ocupaciones.

¡Cómo no ver con gratos ojos al noble trabajador de nuestros campos! ¡Cómo no tender en esos instantes tan siquiera una mirada de reconocimiento para el trabajador del campo que regresa de su faena! Todos esos seres que salen a nuestro paso mientras nos transporta el tren y que vemos ya en las estaciones, ya en los campos en cultivo o por entre el monte que siempre ralea a los costados de la vía férrea, merece nuestros mayores respetos. En ellos se cifran las más caras esperanzas de la patria.

A veces nos hemos detenido en alguna estación de la provincia de Santa Fe o de Santiago del Estero.

Como la noche se nos viniera encima, hemos solicitado hospitalidad y, rara vez, debemos confesarlo francamente, nos ha ocurrido tener que alejarnos de nuevo viendo defraudadas nuestras esperanzas. Casi siempre hemos encontrado gentileza, tanto por parte de los agricultores argentinos como de los agricultores extranjeros.

En esos momentos, mientras convivimos algunas horas gratas con esta humilde y generosa gente,



Nocturno.

hemos, en consecuencia, disfrutado de sus placeres y alegrías; los hemos observado detenidamente, como se observa algo nuevo, cuando se dedican con alma y vida a sus distracciones favoritas y sencillas.

Lejos de la urbe tentacular que apaga todo brote espontáneo de alegría, quedamos, en más de una ocasión, impresionados gratamente y, hasta ¡cosa rara!, contagiados por la sana alegría de los trabajadores del campo.

¡Cómo se divierten!

Algunos peones forman grupos alrededor de uno que, con un acordeón entre las manos, sin experimentar cansancio, durante horas y horas los deleita con tiernas melodías o alegres canciones de la tierra patria. Otros peones, más graves, sin embargo, entretienen sus ocios junto a una mesa, escanciando, sorbo a sorbo, el vino contenido en una botella; muchos se hallan entretenidos con los juegos de baraja. Con las cartas en la mano, pasan los momentos que le roban al sueño, entregando a las contingencias del azar, la mayoría de veces, el producto adquirido en la ruda faena del día, apilando leña para hacer carbón o formando trojes.

El mate pasa de mano en mano. Se ríe en grande, se chacotea siempre, se juega casi de continuo y no se deja un instante de cantar. Rara vez acontece que el derramamiento de sangre habida por una riña ponga remate a estas diarias fiestas. Cuando alguno se propasa, allí están los demás compañeros, quienes se encargan de

llamarle al orden imperiosamente. Por regla general, el trabajador pendenciero es un sujeto extraño que vive casi siempre fuera de la ley, que recorre provincias con la *lingera* al hombro, buscando perpetuamente trabajo.

Este tipo llega a una chacra o a un obraje a pedir conchavo, y allí, en seguida, demuestra sus malos instintos. Por esto, tanto el chacarero como el propietario de un obraje, tienen siempre especial cuidado en seleccionar a su gente. Consumados psicólogos estudian a diario estos elementos, casi siempre abortos de los barrios bajos y de los puertos de las grandes ciudades argentinas.

Muchas veces hemos dejado estas reuniones de la gente de campo con marcado disgusto por lo pronto que para nosotros pasara el tiempo.

Admiramos esa alegría espontánea que los posee cuando se encuentran reunidos.

Aunque la labor a que se dedican ha sido dura e ingrata, suelen tener fuerza de voluntad para divertirse y olvidar momentáneamente las penurias. Saludan el paso del tren con efusión y, a la vera del rancho o en el galpón, junto a la mesa, frente a la botella que se vacía lentamente, pasan sus momentos, en tanto la guitarra o el acordeón les habla de su linda china, al garrido criollito, y de su patria lejana, de sus padres y de la novia ausente, al honrado trabajador que se dedica a las faenas del campo.



Al terminarse las trojes, no viene mal un poco de música.

G. BAUTISTA

MARTÍN.



# LOS ENCANTOS DE LA SEGURIDAD PERSONAL

## HISTORIETA MUDA



Sarrasqueta, en vista de que sus más inocentes críticas producen resultados de los que se creen aludidos, decide que esta historieta sea muda, porque en boca cerrada no entran moscas.



2



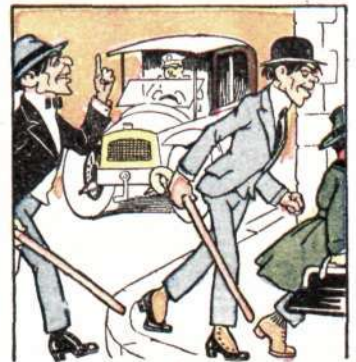
3



4



5



6



7



8



9



10



11

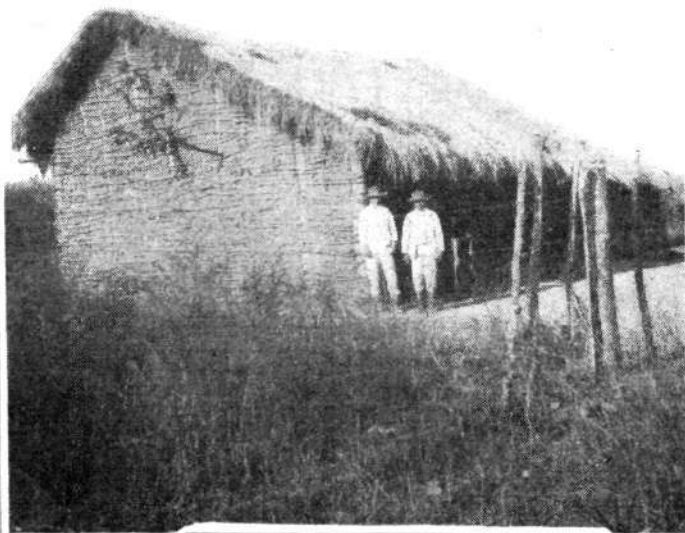


12

DIBUJOS DE REDONDO.



# RANCHOS Y TAPERAS



Un rancho típico en los valles calchaquies.



Como acertadamente dice la canción popular: *«ya la Pampa no es lo que eras, y sólo queda su leyenda divinizada por unos, maltrecha por otros, desvirtuada por los más en su afán de singularizar en las características gauchas una barbarie refinada por la malicia nativa y los primeros influjos de civilización. Allí donde el rancho definía un cuadrado entre los desordenados relieves de algunos ombúes, o donde la chata y oscura tapera tomaba carácter de albergue para el caminante de la infinita llanura, hoy aparecen formidables lineamientos de alambres con púas, galpones australianos, caserones un tanto monótonos, si bien representan un signo admirativo en la trayectoria del progreso hacia las soledades.*

No hay que creer que algunos rezagados ranchejos de la campaña bonaerense o santafesina invistan todavía la heredad típica de los tiempos. Les falta lo esencial, que son las costumbres, y les sobran aditamentos modernos, que son la muerte de la tradición.

Recién partiendo del paralelo 28 hacia el norte y ambos lados, asoma su cariz pintoresco el alma de esa leyenda. Los poblachos conservan su desordenado ranchario evocador, con sus aleros, sus trozos de leño haciendo veces de banco, los cráneos de buey para silla de algún *cebador* empedernido, la sutil enredaderita al otro lado de los adobes, el jaguel a la distancia, un guitarrero y sus canes parsimoniosos, aunque chillones, echados al pie del palenque.

Según la tierra, tal es el tipo que anima el alma de los tradicionales ranchos.

Las gentes inquietas y parlanchinas de las orillas tienen su casa de fiesta casi a todo tiempo; van a ella los amigos y los camaradas, y por tres jornadas transcurridas en ruda labor, pasan seis de jolgorio y de beberaje. Dentro de cada gesto vive una pena, un rencor, un celo listo a estallar cuando asome su lanceta la primer mordacidad.

Allá en las lejanas y calientes regiones santiagueñas, la tapera ocupa más predominio que el verdadero rancho. En los desiertos, a la vera de las selvas que definen un insondable confin, cerca de rescos esteros: allí levanta indigentemente sus tabillas o sus juncos distanciados la tapera, muchas veces cobertizo sostenido por cinco rudos horcones de algarrobo.

No reinan los cánticos traviesos. La sutileza del gaucho lejano se quedó a la entrada de los montes como un

eco perdido.

Al caer de la tarde...

El alma selvática gusta de la paz y del



Matrimonio quiché en su choza junto al bosque.

quejido. Estos paisanos canturrean cuando son a su manera felices, lo mismo que cuando recuerdan sus duelos o imploran la protección de «La Telesita», su santa regional.

El bombo y la cantilena gutural reemplazan al acorde de un bordoneo y de un estilo.

Al pie de las serranías catamarqueñas aun se prolonga la tristeza de más al sur. Es por allí también donde tuvo paso y refugio la raza calchaquí dejando vestigios muy arraigados. Quedan en pie los rasgos morales que no consigue anular la racha contagiosa que mandan incesantemente las metrópolis.

Estos ranchos conservan, empero, costumbres intactas. Las grandes piedras de la molienda. El tronco ahuecado para dividir maíz. La carreta detrás de la casa. El corralito, refugio nocturno de la breve majada. Y al cuidado de todo, unas mujercitas morenas, de ojos chispeantes, que se guardan la cara con una toalla y os responden desde adentro de la choza, sin atreverse a dar un paso más.

Son ranchos de corte airoso, mezcla de indolencia y coquetería. La majestad del paisaje que les circunda

réstales importancia y sólo significan una línea más o menos saliente en medio de un cuadro casi siempre maravilloso. Queda en ellos latente el rumor de otros tiempos. Los negruzcos hornillos que tuestan las empanadas, las cántaros *chicheros*, la sombra del mistol: todo dice de la inmovilidad espiritual de una casta. Y cuando les veis llegar a ellos, a los hombres quemados por el sol, montando mulas, con ateros característicos, vuestra fantasía os hace retroceder media docena de décadas.

De pronto un airecillo montañés aporta hasta los sentidos el olor de los cedros, y se comprenden los anhelos de una creación imposible, que nos permitiera renovarnos hasta lo retrospectivo con iguales emociones en lo actual.

Es el prestigio del suelo nativo, la bendita sombra de América que rumorea un poema en todos sus rasgos. Y estos pobres ranchos hablan como son, al sentimiento.

SANTIAGO FUSTER CASTRESOY.

Chaco Santiaguense, 1920.



Rancho de pobladores en una selva cerca de un obraje.



## EL OVER-ALL



— Te da un aspecto británico  
ese traje de mecánico.



— No ha sido un capricho fútil,  
porque este traje es muy útil.



— Oye, yo no te roprocho...  
— Tiene ocho bolsillos ¡ochot!



— ¿Para qué tantos bolsillos?  
— Llevo aquí los cigarrillos.



— Y en este otro llevo un diente  
de la esposa de un pariente.



— Un guante llevo detrás.  
— ¿Uno sólo?  
— Nada más.



— El retrato de una estrella  
del cine, que está en Marsella.



— En este bolsillo llevo  
un fósforo casi nuevo.



— ¿Una esponja?  
— Sí, señor,  
para enjugarme el sudor



— "La nodriza de los zuavos"  
novela a cinco centavos.  
Dibs. de Macaya.



— Y en este bolsillo, ¿ves?  
seis migas de pan francés.



— Son de mucha utilidad  
los bolsillos.  
— ¡Es verdad!



# PARA LOS CONSUMIDORES DE ACEITE BAU OBSEQUIO



FREIXAS Y CIA en sus oficinas de la calle Bartolomé Mitre, 1411, obsequiarán a usted (personalmente o por correo), con un ejemplar de la obra de Figueredo

COLECCION DE MENÚS ECONOMICOS.

**SUMARIO:** El arte de cocinar variando todos los platos 15 veces cada mes valiéndose de alimentos baratos y saludables.  
7 menús de almuerzo para el invierno, con 6 platos variados y postres de cocina.  
7 menús de comida para el invierno, con 6 platos variados y postres de cocina.  
7 menús de almuerzo para el verano, con 6 platos variados y postres de cocina.  
7 menús de comida para el verano, con 6 platos variados y postres de cocina.



La edición de 100.000 ejemplares de la obra "Colección de Menús Económicos" con que fueron obsequiados los señores consumidores de ACEITE BAU durante las fiestas de Navidad y Año Nuevo, habiendo sido insuficiente para cubrir los pedidos que se nos han dirigido, hemos encargado una tercera edición de 100.000 ejemplares, la que desde la fecha será entregada personalmente o enviada por correo a los señores consumidores de ACEITE BAU que se sirvan solicitarlo.

FREIXAS y Cia.

Bmé. Mitre, 1411  
BUENOS AIRES







Grupo de distinguidos aficionados al lawn tennis que tomaron parte en el torneo verificado en esta localidad; la fiesta estuvo sumamente animada, quedando complacidos cuantos a ella asistieron.

# Williams

## JABON PARA AFEITAR

### En barra, crema o polvo.

Su copiosa y fragante espuma  
ablanda la barba y conserva  
la navaja.

Abrevia el afeitado, dejando el cutis  
suave, fresco y aséptico.

*De venta en todas partes.*

**LA BARRA. . . \$ 1.40**



**Fab. J. B. Williams Co.**  
Glastonbury, U. S. A.



**Agentes: MAYON Ltda.**

1245, A. de Mayo, 1257 - B. A

# De PLATA INGLESA SELLADA o de "PLATA PRINCESA"



LOS hermosos juegos de Cubiertos que, como el que ilustra este aviso, se exhiben constantemente en los salones de MAPPIN & WEBB, combinan el confort y la distinción que se exigen en todo comedor moderno.

YA sean ellos para obsequios prácticos y distinguidos, o bien para el uso del adquirente, estos Juegos de Cubiertos merecen ser considerados como inspiraciones de diseño, o mejor aún, como primorosos trabajos de la más artística orfebrería.

CADA una de las piezas que los componen es una expresión de buen gusto y una muestra de lo que exige la distinción más aristocrática.

ELLO da idea de los atractivos que tienen siempre para el visitante los salones de esta renombrada casa.

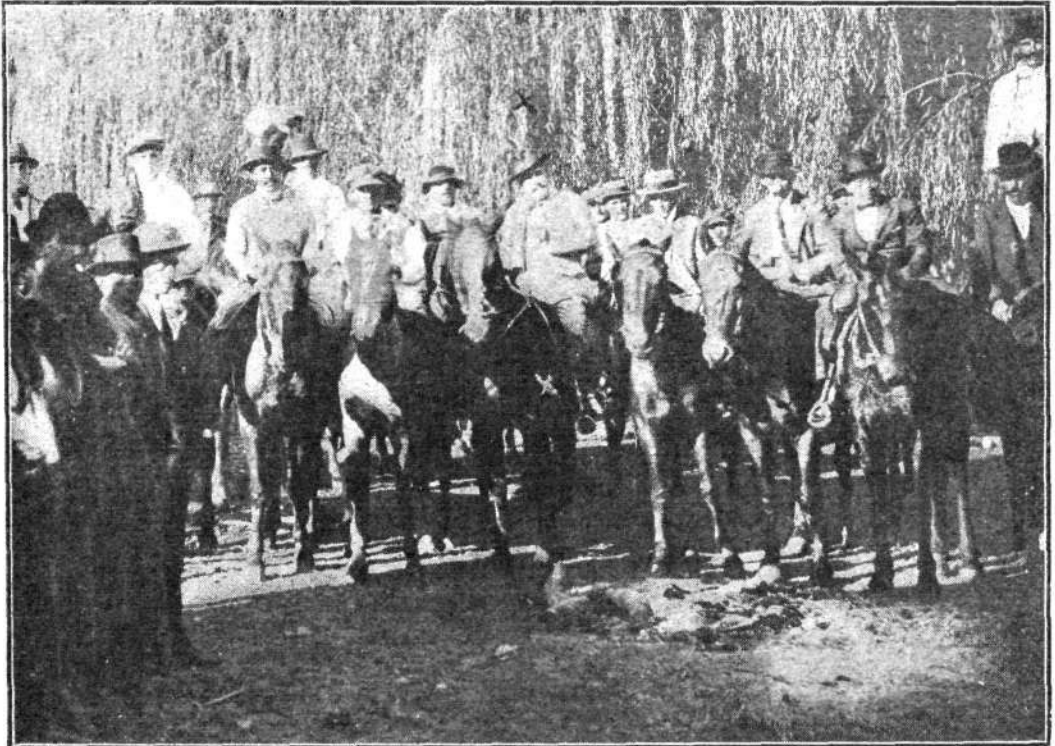
## Mappin & Webb

LA CASA DE MODA PARA REGALOS DE CALIDAD

Florida, 28-36

Buenos Aires





El apudado nacional doctor Julio del U. moreno rodeado de algunos correnguaros que le obsequiaron con una típica y brillante fiesta campestre.

## Se Compra al Contado, Oro, Plata y Platino

Se Pagan al Contado los Precios más Altos por Joyas de desuso Oro (antiguas o nuevas), Coronas de Oro, Puentes, Relojes, Oro Dorado, Brillantes, Platino y Plata. Pagamos buenos precios por Dentaduras Artificiales (rotas o en buen estado). Los pagos se hacen en seguida y los paquetes se devuelven a nuestro costo si no le conviene nuestra oferta.

**U.S. SMELTING WORKS - 116, S. State St., Chicago, E. U. A.**

Referencias: Cualquier Banco de Chicago.

## LOTERIA

**\$ 300.000** 8 de Julio, el entero vale \$ 56.—, el décimo \$ 5.60

A cada pedido agréguese \$ 1.— para gastos del certificado y extracto. Giros y ordenes a

**HECTOR SACCOROTTI - Entre Rios, 1114 - Bs. As.**

## ¡¡MUEBLES!! “La Proveedora del Hogar” es la casa que los tiene más SOLIDOS Y BARATOS.



**ESPECIALIDAD** en muebles para la campaña resistentes a todos los climas.

Apareció nuestro nuevo CATALOGO ILUSTRADO N.º 17 A con los últimos modelos y precios de plaza. Contiene instrucciones prácticas para la conservación de los muebles. Lo remitimos GRATIS al interior.

**SOLICITELO**

**SARMIENTO, 1150 - BUENOS AIRES**  
**E. Romagosa.**

### CARAS Y CARETAS en España

Pueden adquirirse ejemplares de “Caras y Caretas”, en España, en todas las capitales importantes y kioscos de ferrocarril

Para subscripciones, dirigirse a la **SOCIEDAD GENERAL ESPAÑOLA DE LIBRERIA, MADRID: LIBERTAD, 7 — BARCELONA: Rambla del Centro, 8, 10 y 20 — IRUN**

### CARAS Y CARETAS en París.

Para subscripciones y ejemplares de **CARAS Y CARETAS** y **PLVS VLTRA**, en París, dirigirse a

**L. MAYENCE y Cía. - 9, Rue Trenchet, 9**



NOTA  
COMICA  
DEL

**GLAUDA**

VERMOUTH  
ARGENTINO

— ¿Qué le pasa al niño que desde esta mañana no hace más que ladrar?

— Que se comió el chorizo del puchero, y debía ser de perro.



Demostración ofrecida a la maestra jubilada señorita Amalia Testoni por sus compañeros, entre los que goza de grandes simpatías; el acto consistió en un exquisito lunch y en la entrega de una artística medalla de oro.

# REUMATISMO

## Sufrió durante 11 años; curado en 3 meses



Freyre (F. C. C. A.), mayo 20 de 1920.

Señor doctor Sanden. — Buenos Aires.

Estimado doctor:

Con el mayor placer me dirijo a usted para hacerle saber mi estado de salud.

Después de tres años que me he curado con su Faja Eléctrica no he vuelto a sentir más el dolor en la pierna izquierda que había padecido por espacio de once años, gastando mucho dinero y sin aliviarme del reumatismo, y ahora gracias a su Faja Eléctrica que, a los ocho días de haberla usado me calmaron todos los males y a los tres meses me encontré completamente sana.

Le autorizo, doctor, para que haga el uso que crea conveniente de la presente, y me es grato saludarlo muy atte. y S. S. S.

Firmado: CATALINA R. DE NEGRO.

**"REALIZAMOS INFINIDAD DE CURAS COMO ESTA" Y DE OTRAS ENFERMEDADES**

Permitáanos demostrarle cómo. Si no puede visitarnos, escribanos, y por vuelta de correo recibirá nuestros libros "SALUD" y "VIGOR", sin compromiso alguno.

**La Compañía "SANDEN" - Carlos Pellegrini 105 - Buenos Aires**

Informes, Prospectos, Consejos, GRATIS — Horas de oficina: de 9 a 18





Para idealizar el rostro de la mujer, comunicando al cutis la suavidad, frescura y delicadeza del pétalo de la rosa, no hay más que un medio: usar constantemente el

## Polvo Graseoso LEICHTNER

que no sólo transmite a la piel las bellas semejanzas aludidas sino que concurre con nuevos atractivos al triunfo de la belleza facial.

Con este maravilloso artículo de tocador, exquisitamente perfumado a la violeta, jazmín y heliotropo, y preparado en los colores blanco, rosa, "rachel" (crema) y "chair" (carne), adquiere la tez esa sedosa y delicada apariencia que constituye uno de los más deliciosos encantos de la edad juvenil.

# CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

N.º 1642.—¿Desde cuándo Irlanda es católica?

ARGENTINO. — Capital.

Irlanda se convirtió al cristianismo en el siglo V.

Se llamaba a causa de sus numerosos monasterios "Isla de los Santos".

La iglesia irlandesa fué constituida por cristianos de Asia, y conservó por muchos años prácticas orientales; la celebración de la Pascua, por ejemplo, era en diferente fecha que la romana.

Los sacerdotes se tonsuraban la parte anterior de la cabeza, en vez de hacerlo en la coronilla como los romanos. Esto dió lugar a un sinnúmero de incidentes entre las dos ramas del clero irlandés.

El año 664, el irlandés Colman declaró ante la asamblea que sus compatriotas no podían cambiar su modo de festejar la Pascua, por haberlo así celebrado sus antepasados.

El sajón Wilfredo le replicó: "Nosotros celebramos la Pascua como lo hacen en Roma, donde vivieron los apóstoles Pedro y Pablo, y no es posible que tengan más razón vuestros antepasados que el príncipe de los apóstoles, a quien Nuestro Señor dijo: 'Eres Pedro, y sobre ti (en esta piedra) edificaré mi iglesia y te daré las llaves del reino de los cielos.'"

El rey, que presidía la asamblea,

dijo entonces:—¡Es cierto que Nuestro Señor Jesucristo dijo esas palabras a San Pedro!—Es cierto.—¡Podéis probarme que vuestros antepasados tuvieron autoridad semejante!—No.—¡Estáis contestes en que las llaves del cielo han sido dadas a Pedro!—Sí.

—Pues yo declaro que no quiero quedar mal con el portero del cielo, pues cuando yo muera no querrá recibirme.

La asamblea aprobó entonces las prácticas de Roma, y desde entonces la iglesia de la Gran Bretaña obedeció al papa.

N.º 1643. — ¿Los dementes no pueden llorar?

JUANITO. — Capital.

Cuando se ve llorar a un paciente en una casa de orates, es señal de que empieza a recobrar la razón, y lo mismo indica el que un epiléptico tenga alguna explosión emocional, porque los verdaderos locos pierden la facultad de llorar y sólo la recobran con la razón.

Puede observarse que a una loca, por muy conmovida que refiera cómo la han separado de sus hijos u otro cualquier daño que la hayan inferido, jamás se le humedecen los ojos, hecho que contrasta grandemente cuando se compara con el llanto que cualquier mujer normal derrama al referir cuitas semejantes.

Esto, indudablemente, parece indicar que las lágrimas consuelan los sentimientos y que la falta de éstos conduce a la demencia.

El llorar es, pues, un privilegio de la razón; los locos no encuentran en sus miserias el alivio que presta el llanto.

Uno de los hechos más curiosos relativos a la locura, es la completa ausencia de lágrimas en los individuos dementes, sea cualquiera la forma de su locura, melancólica o furiosa.

N.º 1644. — ¿Puede considerarse normal un chico que a los ocho años de edad habla dos idiomas fuera del nativo y compone versos?

COQUETA. — Capital.

Contesto a esta pregunta con un fragmento de una carta del genial poeta Rubén Darío: "Mas, ¡oh tristeza! Los frutos que se anticipan a su tiempo, o que, por manejos y artes de horticultor, precipitan su madurez, no son buenos al paladar. En las almas pasa lo propio. La excesiva precocidad, en talento como en crimen, no puede ser sino signo de degeneración. Debe afligirse un padre ante el espectáculo de un retoño que se hace árbol antes de tiempo. En los paseos públicos, en los jardines, suelen verse niñas que en sus maneras y aspectos son Linini-tas de Puga, bebés de las Camelias."


## VACCARO

30 AÑOS DE CREDITO EN  
CAMBIO DE MONEDA  
TITULOS Y ACCIONES  
LOTERIA NACIONAL  
ALTA PUBLICIDAD  
AV. DE MAYO 638-B. AIRES



### SUS DIBUJOS

afiches, marcas, a  
ilustraciones, para ca-  
tálogos, avisos y de-  
más, encárguelos en  
los estudios de  
**ROMEO BORGINI**  
Además fabrico peli-  
culas con dibujos ani-  
mados. Patente 14827  
Tucumán 509 Bs. AIRES



### NOVEDAD

Preciosos Platos decora-  
dos para Bebés.  
De loza irrompible, con un  
dispositivo para fi- **3.50**  
jarlo a la mesa, \$  
**CASA GESELL**  
Av. de Mayo, 1431, Bs. As.

**SAPOLIO**  
LUNES MARTES MIÉRCOLES JUEVES VIERNES SÁBADO DOMINGO

**Cada día de la semana. Para cada cuarto de la casa**

En la limpieza general SAPOLIO es una ayuda maravillosa. Toda suciedad, grasa y mugre desaparece con SAPOLIO que todo lo limpia y hace brillar con poco trabajo y costo insignificante. Búsquese el nombre SAPOLIO en cada pastilla.

De venta en almacenes, farmacias y ferreterías.

Jorge Bell e Hijos, 649 Calle Defensa 673, Buenos Aires, R. A.





Por la dicha y la ventura  
de vuestro amor, que es ternura  
y es amor de los amores,  
yo bendigo vuestra unión  
y os dejo mi corazón...  
y este manojito de flores.

Tú, Marta, sé consecuente:  
en tu hogar, perpetuamente  
haz que la gloria ilumine...  
sonríe siempre al amado  
dando a tu rostro adorado  
los primores de ECLATINE.

CUPIDO.

## La dicha de su amor

Cuando mecida por el arrullo de las amorosas frases del galán que la corteja, sueña Vd. en un dichoso porvenir, no debe olvidar que para conseguirlo es necesario continuar aumentando sus atractivos naturales con

CREMA Y TALCO

# ECLATINE

## Productos ECLATINE

Son tan excelentes las cualidades que distinguen a estos productos que han merecido unánimes alabanzas y marcada preferencia del mundo femenino.

Crema ECLATINE.....	\$ 2.50
Talco » exquisitamente perfumado.....	» 1.50
Polvo » caja encarnada.....	» 1.20
Polvo » caja azul.....	» 1.80
Jabón » etiqueta encarnada.....	» 0.45
Jabón » etiqueta azul.....	» 0.80
Agua Blanca ECLATINE.....	» 2.50

REPRESENTANTES:

En Montevideo (Uruguay): SURRACO, REY y COLOMBO, Rincón, 742

En Asunción (Paraguay): J. R. JACA, Estrella, 373

*Casa Argentina*  
161 Suipacha 185 *Scherrer*



## Detención de una banda de malhechores en Villa Ballester

Después de prolíficas investigaciones dirigidas por el subcomisario de Villa Ballester don Florencio Elizalde, se ha conseguido esclarecer el crimen de que fué víctima el 18 de mayo José García, en Villa Monte Carlos.

García formaba parte de una banda de malhechores que capitaneaba Francisco Arce, sujeto de malos antecedentes. El reparto de un robo dió ocasión a que los de la banda se pelearan con



Ropas y efectos robados encontrados en casa de Arce.

García y le asesinaron.

La policía ha detenido al criminal Conde, así como a sus cómplices Nicolás Campana, N. Varela (a) El Gallego, Pedro Francis, M. Marconi (a) El Tucumano y Francisco Muzzio (a) Francisquito.

En el domicilio de Arce se encontraron objetos y ropas procedentes de robos. Por la acertada dirección de la pesquisa el subcomisario Elizalde ha sido muy felicitado.



José Martínez (a) Manteca y Alberto Sánchez (a) Chiquito, cómplices de Arce.



Carmelo Muraca, Francisco o Benito Conde y Nicolás Campana, autor y cómplices del crimen de José García.



Sandalio Arce, antiguo capataz municipal, en cuya casa se encontraron objetos robados y crimen.



# Si Señora!

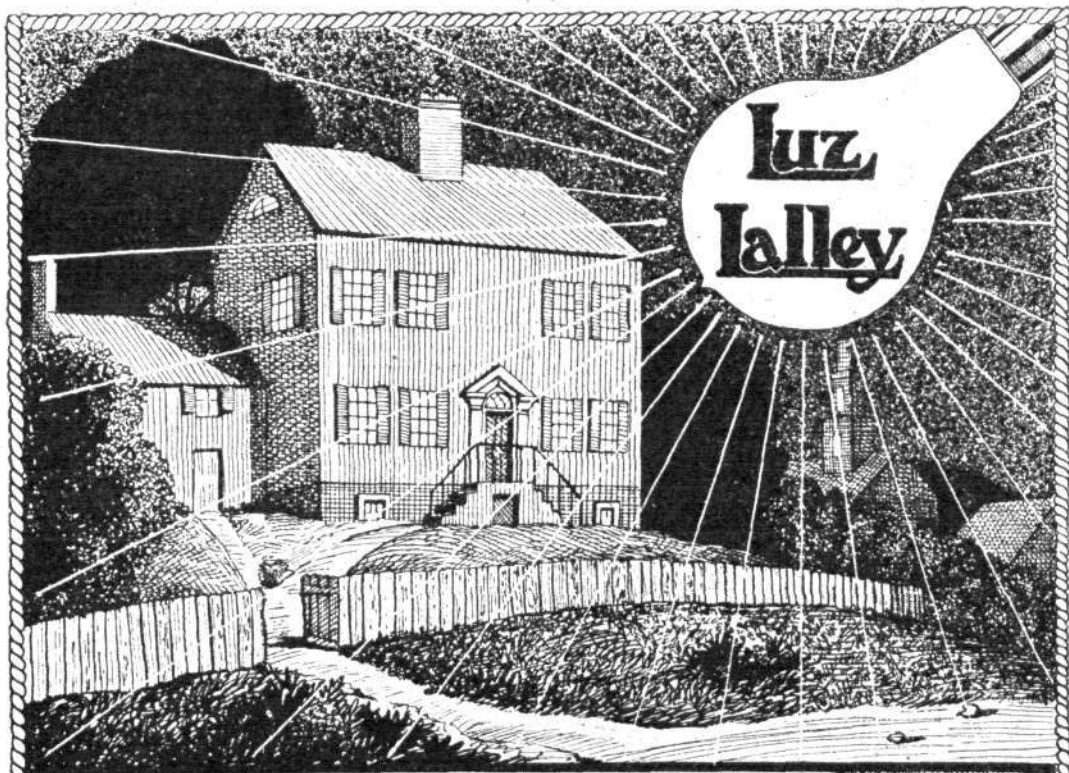
## El POLVO de TALCO **MENNEN** de PERFUME VIOLETA

es el más exquisito y perfecto que Vd. puede conseguir.

Un Talco puro y fino es tan indispensable al cutis como la lluvia a las plantas.

No existe polvo de talco más puro ni más fino que **MENNEN**.

Unicos Agentes: **DONNELL y PALMER**  
**MORENO, 560** **BUENOS AIRES**



# Luz Lalley

ELECTRICIDAD

para

LA CAMPAÑA

**Luz Lalley** es una instalación eléctrica completa para luz y fuerza, que consiste de un motor y generador, en una unidad, y de una batería de 16 acumuladores.

**Luz Lalley** se usa hoy en gran escala para suministrar electricidad a las granjas, haciendas, estancias, centrales azucareras, embarcaciones, campamentos, tiendas, teatros, iglesias, escuelas, etc.

**Luz Lalley** genera suficiente electricidad para el alumbrado y para la energía que requiere el funcionamiento de todos los aparatos eléctricos de uso casero, tales como instalaciones de abasto de agua, máquinas de lavar, limpiadoras al vacío, batidoras de manteca, desnatadoras, aventadoras, planchas eléctricas, ventiladores, etc.

Hay miles de instalaciones **Luz Lalley** que están dando completa satisfacción a sus dueños en todas partes del mundo.

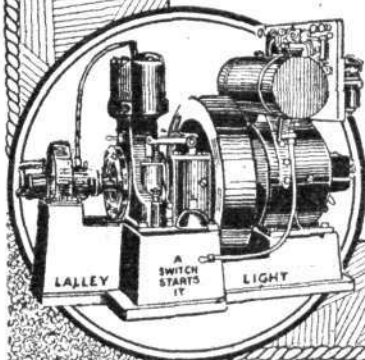
**Luz Lalley** se considera ya como la instalación particular eléctrica para luz y fuerza de mayor distribución que existe.

PRECIO: ..... \$ 1.900

Puesto wagon Buenos Aires

**JULIO FÈVRE hijo y Cía.**

JUAN JAURES, 940 (antes Bermejo)  
BUENOS AIRES



## Detención de una banda de malhechores en Villa Ballester



Subcomisario Florencio Elizalde, a cuya actuación se debe el feliz éxito de la pesquisa.



Casa donde moraban los criminales; la X indica donde cayó la víctima, y el triángulo el lugar donde fué hallado el cadáver.



Meritorio Antonio Giannatasio, que contribuyó a la pesquisa.



Cabo honorario Gumersindo Pérez, quien se ha distinguido por su cooperación.

# PARA LA INDUSTRIA QUESERA

Cuajo,  
Colorante,  
Tachos,  
Prensas,  
Moldes, etc.

TENEMOS EXISTENCIAS PARA ENTREGA INMEDIATA

**GOLDKUHL & BROSTROM Ltda.**

CHACABUCO, 199

BUENOS AIRES



\$ 35<sup>m</sup>/<sub>n</sub>

POR MES

EN DIEZ MESES  
**104 PIEZAS** Plata (80/90 D) exacto

CADA JUEGO SE COMPONE de las siguientes piezas:

12 cucharitas para café  
12 " " te  
12 cucharas " postre  
12 " " sopa  
12 tenedores " postre  
12 " " mesa  
12 cuchillos " "

12 cuchillos para postre  
1 pinza " azúcar  
1 cuchara " servir  
1 cucharón " salsa  
1 " " sopa  
1 cuchillo " manteca  
3 piezas (juego) trinchante

En un riquísimo estuche de cedro o roble fioreado.

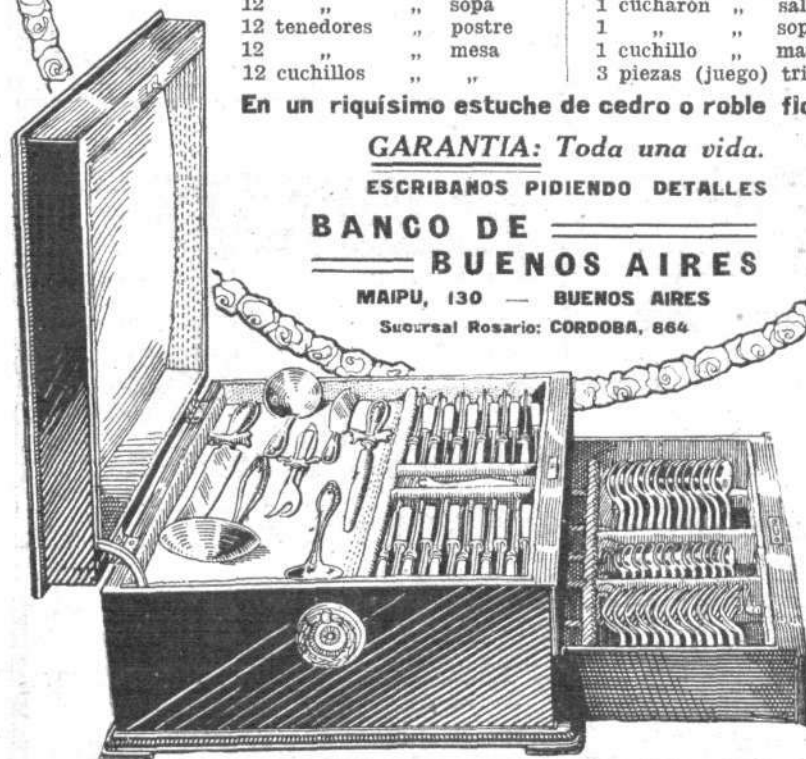
GARANTIA: Toda una vida.

ESCRIBANOS PIDIENDO DETALLES

**BANCO DE  
BUENOS AIRES**

MAIPU, 130 — BUENOS AIRES

Sucursal Rosario: CORDOBA, 864





Concurrentes a una gentil fiesta que organizaron en la chacra del señor Cabistani un grupo de niñas y jóvenes distinguidos de esta localidad.

## PLACAS Y CORONAS

**CHAPAS  
DE  
BRONCE**

de bronce para recuerdo y homenajes  
en tumbas; y grabadas para puertas  
24 x 14, \$ 9; - 30 x 20, \$ 15; - 40 x 30 \$ 28.

**SELLOS DE GOMA \$ 2**

Precios sin competencia

RETRATOS DE BRONCE Y ESMALTADO

153, Sáenz Peña, 153 - PEDRO BARREIRO - Bs. Aires



Té Andino

## "Casa BUSTAMANTE"

Patente N.º 004412

(Productos Andinos). Fundada en  
1897. — Yervas Medicinales contra  
tos, malas digestiones, reuma-  
tismo, etc., etc. — Catálogo gratis.  
**PERFECTO P. BUSTAMANTE**

ARENALES 2301 - U. T. 6491 Juncal - GS. Aires

## Indian Runner EL PATO DE MEJOR EXITO



EL MAS PONEADOR  
DEL MUNDO!

EL MAS FACIL PARA  
CRIAR!

EL CAMINO  
MAS SEGURO PARA  
EL BUEN EXITO!

Tenemos el surtido mas  
grande de la Republica.

**10.000**



EN NUESTRO CRIADERO Y CHACRAS DE PRODUCCION  
Padres recibidos directamente del Extranjero.

EXPOSICION Y VENTA PERMANENTE DE PATOS,  
PATITOS DE TODA EDAD. GALLINAS DE TODAS LAS RAZAS,  
HUEVOS CON FERTILIDAD GARANTIDA.

CONEJOS, PERROS, CERDOS SIN Y CON PEDIGREE.

Se instalan criaderos con poco gasto y de utilidad inmediata.

**Criadero: SANTA ELENA** **ALSINA 650**  
LOS ANGELES U. T. 455 LOMAS

Si usted quiere ser

## admirada

por su bello cutis,

use

Agua Japonesa

# Tholdber

Frasco: \$ 2.50

Crema, tarro: \$ 2.50

Polvos, caja: \$ 2.—

Pidanse en las Perfumerias y Farmacias

UNICOS CONCESIONARIOS:

Drogueria Alemana O.N.E. (Anera Farmacia)

Müller, Stigliano & Cia.

Pueyrredón, 49/53

Buenos Aires

## ANILINAS SUIZAS

AMONIACO LIQUIDO, 26 GRADOS, EXTRANJERO - GOMA LACA SUPERIOR  
TANINO AL ALCOHOL FRANCES — PIDAN MUESTRAS Y PRECIOS A:

724, ALSINA, 724 - BONDUEL Hermanos - BUENOS AIRES



Hermosa como en plena juventud seguirá Vd. si emplea en su toilette nuestra exquisita Crema Higiénica y Polvo Grasoso

# Brissac

PARIS

unas fricciones de nuestra Crema al acostarse y otra al levantarse, bastará para conservar la hermosura del rostro.

El POLVO BRISSAC, de perfume fresco y agradable, por su invisibilidad y adherencia, es insustituible.

Dentro de cada caja va un lindísimo obsequio y un cupón que, con 25 de ellos, obtendrá Vd. una gratis.

Unicos concesionarios de los productos BRISSAC: **L. AUBERT y Cia.**  
 JORGE NEWBERY, 3443/45 — U. Telet., 2045, Belgrano  
 Representantes en Asunción (Paraguay): **TOMAS CARO**,  
 Presidente Franco, número 512. — En la R. O. del Uruguay:  
 J. DEL CO, Municipio, número 1619, Montevideo.

EN VENTA EN TODAS LAS TIENDAS, FARMACIAS Y PERFUMERÍAS



Facsimil del espejo  
Reverso



Facsimil del espejo  
Anverso



Facsimil del cupón  
Reverso



\$ 1.40 la caja



\$ 2.50 el tarro



## La resurrección de la hechicería

Se ha despertado en los Estados Unidos una vasta corriente a favor del espiritismo, y otras manifestaciones análogas, en un esfuerzo para comunicarse con los muertos. En Francia, el aspecto de las presentes creencias ha tomado otro rumbo y ha levantado allí la cabeza el espantable espectro de la hechicería, después de muchos siglos de ser considerado como un obscurantismo.

Los tribunales de Burdeos tienen ahora ante ellos un caso extraño que resolver. El quejoso, que tiene el pomposo y pintoresco título de arcipreste de Siria, monseñor Sapoungli, es a su vez acusado de estar en connivencia con el diablo. Las personas acusadas por el arcipreste son cuatro hombres de humilde posición social: un comisionista, el director de una orquesta, un inspector de policía y un agente de seguros. Entre los cinco hombres se desarrolla un drama tan intenso como pocos se han presentado ante los tribunales franceses en los últimos años.

La heroína es la señora Mesmin, de Burdeos.

No hace mucho que esta dama fué en peregrinación a visitar el santuario de Lourdes, comprando en aquel lugar una imagen en yeso, de la Virgen, que llevó consigo a su regreso. Al siguiente día de efectuada la compra, se encontró a la señora Mesmin con un ataque de nervios, en su cuarto del hotel, y apenas le fué posible hablar, merced a los cuidados que se le prodigaron, informó que la estatua de yeso había derramado lágrimas "con un perfume maravilloso y penetrante". Este "milagro" fué comentado en todos los rincones de Francia, bajo el título del "Milagro de Nuestra Señora de las Lágrimas." Pero las autorida-

des eclesiásticas se mostraron escépticas y, por orden del arzobispo, se recogió la estatua de la Virgen, llevándosela a un convento de franciscanos.

La señora Mesmin compró otra estatua de yeso y por segunda vez el "milagro" se repitió. Entonces la dama citada ocurrió al arcipreste de Siria, monseñor Sapoungli, que se encontraba en aquel momento en Francia.

El prelado sirio convino en investigar el asunto, aceptando la hospitalidad que le ofreció Mme. Mesmin.

Según informa la dama referida, la Virgen de yeso se cansó pronto de la compañía del prelado, investigador de la verdad, rogando a su dueña que la separara de él. La señora Mesmin no explica cómo pudo la estatua haberle hecho la súplica. El caso es que ella, obedeciendo a la indicación, rogó al arcipreste que se trasladara a Nantes, y allí empezaron las persecuciones de que fué víctima Mme. Mesmin. Según se supo, esta dama, por una "revelación", algunos hombres, en pacto con Satanás, trataban de asesinarla. Consultó a varias personas a las que creía afiliadas a una religión de adoradores del mal y una tras otra murieron.

A pesar de la extrañeza que ha causado el caso, parece que existen pruebas documentadas del asunto. Madame Mesmin se queja también de que el día en que se separaron el arcipreste y ella, el prelado trató de darle un beso. Al siguiente día, apareció en el lugar de la caricia una herida y el cirujano que fué llamado para hacer la curación asienta que dentro de la herida se descubrió un diente, que fué atribuido desde luego al arzobispo. Desde aquel momento comenzaron a asaltar a la dama espantosas visiones.

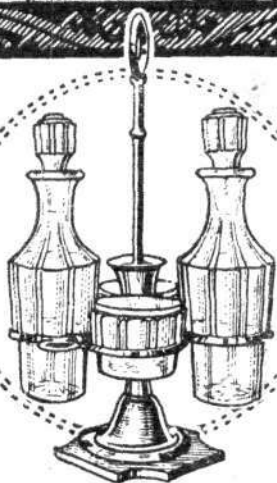
Noche y día Mme. Mesmin veía dentro los ojos de monseñor Sapoungli, que la perseguían. Finalmente, se decidió a llamar a unos amigos de ella, cuatro en total, y que son los acusados por monseñor Sapoungli ante los tribunales de Burdeos.

Los amigos referidos, creyendo que el prelado estaba en connivencia con el diablo, fueron a sus habitaciones, y sin darle ninguna explicación, le aplicaron una paliza fenomenal, con el solo objeto, según declaración propia, de asustar al demonio. Indudablemente que el diablo abandonó sus propósitos, pero el arcipreste quedó desvenado por la tunda. Apenas se levantó de la cama el golpeado, ocurrió a los tribunales, presentando su queja contra sus agresores. La señora Mesmin, por su parte, ha preparado una formidable acusación contra el prelado, asentando que éste a diario pronunciaba las infernales fórmulas de la misa negra, en las habitaciones de ella, y hacía figuritas de cera que luego traspasaba con agujas de oro, para causar la muerte de sus enemigos.

Por absurdo que parezca el juicio, trae a las épocas modernas una de las creencias bárbaras de la edad feudal, cuando nadie dudaba de la posible connivencia entre algunos humanos y el demonio. La "misa negra" es una terrible perversión de las funciones religiosas de la iglesia, conectada con toda suerte de prácticas malévolas y era practicada por aquellos a quienes se decía estar en pacto con Satanás. La práctica de atravesar con una aguja de oro figurillas de cera, para matar a sus enemigos eran hechos comunes y corrientes entre los hechiceros, así como el expediente del beso.

## PEDRO BIGNOLI

C. PELLEGRINI - ESQ. - SARMIENTO - B. A.  
BAZAR - PARAGUERIA - MENAJE  
BASTONES - SOMBRILLAS - ABANICOS



## ACEITERA

en medio cristal prensado, con dos saleros y palillero, con fuerte armazón de metal niquelado. . . . . \$

2.50

**EL ELIXIR RUBIN**  
**HACE CRECER EL PELO**  
**EN LA MAYORIA DE LOS CASOS**

Si tiene usted la perseverancia de seguir seis semanas con 2 ó 3 fricciones diarias frotando fuertemente con las yemas de los dedos, con Elixir Rudin, la pelusita que empezaba usted a notar, cobrará vigor día a día y se transformará en cabello lozano y fuerte.

Elixir Rudin es una infusión de raíces provenientes de Suiza, en agua simple; no contiene alcohol que daña al bulbo piloso, ni grasas o aceites que son también perjudiciales.

El invierno es la mejor estación para la cura, pues la cabeza no está mojada por el sudor.

**SIEGRIST RUDIN. Preparador**

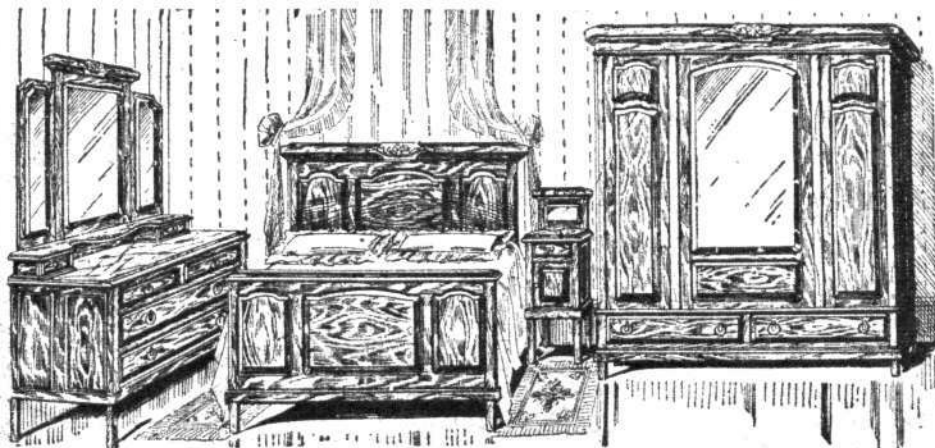
De venta en buenas farmacias a \$ 9.80 la botella grande.

Si su farmacéutico no lo tiene, pídale a la  
**Farmacia Franco - Inglesa**  
Sarmiento y Florida, Buenos Aires

**SIRLIN**  
H<sup>nos</sup>

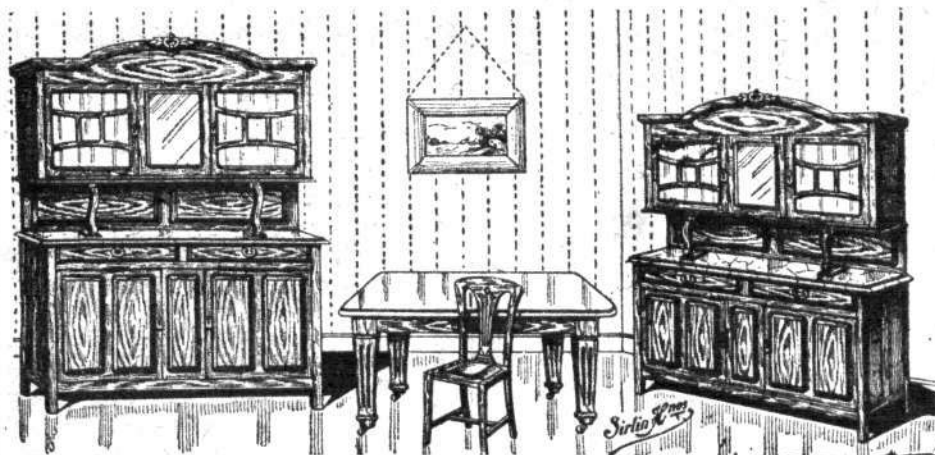


**Corriente**  
1172 al 1180



**DORMITORIO** de roble macizo, con espejos biselados, mármoles de fantasía, herrajes y aplicaciones de bronce. Compuesto de 7 piezas..... \$

**350**



**COMEDOR** de roble macizo, toda lustrado a "muñeca", con espejos biselados, mármoles "decratif" y aplicaciones de bronce. Compuesto de 10 piezas (como gran réclame)..... \$

**425**

**SOLICITEN NUESTRO GRAN CATALOGO GENERAL**

**embalaje y transporte gratis**



Lunch danzante celebrado en el salón de la sociedad Opera Italiana a beneficio de la caja del «Sport Club General Urquiza», el que estuvo concurridísimo, resultando una fiesta de gr.ta camaradería.

## Los ALIMENTOS **Allenburys** PARA CRIATURAS.

pueden criar a un niño desde su nacimiento sin causar a los padres la menor preocupación.

Los Alimentos "Allenburys" están hechos a base de leche fresca de vaca modificada científicamente, por un procedimiento especial, que la asemeja en un todo a la leche materna.

Aquí, donde la mortalidad infantil es alarmante y la enteritis hace más víctimas en los niños que la tuberculosis en los adultos, los Alimentos "Allenburys" son los que se imponen para salvar a los niños de los fatales resultados que originan el raquitismo y la desnutrición.

Alimento lácteo Número 1	Alimento lácteo Número 2	Alimento malteado núm. 3
Desde el nacimiento hasta los 3 meses	Desde los 3 hasta los 6 meses	Desde los 6 meses en adelante

Los Bizcochos "Allenburys" (Allenburys Rusks)  
Desde los 10 meses

En venta en todas las Farmacias y Droguerías

**ALLEN & HANBURYS Ltd.**  
CASILLA DE CORREO 1524 BUENOS AIRES

## LA CABEZA

OPRIMIDA COMO  
DENTRO DE UN  
TORNO ES LA

## NEURALGIA

El Omasil (licor o píldoras).

tomado a la mitad de las comidas, a la dosis de una cucharada grande (si se emplea el licor) o de 2 a 3 píldoras, hasta para calmar rápidamente los dolores reumáticos, aun los más crueles e inveterados y rebeldes a los demás remedios; cura las neuralgias más dolorosas, cualquiera que sea su asiento: costados, riñones, extremidades o cabeza, y alivia los sufrimientos tan penosos de los ataques de gota.

Creado el Omasil conforme a los últimos descubrimientos de la ciencia, no contiene ni salicilato de sosa, ni litina y no presenta los inconvenientes de estas sustancias malignas (zumbidos de oídos, vértigos, retardamiento del pulso, etc.). De aquí el que su uso no presente en absoluto peligro alguno para la salud. Además, es de un sabor muy agradable.

El alivio se consigue generalmente desde el primer día.  
Depósito general: Casa FRERE, 19, rue Jacob, París.  
De venta en todas las droguerías y farmacias.





# El aceite marca **"FRANCES"**

se recomienda por la seriedad de la casa **"FRANCES"**, cosecheros y exportadores de verdad, con fábrica de refinación sin **mistificaciones**, de absoluta confianza, siempre fino, siempre igual, **sin acidez**.



Probar este aceite es adaptarlo; **no hay más allá** en clase; su norma es la calidad, **pureza** y su secreto la absoluta higiene en la elaboración, rindiendo verdadero culto a la honradez comercial de antiguo abolengo.

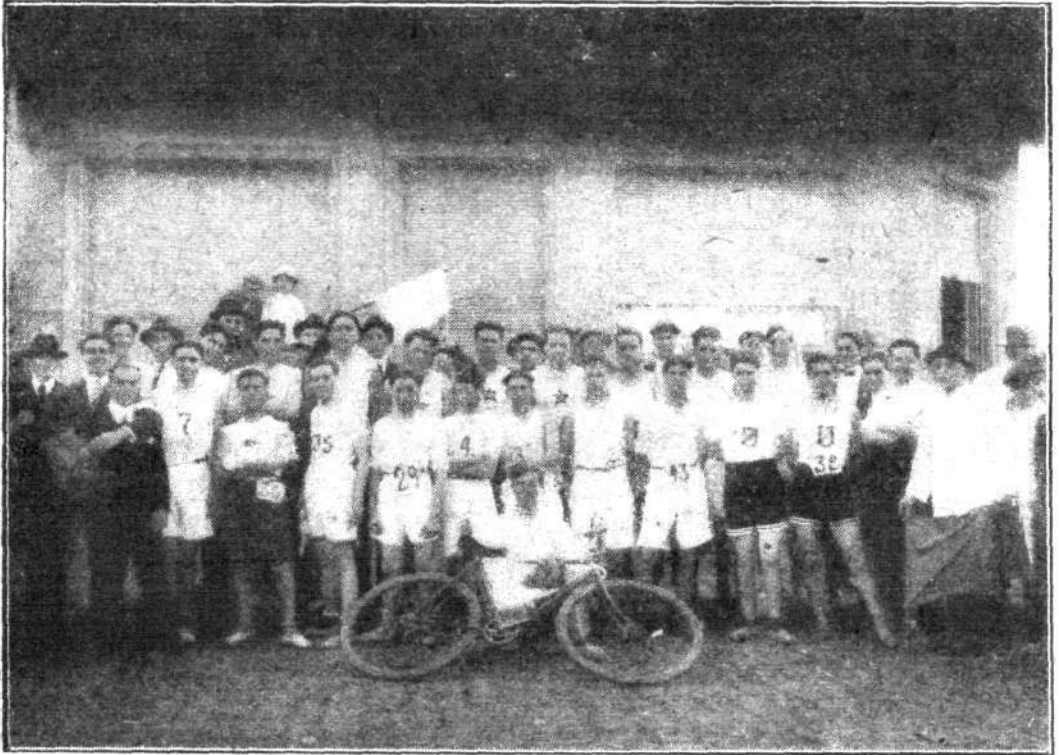
UNICOS IMPORTADORES:

## **ARDANZA e HIJOS**

1529. SAN JOSE, 1545

Buenos Aires

Sucursal Rosario: URQUIZA, 1270



Grupo de corredores que tomaron parte en la carrera organizada por el «Club Pedestre de Bánfield», en la que obtuvo el premio donado por «Caras y Caretas» el señor Dante Plácido y la gran copa el señor J. Maldonado.

# CHOCOLATE GODET

EXTRA  
(PAPEL BRONCE)

DESAYUNO  
DELICIOSO



PAPEL AMARILLO

ALIMENTO SANO Y NUTRITIVO



# BENGURIA

es el nombre que simboliza el famoso específico Boliviano para el tratamiento radical de las afecciones del Cabello.

## — HACE DESAPARECER LAS CANAS SIN TEÑIRLAS —

La caída del Cabello se detiene desde las primeras aplicaciones, desapareciendo totalmente la caspa.

Por más antigua que sea la Calvicie, la salida de pelo nuevo se puede apreciar desde los primeros ocho días.

Las Canas desaparecen sin teñirlas; basta con la aplicación por poco tiempo del

## “ESPECIFICO BENGURIA”

para notar que las canas comienzan a recobrar su color natural. No hay que aplicarse al pelo, basta con humedecer el cuero cabelludo. No ensucia ni mancha.

**UNICO LUGAR** de venta y consultas en la República Argentina, atendido personalmente por el hijo del Inventor

**Dr. RAFAEL BENGURIA B.** AVENIDA DE MAYO, 1156 (primer piso)  
Unión Telef., 5753, Libertad

**CLINICA PRINCIPAL: Santiago (Chile), MONEDA, 875**

Para satisfacción de todos, tenemos a disposición de quien lo solicite millares de certificados de hombres públicos y médicos.





Pleno del gremio de panaderos con el que celebraron el buen éxito de su demanda ante los patrones por haber éstos aceptando el pliego de condiciones que les fuera presentado.

## Locatelli - Muñequita

y otras novedades, por Roberto Firpo, I. LEGARON. Soliciten CATALOGO GRATIS N.º 5 de discos, desde \$ 1, a "CASA CHICA" SALTA, 676 - BUENOS AIRES



MOSAICOS, AZULEJOS,  
Cementos, Mayólicas,  
etc. —

**CARLOS CATTANEO & Cía.**  
CAROS,  
MARMOLES,  
ARTICULOS DE CONSTRUCCION  
Solicitan precios. 3553, CORRIENTES - Bs. Aires



POLVO DENTÍFRICO

"CHIMO CHIMO"

A base de ácido bórico y menta. De absoluta higiene

**Pclvo de arroz "FLEUR DE NICE"**

Producción altamente fina.

**LO MAS CARO,  
PERO LO MEJOR**



Su aroma deleita

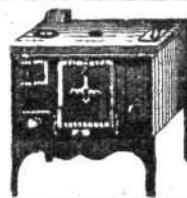
**BONDUEL HERMANOS**

718 - ALSINA - 724 = BUENOS AIRES

**MÚSICA a \$ 0.20**

PIEZAS PARA PIANO, CANTO y VIOLIN, a pesos 0.20 cada una. Soliciten catálogo gratis al ESTABLECIMIENTO MUSICAL

**CASA BOTTACCHI** 21, ESMERALDA — Buenos Aires —



**Cocinas Económicas**

para carbon y leña desde \$ 400 hasta..... \$ 3500

INSTALACIONES DE AGUA CALIENTE PARA BAÑOS.

**A. GENTILE**

Deán Funes, 1328, - Bs. Aires  
PIDA CATALOGO

# GALLETITAS BAGLEY



Para el desayuno, dé a sus niños

===== GALLETITAS =====

**“FAMILIA”**

D E

**BAGLEY**

PIDALAS EN TODOS  
LOS ALMACENES



En lo más espeso del bosque se internaron una noche una pareja de gnomos con el objeto de castigar una afrenta que les hiciera una princesa muy orgullosa. Ella los había azotado con un látigo por el solo hecho de que los enanos, que trabajaban detrás de unos hongos, no se habían apresurado a salirle al encuentro y a arrodillarse a su paso.

Los gnomos que tal afrenta recibieran, congregaron a toda la tribu y le expusieron lo acontecido. Todos indignados prorrumpieron en gritos reclamando venganza. Unos eran de opinión que acheran el paso de la cruel princesita y le cortaran la cabeza, matando luego a todo su séquito; otros pedían que se la aprehendiese y en presencia de la tribu se la ahorcase; el de más allá opinaba que se la quemase viva; otros, en fin, pedían que se le cortase la mano que había empuñado el látigo. Entre tan diversos pareceres, se hizo oír el más anciano de los gnomos, que solicitaba se le despojase a la princesita de su manto, su diadema y sus joyas y se la condenase a pasar el resto de su existencia en una de las cuevas más oscuras del bosque. Declaróse, pues, la tribu en favor de este procedimiento y se comisionó a los que habían sido vejados para que cumpliesen la dura sentencia.

No sabemos por qué decretos del destino los gnomos, que conocían muy bien todos los caminos del bosque, se desorientaron y no pudieron hallar aquel que todas las tardes recorría la princesita en su carroza de ámbar. Cansados de caminar sentáronse a la sombra de un manzano en flor. Aquel árbol hablaba a la mente y al corazón de los gnomos. Todas sus ramas lucían blancas florecillas y también estaba florecida una que había sido destrozada en la mitad. Aquello parecíoles misterioso.

No acertaban a comprender cómo era posible que la rama no se hubiese marchitado con el destrozamiento sufrido. Lejos de eso, todavía ofrecía hermosas flores.

Cuando más perplejos se encontraban los gnomos se oyó una voz que decía:

—Tomad mis flores, ellas son sencillas y puras como la virtud. Sus pétalos de raso esconden un perfume muy sutil y tienen el privilegio de conservarse frescas y lozanas después de haber conocido el dolor. La blanca mano de una princesita se entretuvo un día en destrozarme con una fusta y... ya veis, yo tengo flores en la rama herida, y cuando la cruel pasa la acaricio con ellas.

—Pero eso no es posible, eso es locura. Tú eres muy débil, te has sentido cobarde y por eso no has vengado la afrenta. Esa actitud tuya, ¡oh, manzano! sólo tiene un nombre: Miedo —dijo uno de los gnomos.

—¡Miedo! has dicho. No; no es miedo lo que palpita en mi savia: es bondad. Procuro pagar bien por mal, hasta que suene la hora del arrepentimiento de la princesita...

—Tú no sabes que hemos venido a vengarnos de ella porque con nosotros hizo lo mismo que contigo: te vengaremos a ti también, ¿quieres?

—No —respondió el manzano.—Desistid de vuestro empeño y viviréis tranquilos. "Venganza, nunca jamás. Nunca odio ni rencor. Porque no hay placer mayor que el de amar y perdonar..."

Los gnomos se sintieron tan dominados por aquellas palabras que envainaron nuevamente sus armas y desistieron de su venganza.

ADELIA DI CARLO.

# COLGATE

## JABON EN BARRA PARA AFEITARSE

### El mango económico...

le permite a usted usar hasta la última partícula de jabón, pudiendo atornillarse en el mismo mango otro repuesto de jabón, economizándose el precio del mismo.

Es tan fácil atornillar la barrita de jabón en el mango, como meter en el porta-lámpara una bombita eléctrica.

Afeitarse con jabón COLGATE es una delicia, pues además de hacer fácil la tarea, suaviza y refresca el cutis.

## COLGATE & Co.

REPRESENTANTES: LIGHTNER & LEON

LAVALLE, 1521 — Buenos Aires

RINCON, 508 — Montevideo

MITRE, 1440 — Mendoza

SAN LORENZO, 1036 — Rosario





# Cómo uno mismo puede darse un manicure profesional

**V**EA cómo con sólo unos cuantos minutos de cuidado, una o dos veces a la semana, tendrá usted sus manos tal como si hubiera acabado de visitar al manicurista.

## **Para dar a las uñas la forma deseada**

Límeselas con una lima flexible de acero hasta darles la longitud deseada. La forma que está en moda en la actualidad es la ovalada. Suavicé las desigualdades y déseles forma a las esquinas con la lima y el papel esmeril, empezando en los lados hacia el centro.

## **Para suavizar la cutícula**

La cutícula debe conservarse intacta. No debe cortarse nunca. Envuelva una pequeña porción de algodón absorbente en la extremidad del palillo cuticular y humedézcase en el líquido Cutex. Frótese la base de la uña, empujando hacia atrás la cutícula suavemente. Enjuáguese las manos en agua limpia.

## **Para blanquear las extremidades de las uñas y para pulirlas**

Luego aplíquese el Blanco Cutex simétricamente debajo de las uñas. Esto les da la blancura exquisita de la nieve. Conclúyase el "Manicure" puliendo las uñas con el Pulimento Cutex.

Las especialidades Cutex para las uñas se venden en las principales farmacias, droguerías y tiendas de ropa. El juego "Cutex" para viaje vale \$ 6.50.

## **Envíe un peso por un juego miniatura**

Vea cuán bellas hace sus manos "Cutex." Pruébalo. Envíenos un peso por un juego de prueba completo. Contiene, en tamaños reducidos: Líquido Cutex para remover la cutícula; Blanco Cutex para las uñas; Crema y Pastilla para pulir; lima de esmeril; palito cuticular, de naranjo, y algodón absorbente. Todo suficiente, a lo menos, para seis manicures perfectos. Estos juegos miniatura no se venden en las tiendas. Solicite hoy el suyo del Único Agente, F. W. Vogel & Cía., Rivadavia, 1290, Buenos Aires.



**NORTHAM WARREN**  
Nueva York

F. W. VOGEL & Cía.

Rivadavia, 1290, Buenos Aires.

Incluyo la suma de un peso. Sírvanse enviarme un juego miniatura "Cutex".

Nombre .....

Calle .....

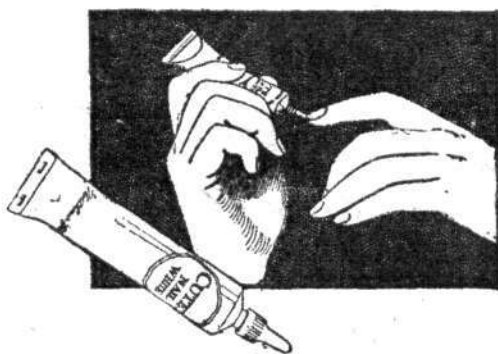
Ciudad..... Provincia.....

Para evitar extravíos, sírvanse mandarnos quince centavos en estampillas para el certificado.

Z. 6.



*Para conservar la cutícula suave y tersa, cuidese las uñas según el sistema Cutex.*



*Para dar a las extremidades de las uñas una blancura impecable, aplíquese una pequeña cantidad de Blanco Cutex.*



*El Brillo Cutex para las uñas da a éstas el lustre delicado que Ud. desea.*

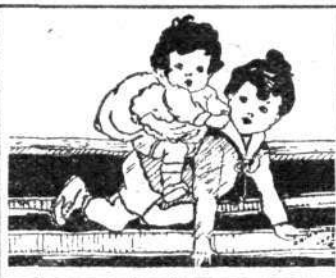


# CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES

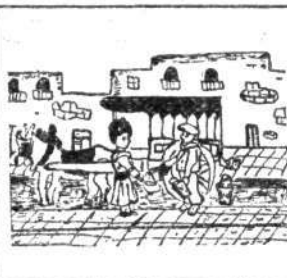
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: «Concurso infantil» CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151



537 — Mi prima quiere ser tonadillera.  
MARÍA S. ZIMMERMAN.



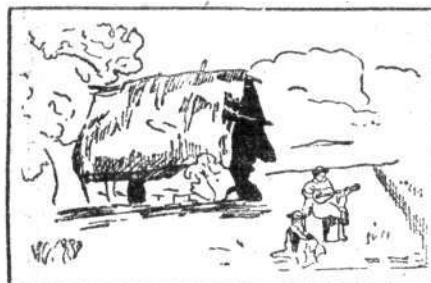
538 — Mis hermanitos.  
RAIMUNDO J. LÓPEZ.



539 — El lechero en la latera.  
BERNARDO SLAWSKY.



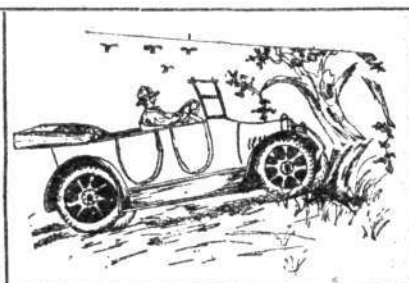
540 — Mi hermana.  
ELISA ANTUNES.



541 — Escena campestre.  
PEDRO LLOSAS.



542 — Mi hermanita jugando.  
JOSÉ MARTÍN.



543 — Tho en auto.  
JUAN ANGEL FRÍAS.

## ⌘ Dice Dr. Richards ⌘

### ¿Sabe Vd. el valor de su estómago?

Hay muchos remedios **baratos** para la dispepsia y la indigestión; pero recuerde que con la salud hay que andar con cuidado y no exponerla en favor de la baratura. Si usted se siente afectado del estómago, recurra a medicamentos científicos y no a menzujes de yerbateros. Le recomendamos con especialidad

### Las PASTILLAS del Dr. RICHARDS

No son un medicamento barato, pero sí satisfacen plenamente. Podrían darse hasta cincuenta pesos por un frasco; afortunadamente los recursos del laboratorio las han puesto al alcance de todos los bolsillos. **ES LO MEJOR** que la ciencia médica puede proporcionar a los pacientes. Si quiere librarse de los desarreglos estomacales, compre inmediatamente y en la **primera farmacia** que encuentre LAS PASTILLAS DEL DOCTOR RICHARDS, en la seguridad de que

#### EL ALIVIO ES SEGURO

Representantes Generales: **Lightner & León**

Buenos Aires: Lavallo, 1521  
Mendoza: Mitre, 1440

Rosario: San Lorenzo, 1085  
Salta: Libertad, 176/82

Montevideo: Rincón, 508

# Ford

## EL AUTO UNIVERSAL

---

El Sedan FORD es el coche favorito para la familia, con capacidad para 5 pasajeros cómodamente instalados. No obstante tratarse de un coche cerrado, tiene grandes ventanas y puede en un minuto convertirse en un coche abierto, conservando el techo para resguardar del sol; transformándose, cuando la inclemencia del tiempo lo requiere, en un coche herméticamente cerrado, a prueba de polvo, agua y frío. Bien tapizado, un verdadero coche de familia. ¿No quiere usted verlo? Reúne los encantos del coche eléctrico, unidos a la economía del FORD.

**FORD MOTOR COMPANY**

Lavalle, 1702

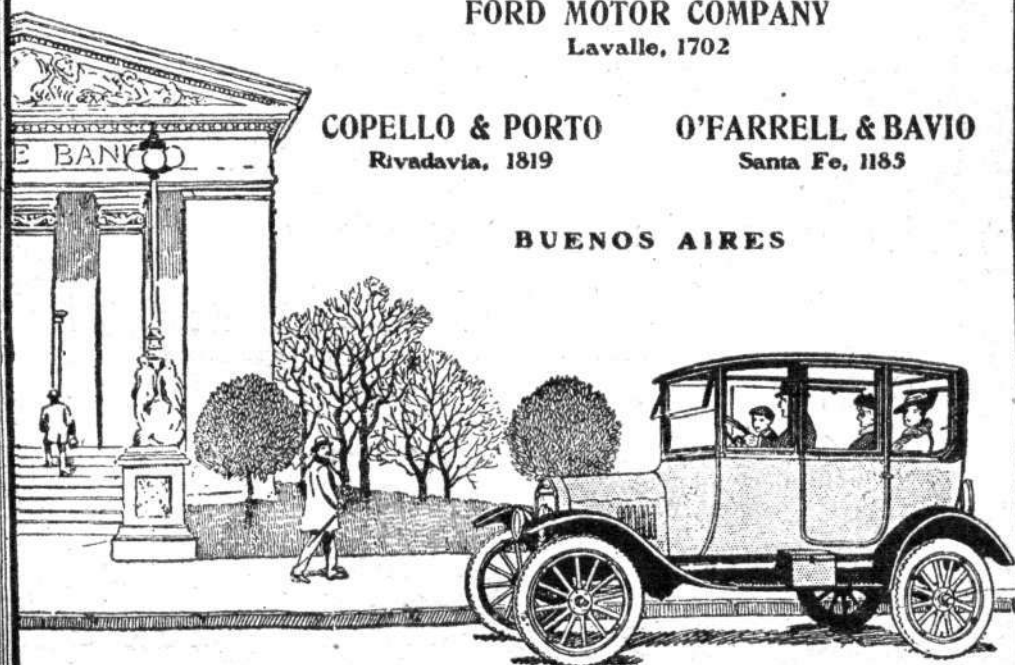
**COPELLO & PORTO**

Rivadavia, 1819

**O'FARRELL & BAVIO**

Santa Fe, 1185

**BUENOS AIRES**



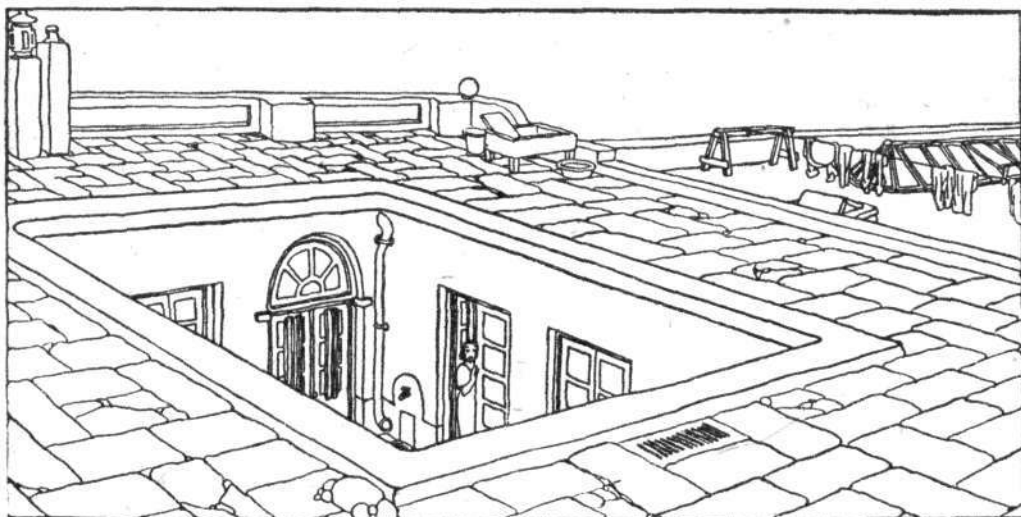


# CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS — Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán CIENTOS PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. —N.º 58.

Nombre y apellido.....

Domicilio.....

Población.....

Escribase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.



## Proteja Ud. su hogar

Su casa no debe estar a merced de los intrusos.  
Su familia estará siempre a salvo de agresiones  
si se emplean

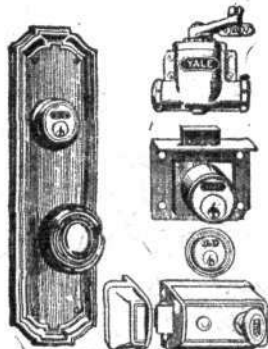
Cerraduras y Herraies

# YALE

Con la protección "Yale," solamente Ud., y con una llave que  
fué hecha expresamente para su candado, puede abrir su puerta.

Hay belleza y acabado artístico en los Herraies y Picaportes  
Yale—Cierrapuertas y Cerraduras para gabinetes; por lo  
tanto forman parte de la ornamentación de su hogar.

La marca "Yale" aparece en todos ellos, incluyendo los Can-  
dados Yale, Cerraduras para bancos y Motones de cadena.



THE YALE & TOWNE MFG. CO.

Establecidos en 1868

Nueva York

E. U. A.



# Buick

es el distintivo del producto de una empresa que, por espacio de casi veinte años, ha mantenido una reputación intachable, como fabricantes de automóviles en gran escala, con una eficacia y una economía de servicio, que le ha valido renombre universal.

**BUICK** es el símbolo de un vehículo que garantiza al comprador calidad excepcional.

Si usted quiere comprar un automóvil, pida la opinión que le merece un **BUICK** a su poseedor, y usted adquirirá un **BUICK**.

CONCESIONARIOS PARA LA ARGENTINA:

**HENRY W. PEABODY & Co.**

Bmé. MITRE, 1746/58

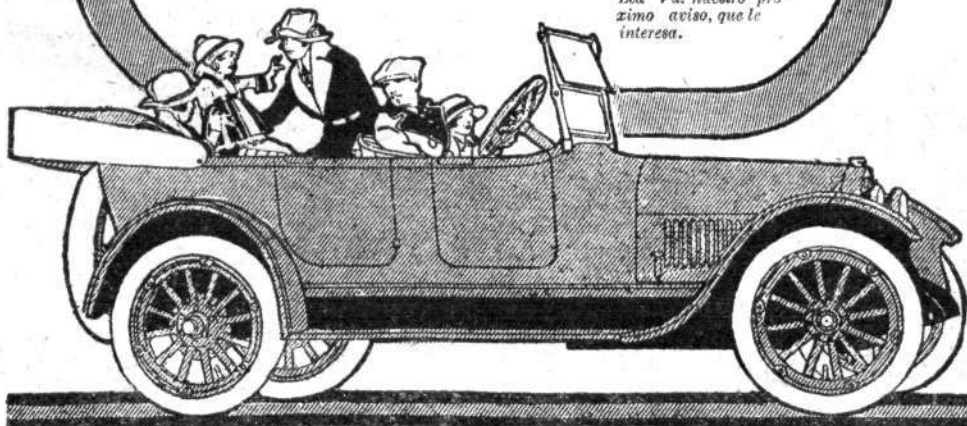


BUENOS AIRES

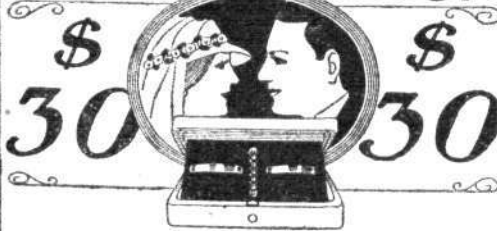
Taller Mecánico y Depósito de Repuestos: BOLIVAR, 1650

Representaciones en el interior, se conceden a firmas bien vinculadas y de garantía comercial.

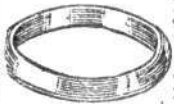
*Lea Vd. nuestro próximo aviso, que le interesa.*



## NOVIOS OCASION



UN HERMOSO ESTUCHE CONTENIENDO TRES ANILLOS:



Dos de oro 18 kil. sell., garantido, forma 3 caña, macizos, para compromiso, con iniciales, fecha y año grabados, y como obsequio un bonito anillo cintillo, de oro reforzado y 5 brillantes simili.



Modelo de los anillos de compromiso de oro 18 kilates.

Modelo del anillo cintillo con 5 brill. simili que regalamos

## REGALAMOS

a todo comprador una medalla artísticamente cincelada, de oro ref., para la suerte, igual a este modelo.



N.º 305.—Anillo para caballero de oro ench., dos brillantes, centro color, \$ 4.—



N.º 302.—Anillo artísticamente cincelado, de oro reforzado, a 4.— pesos.....



N.º 303.—Para señora o señorita, de plata 900, iniciales o nombre en esmalte, \$ 5.—



N.º 306.—Anillo de plata 900 macizo, con iniciales en esmalte, a.... \$ 6.—



N.º 304.—Precioso anillo de oro 18 ref. y químicos, a. \$ 5.—



N.º 115.—Anillito de oro y plata, 3 brillantes, a... \$ 2.50



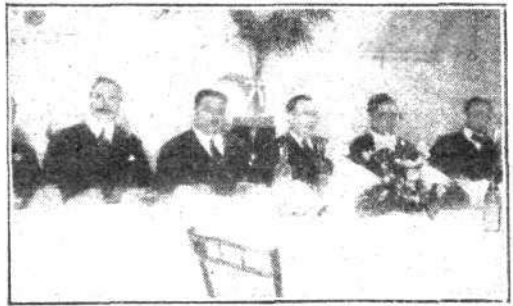
N.º 253.—Juego collar y medallón ench. de oro fino, \$ 8.50



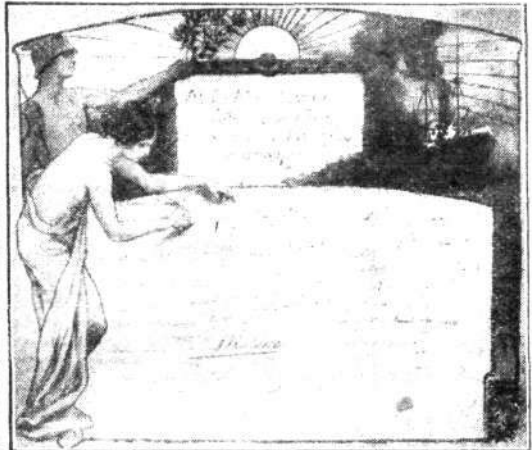
N.º 191.—Rosetas de oro ref. brillantes, centro perla o color, a..... \$ 4.—

PAGAR en PAGO CARTONCITOS 43, a DOS cts. cada uno

Los pedidos, con importe, dirigirse a la «Suiza - Americana» Relojería y Joyería de P. SEITLER BERNARDO DE IRIGOYEN, 540 - BUENOS AIRES NO EQUIVOCARSE, ENTRE MEXICO Y VENEZUELA



Cabecera de la mesa en el banquete ofrecido al señor Mario Lambertini, presidente de la sociedad Trieste e Trento, por sus consocios y amigos, con motivo de su próximo viaje. De izquierda a derecha: Señores: Beretta, comisario de policía; Tirigall, presidente honorario; Domingo Repetto, intendente municipal; Mario Lambertini, Agustín Repetto y el doctor Guillermo Escalada.



Fotografiado del artístico pergamino que le fué ofrecido al señor Lambertini en homenaje y como recuerdo de sus consocios y amigos.



Commemoración del primer lustro de la inauguración del Banco de la Provincia de Buenos Aires. El señor gerente, Tomás Comas Ferrer, rodeado de los altos empleados en esta localidad.





Químico farmacéutico Ángel García Collazo. Premiado con medallas de oro en París y Roma por sus productos «Cachets Antiblenorrágicos Collazo», «Poción Tónica Depurativa, Loción y Azúcar Collazo».

# Los Cachets Antiblenorrágicos

COLLAZO

constituyen el medicamento eficaz por excelencia para combatir en breves días, sin inyecciones ni lavajes, la blenorragia, gonorrea, gota militar, cistitis, prostatitis y demás afecciones de las vías urinarias de ambos sexos, antiguas y recientes. Los últimos estudios han comprobado su eficacia en los flujos :: :: :: blancos de las señoras y niñas :: :: ::

## CERTIFICADOS

El facultativo que suscribe se hace un deber de certificar que ha recetado en su clínica particular y del hospital los «CACHETS ANTIBLENORRÁGICOS COLLAZO», habiendo obtenido el resultado satisfactorio que indica el siguiente estadístico siguiente:

	casos atendidos	curados en semana	curados en 3 semanas	curados en 4 semanas
Blenorragia aguda	138	117	4	8
» crónica	152	136	5	11
Cistitis aguda ...	80	78	—	2
» crónica ...	112	99	3	10
Prostatitis aguda	91	88	—	3
» crónica	129	114	6	9
Otras afecciones.	52	49	1	2

Como los buenos dicen más que las palabras, creo que la estadística descripta me exime de hacer el elogio del remedio; solamente deseo dejar constancia de la grandísima satisfacción que experimento al ver los beneficiosos resultados que para la humanidad representa la atinada combinación de los «CACHETS ANTIBLENORRÁGICOS COLLAZO».

Firmado: PEDRO DÍAZ.

Médico Director del Hospital Civil y Militar de Lugo,

Señor doctor Ángel García Collazo. — Rosario.

Muy señor mío:

Por la presente me permito manifestarle mi agradecimiento por la cura maravillosa de sus «CACHETS», pues hacía un año padecía de gota militar y no obtenía cura, y ahora estoy completamente sano. — Agradecido, saluda a usted atentamente.

Muy señor mío:

Cumplo con el deber de expresarle mi más vivo agradecimiento por encontrarme hoy radicalmente curado con el empleo de sus nunca bien ponderados «CACHETS COLLAZO».

He tenido, como usted sabe bien por mis cartas, una gonorrea rebelde y complicada, que felizmente hoy estoy curado y sin rastros.

Firmo la presente como testimonio reservado, augurándole mucho éxito.

Salúdalo muy atte.

S. S. S.

En tres días he podido notar la interrupción de una blenorragia por la cual me sentía afectado desde septiembre de 1911 y que ningún otro medicamento valió nunca a combatir.

Cúmpleme felicitarle sinceramente por el éxito de sus «CACHETS», los cuales tendré siempre el placer de recomendar a cuantos sepa se encuentren afectados por la misma enfermedad.

S. S. S.

Pláceme adjuntar la cantidad de \$ 6.— m/n., en efectivo, para que se sirva remitirme a vuelta de correo una caja de sus «CACHETS ANTIBLENORRÁGICOS COLLAZO», de cuyos sorprendentes efectos he podido recabar inmenso beneficio.

Dada la índole de la enfermedad, no se publican los nombres de los firmantes de las cartas, pero éstas y numerosas otras están a disposición del que se interese en conocerlas.

## CUIDESE Vd. DE LAS INYECCIONES

Tanto éstas como los lavajes no deben darse sin previa revisión por un médico competente, pues hoy está comprobado que el uso de estos tratamientos con soluciones o emulsiones demasiado astringentes o irritantes es la causa principal de muchas complicaciones y de que las enfermedades se hagan crónicas.

El célebre especialista doctor Kermozant, dice: «Cuanto a las inyecciones, puede establecerse como regla general que toda inyección aun de agua simple, que produzca más ardor que un escozor ligero, hace más mal que bien; las inyecciones fuertes llamadas abortivas, deben rechazarse en absoluto».

**SE VENDEN A \$ 6.— EN LAS BUENAS FARMACIAS**

EL ESTUDIO FARMACOLÓGICO SE REMITE GRATIS A QUIEN LO SOLICITE A LA

**FARMACIA DEL CÓNDO**  
**CORDOBA, 884 — ROSARIO — Teléfono, 5084**

LA QUE MAS BARATO VENDE

**IMPORTANTE**

El éxito de mis CACHETS ha inducido a personas poco escrupulosas a imitarnos, y como nunca las imitaciones han dado resultado, desconfíe de todas esas preparaciones y exija siempre los originales Cachets Collazo, cuya caja lleva una faja de garantía con mi firma.

**Ángel García Collazo.**

DEPOSITO EN BUENOS AIRES. — DROGUERIA AMERICANA — Bartolomé Mitre 2178



## BIBLIOGRAFÍA

"Historia de los gobernadores de las Provincias Argentinas", por Antonio Zinny. Edición de La Cultura Argentina.

"Pan", por Knut Hamsun. B. Nueva. — "El viajante", por Dionisio Legula. Renacimiento. — "Cantos de vida y esperanza", de Rubén Darío. Mundo Latino. — "Filosofía de la longevidad", por Juan Finot. España Moderna. — "Sus mejores poemas", por Julián del Casal. Editorial Americana. Rep.: Agencia General de Librería y Publicaciones.

"Paisanas", por Javier de Viana. — "Algo", poesías por Bartrina. — "Cuentos de otoño", por Cavestany. — "Cuentos", por Musset. — "Cartas de mujeres", por J. Benavente. — "L'artisan pratique". Rep.: Arnoldo Moen.

"Danzas españolas", por Granados. Editor: Carlos S. Lottermoser. — "Mendoza y Garay", por P. Groussac. — "Estudios históricos", por Clemente L. Fregeiro. Editor: Jesús Menéndez.

"Historia general", por Ducodray. — "Phisque", por Ganot. — "Arte de hablar en prosa y verso", por Hermsilla. Rep.: Librería Moderna.

"Diccionario histórico del Perú", por Mendiburu. — "Colección de viajes", por Fernández de Navarrete. Rep.: Julio Suárez.

"El miedo del amor", por H. de Regnier. Edición de La Novela Literaria.

"La Semana Social", número extraordinario. Mendoza.

## EL SAÍNO

El saíno ha cabeza pensativa y carne por extremo apetitosa, con aquélla, aunque sea poco hermosa, saínas de gran mérito cautiva.

La América del Sur se muestra altiva de contar en su fauna prodigiosa un tipo cuya venta provechosa encuentra en alto grado productiva.

No desmerece en nada de la casta, esta especie de cerdo americano, del que en Europa tanto orgullo gasta,

Gruñendo y engordando muy ufano, sin ser el de ultramar de mejor pasta, pues tiene muy mal genio el gran matriano.

CARLOS DE MONTERO.

## ANÉCDOTAS

Menéndez Pelayo no admiraba a los preciosistas, a los que todo lo posponen al estilo, sin que esto quiera decir que los criticase. Pero acerca de esta cuestión expresó su modo de sentir con estas gráficas frases:

— Mi ideal sobre materia de estilo es no tenerlo.

Un día dijéronle a Unamuno:

— No siempre viste usted bien sus ideas. ¡Qué lástima que no tenga usted mejor surtido el ropero, sin que esto signifique que sea usted pobre en indumentarias artísticas, en ropajes literarios de gran belleza!

Y Unamuno contestó:

— Es que yo no soy sastre, sino escultor, y lo que tampoco soy es tamborilero.

## EPIGRAMAS

Oyendo un loro a un actor  
Estudiar cierto papel,  
Llegó a saberlo como él...  
Y a decirlo algo mejor.

M. RAMOS CARRIÓN.

Desde que ha sabido Antón  
Que es el diamante carbón,  
Con afán de hacer dinero  
Se ha metido a carbonero  
Para explotar el filón.

PASCUAL MONTAGUT.

Muriósele su mujer  
Al capitán Lucas Manso.  
Y la desgracia al saber,  
Exclamó: — ¡Cómo ha de ser!  
Ya está en su lugar descanso.

M. DEL PALACIO.

Un roto garrote quita  
El Rata a su Rita ingrata.  
Le sigue en cuanto se irrita  
Un rato la ruta Rita  
Y reta y derrota al Rata.

JUAN PÉREZ ZÚNIGA.



## LOS CONSEGUIRÁ

Aunque sean duros como el cuero, los mascularé hasta el último, pues mis dientes son sólidos, gracias al... Dentol.

El Dentol (agua, pasta o polvo) es un dentífrico a la vez sumamente antiséptico y dotado del más agradable de los perfumes.

Creado a base de los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impide también y cura las caries en los dientes, así como las inflamaciones de las encías y garganta.

En pocos días da a los dientes una blancura deslumbrante y destruye el tártaro.

Deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Aplicado puro, con algodón, calma instantáneamente los dolores de muelas más violentos.

El Dentol se encuentra en todas las casas de importancia, en donde se venda perfumería, y en las boticas.

Depósito general: Maison FRERE, 19, rue Jacob, París.

**PARA QUE DUREN**

en los climas más penosos.

**Los Artículos de Goma "Davol"**

darán espléndidos resultados tanto en la Casa como en el Hospital. Los venden las buenas droguerías del mundo entero.

Solicítense el interesante folleto publicado por los fabricantes,

Unicos Representantes:

**DONNELL Y PALMER**  
552, MORENO, 572- Buenos Aires.

**DAVOL RUBBER COMPANY**  
Providence, R. I., E.U.A.  
Fíjese en el nombre "Davol."



Es fácil comprender por qué el Hupmobile ha llegado a ser universalmente reconocido como coche de superior calidad. "El Coche de Comodidad" obtuvo esta reputación únicamente por su aptitud de poder mantenerse en buen estado de funcionamiento por muchos meses de uso continuo, con muy poca atención de parte de mecánicos expertos.

### *Equipo corriente*

**Tipos de Carrocerías:** Coche de Turismo para cinco personas, o Coche de Camino para dos personas.

**Velocímetro.**

**Dispositivo** de arranque eléctrico.

**Faroles,** lámpara para el tablero y linterna trasera.

**Parabrisa** de visión clara en tiempo lluvioso.

**Indicador** del nivel de combustible.

**Indicador** de presión de aceite.

**Bocina** eléctrica.

**Amperímetro.**

**Varilla** para colgar prendas y Descansa-pies.

**Porta-llantas.** Cerco de repuesto.

**Cortinillas laterales.** Soportes de cortinillas para las portezuelas.

**Alfombra** para el tonó.

**Capota** (negra o kaki). Funda para la capota.

**Engrasador** por compresión.

**Bomba,** Gato, Juego completo de herramientas.

**Caja** para composturas de los neumáticos.

#### VENDEDORES:

Mula Paullier, Jubin, Bayetto & Ferreira  
Callao, 200 - Buenos Aires - República Argentina

# Hupmobile





Picnic que, festejando el compromiso de tres señoritas de esta localidad, dió en su honor la «Juventud de Deheza», resultando una fiesta amenísima y que ha dejado gratos recuerdos.

# Reumalismo



Los intensos dolores que provoca esta difundida enfermedad en los músculos y en las articulaciones inflamadas desaparecen no bien se aplica sobre la región dolorida unos emplastos de

## Antiphlogistine

TRADE MARK

Este notable y poderoso agente terapéutico es el más eficaz y más seguro ideal de las inflamaciones. Su eficacia se ha constatado en los casos de: Pnemonía, Pleuresía, Gripe, Catarros, Bronquitis, Resfriados, Heridas y Quemaduras. Desde la primera aplicación procura al enfermo descanso y alivio.

**NO ES CAUSTICO  
NI IRRITANTE**

Pídalo en todas las buenas Farmacias

**Denver Chemical Co., New York y  
Maipú, 533 - Buenos Aires**



## Las salsas baratas no resultan económicas.



EL consumo de salsas baratas es una economía falsa. En realidad las imitaciones baratas resultan más caras por tenerse que consumir mayor cantidad.

Bastan Unas cuantas gotas de Salsa de la marca **LEA & PERRINS** para dar un sabor delicado y apetitoso al plato mas sencillo, cosa que no se consigue con una cantidad mucho mayor de salsa barata.

# Lea & Perrins

Fíjense en la firma en blanco sobre la etiqueta roja de cada botella.

La verdadera y original WORCESTERSHIRE SAUCE.



Amigas desde la infancia  
son María Esther y Pura,  
y en ambas a la hermosura  
se une exquisita elegancia.  
No hay entre ellas discrepancia  
en gustos y en aficiones  
y de todas las cuestiones  
de que se habla en sociedad  
la mayor conformidad  
se muestra en sus opiniones.

De acuerdo están en las modas,  
sea vestido o sombrero,  
y ambas en el mes de enero  
han celebrado sus bodas.  
Para coincidir en todas  
las cosas más nimias, son  
de tan igual condición  
que, desde la edad de un año,  
usan **REUTER** para el baño  
¡y jamás otro jabón!

# Los Granos Desaparecen de Manera Segura y Rápida

Las Píldoras de Composición de Cal Stuart son el purificador más rápido y embellecedor de la piel que se conoce.



— Despidase para siempre de los granos y la piel enferma. Las píldoras de Composición de Cal Stuart hacen más que todos los masajes y curas externas para la cara.

Miles de personas en todo el país deben su belleza y lo atractivo de su cutis a las Píldoras de Composición de Cal de Stuart. ¿Por qué no obtiene usted también la felicidad que ellas han obtenido?

Los trastornos de la piel (con excepción de los causados por parásitos) son también enfermedades de la sangre. Purifique su sangre y al mismo tiempo se verá libre de granos.

Las Píldoras de Composición de Cal Stuart son fáciles de llevar y agradables de tomar.

SE VENDEN EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS

Representantes exclusivos:

**MENDEL y Cía., BOLIVAR, 879**

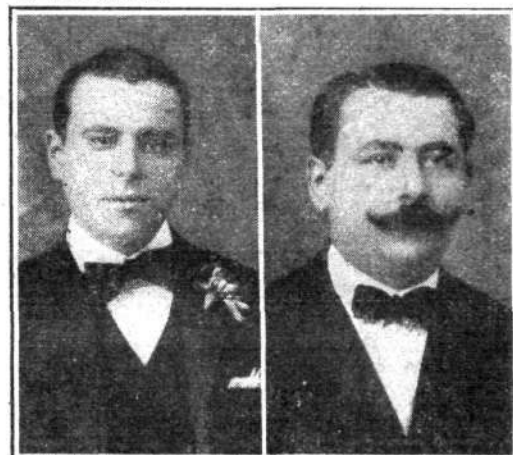
En Montevideo: Publicidad, Calle Juan C. Gómez, 1386

En Asunción (Paraguay): G. Peroni, Alberdi, 215

## Notas varias



Señora Lola Sayar de Coppola que recientemente han celebrado con una selecta reunión social, en su quinta de Lomas de Zamora, el 25º aniversario de su matrimonio.



RESISTENCIA (Chaco). — Señor Jaime Solá, ganador del premio donado por «Caras y Caretas» en el concurso de tiro efectuado en esta ciudad.

RESISTENCIA (Chaco). — Señor Adolfo Gil, que se adjudicó, en el mismo certamen, el premio de «La Prensa».



GENERAL PINTO (F. U. O.). — Señorita Elisa Reynoso López, de 14 años de edad, que rindió examen de teneuría de libros con resultado sobresaliente.

Nino Kaul A. Ramondi, precoz violinista que se distingue por la maestría y el sentimiento con que sabe interpretar las piezas de más difícil ejecución.



# A cada uno lo suyo

Para los resfríos y  
toses recientes de las  
personas mayores.



## PECTORAL FUCUS ADULTOS

1 peso el frasco

Bronquitis, tos y res-  
fríos de los niños.



## PECTORAL FUCUS NIÑOS

1.50 el frasco

Bronquitis, tos y res-  
fríos crónicos en todas  
edades.



## ALQUITRAN FUCUS

1.30 el frasco

Tos, catarros y  
ronqueras en per-  
sonas de vida ac-  
tiva.



## PASTILLAS FUCUS

1 peso la caja

# Laboratorio Farmacéutico Argentino

Medrano 242  
Buenos Aires



Concurrentes a la interesante y animada fiesta campestre ofrecida por la «Sociedad Recreativa Juventud Concordiense» en los bellos parajes denominados Costas del Uruguay.

# SECRETAS

No haga pruebas con medicamentos, use los ya consagrados por la ciencia médica

**“Uroblena”**  
será su salvación.

**Rompa la cadena que sujeta su martirio.**

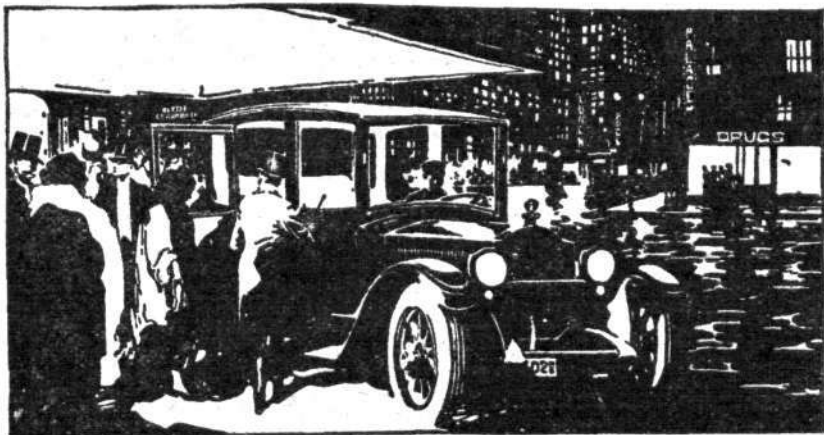


## UROBLENA

Preparación científica del Dr. CAIVANO. No importa que su enfermedad sea antigua, ensáyelo y comprobará su bondad. «UROBLENA» le devolverá a usted la salud y la felicidad de vivir sin sufrimiento. Es INFALIBLE para: LA GONORREA — BLENORREA — URETRITIS — CISTITIS — PROSTATITIS — PIURIAS — PIELITIS — ORQUITIS — y demás afecciones de las vías urinarias, por antiguas y rebeldes que sean. La «UROBLENA» ataca el mal por ambos lados a la vez: POR VIA INTERNA Y POR VIA EXTERNA, DE AFUERA HACIA ADENTRO Y DE ADENTRO HACIA AFUERA. Todos los más renombrados especialistas saben que todo sistema de cura es inútil. La «UROBLENA» responde a un tratamiento racional y científico y se garantizan sus resultados. **Cachets e inyecciones, \$ 6.** — Se envían folletos explicativos en sobres lisos cerrados, a quien los solicite, enviando estampillas para el franqueo, al

**Depósito: PRODUCTOS QUIMICOS “SUPER”**

PARAGUAY, 1501, BUENOS AIRES - Unión Telefónica, 4012, Juncal



*No hace muchas noches llegaron a la puerta de este teatro de la ópera 3,274 personas traídas por automóviles procedentes de 31 fábricas diversas. Gran número de esas personas viajaban con comodidad de segunda clase, no obstante haber pagado por sus vehículos precios para obtenerla de primera clase.*

## ¿Es que realmente cuesta más esa comodidad de primera clase?

**C**ON frecuencia se oye exclamar a personas, al parecer resignadas con su suerte: "Cuánto preferiría ir en uno de esos automóviles excelentes si no costasen tan caros!" Esta exclamación es inspirada por la creencia de que los dueños de automóviles excelentes disfrutan de comodidades y privilegios especiales y que han de pagar más por esas ventajas.

No sería pequeño el número de personas que dejarían de resignarse a viajar en automóviles incómodos si supiesen cuan poco paga el dueño de un Packard por el colmo de la comodidad que disfruta y que otros envidian.

El transporte proporcionado por los automóviles "Packard" nunca cuesta más de lo que en otros coches se paga por comodidad de segunda clase, y a veces cuesta mucho menos.

**E**L consumo de gasolina en el Packard es de un litro por 4 a 6 kilómetros, según sea el estado del camino. El consumo de lubricante es de un litro por cada 265 kilómetros. Los neumáticos, con el cuidado debido, dan un recorrido de 19,000 a 25,000 kilómetros.

El tratamiento al calor por un procedimiento exclusivo de la fábrica Packard hace que las piezas de acero tengan mucha mayor resistencia y, por lo tanto, sean menos necesarias las reparaciones y menor la depreciación del vehículo.

**L**A mayor duración del Packard y el mejor servicio que presta compensa con creces la diferencia entre su precio y el de vehículos inferiores.

La Compañía Packard ha dedicado veinte años al estudio de vehículos automóviles desde el punto de vista de peritos en cuestiones de transporte, y repetidas veces ha demostrado que la persona que trata de ahorrar en el precio de compra de un automóvil, gasta en definitiva más que si desde luego adquiriese un Packard.

Los hechos relativos al transporte no son arbitrarios, sino reales, como pueden demostrarlos los peritos de la Compañía Packard a quienes tengan verdadero interés en conocerlos.

## PACKARD MOTOR CAR COMPANY

*Oficinas para la exportación: 1861 Broadway, New York*

## LANDIVAR Y CIA.

Gallo 2658, Buenos Aires



## Inventos, recetas y procedimientos útiles

**PARA EL CRECIMIENTO DE LAS CEJAS.** — El aceite de ricino es excelente para procurar el crecimiento de las cejas.

Pasando delicadamente todas las noches sobre el borde externo, produce magníficos resultados.

Empero, hay que guardarse de perfumarlo; el alcohol, que forzosamente tienen todos los perfumes, causaría un escozor doloroso.

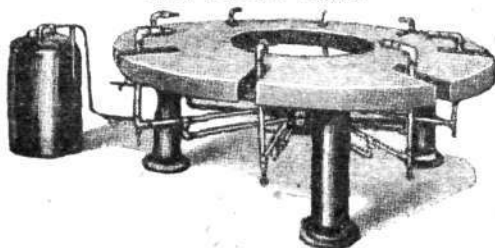
Un procedimiento nuevo consiste en el tatuaje de los párpados, pero de esa operación debe estar encargado un especialista.

### LIMPIEZA DE ESTERAS.

— Para limpiar las esteras o petates, échese un puñado de sal en un balde de agua fría y lávense las esteras o petates, secándolas luego cuidadosamente, y quedarán limpias y blancas.

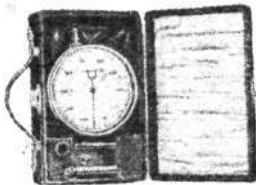
Los HUEVOS no deben comerse acabados de poner, conviene no cocerlos hasta una hora o dos después de haber sido puestos, pues así tienen mejor gusto.

### Para remover llantas



La remoción de las llantas de una locomotora gigante, ha podido facilitarse por el empleo de esta máquina, que quema petróleo vaporizado y es adaptable a todos los tamaños.

### Taquímetro de mano



Este aparato sirve para emplearlo en usinas eléctricas, instalaciones de fuerza a vapor e hidráulicas, máquinas de fábricas y maquinarias en general. Su tamaño es reducido, pues cabe en la palma de la mano, pero su aplicación es de bastante extensión. Puede verse en la figura que las graduaciones sobre la esfera están espaciadas uniformemente y son, además, muy fáciles de leerse.

**LA PARAFINA SIRVE PARA MUCHOS USOS CASE-ROS.** — Citaremos entre ellos los siguientes:

Mezclada en partes iguales con aceite común, resulta un engrase excelente para las máquinas, y limpia a las mil maravillas las máquinas de coser, por muy sucias que estén.

Para conservar pieles no hay cosa mejor. Se empanan en parafina trapos y, colocados entre papeles gruesos, se ponen entre las pieles que se vayan a guardar, con lo cual se evita que se apolillen.

**LOS MUEBLES CHAPEADOS DE ÉBANO** se restauran a las mil maravillas friccionando los puntos sucios en la dirección de las vetas de la madera, con piedra pómez finamente pulverizada y aceite.

Luego se pulimentan con un paño suave y seco.

Los NIÑOS deben aprender a nadar lo más pronto posible; este ejercicio dilata el pecho más que ningún otro.

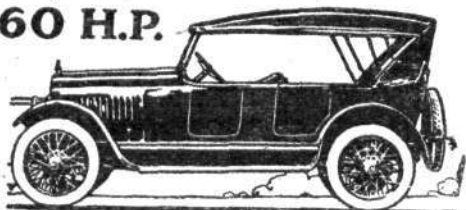
# pears' Jabón

SIN IGUAL PARA EL CÚTIS.

H. GEORGE ROBERTS, Representante para Sud America. MORENO 677, BUENOS AIRES.

# KING "8"

60 H.P.



El Rey de todos los climas. Este automóvil de ocho cilindros está en uso y ha dado satisfacción perfecta en más de cincuenta países diferentes.

**GRENIER Y Cía.**  
SECCION AUTOMOVILES

JUNCAL, 1001 — Buenos Aires

**KING MOTOR CAR COMPANY**

Dep. Exportación  
1670 Broadway New York, U. S. A.

## PULMONES

y enfermedades del pecho y vías respiratorias, tos persistente, esputos de sangre, debilidad, pérdida de apetito y peso; curación por el tratamiento del **SANATORIO INGLES DE TEMPERLEY (F. C. S.)**  
Pensiones varias, 20 minutos de Buenos Aires

## No más canas con Henne Leïla

Pídalo en todos los matices. Caja chica, en polvo, \$ 6.—; grande, en líquido, \$ 8.— Salones de aplicación y venta: **ESMERALDA, 585-U.T., 4688, Avenida-Buenos Aires**

**MAISON FRANCOIS JULIEN**



1	premio de 20 argentinos o scan.....	\$ 100.— oro sellado
1	" " " 10 " " " " " " " " " "	" 50.— " " "
2	" " " 5 " " " " " " " " " "	" 25.— " " "
3	" " " 3 " " " " " " " " " "	" 15.— " " "
4	" " " 2 " " " " " " " " " "	" 10.— " " "
10	" " " 1 " " " " " " " " " "	" 5.— " " "

79. consistentes en una botella de Ginebra *La Clave*

Las letras que van inscriptas en las monturas de los caballos forman, en conjunto, una frase conocida y alusiva a la siempre creciente aceptación que el público dispensa a la *Ginebra La Llave*. Dicha frase, que consta de seis palabras, ha sido depositada bajo sobre cerrado y lacrado en poder del Escribano Público, señor Ricardo Calvete, Avenida de Mayo, 631. Para poder optar a los premios ofrecidos, sólo se requiere recortar el cupón que va al final de esta página y escribir en él la frase en cuestión, en letra clara, y, acompañada de la firma y domicilio del remitente, enviárselo a la siguiente dirección:

El Clásico de la Ginebra *La Llave* "SAN JUAN, 2/100 Capital"

En caso de que el número de soluciones exactas fuera mayor al de los premios ofrecidos, se procederá a un sorteo en acto público. Una misma persona puede enviar cuantas soluciones quiera. El concurso será clausurado el 5 de Julio de 1920 a las 12.

las soluciones que lleguen después de esa fecha no serán tomadas en cuenta. No habrá división de premios.

*Peters Hermanos*

FUNDADA EN 1872

**Escritorio y Bodegas: San Juan, 2/100**

Unión Telefónica, 903, Avenida  
BUENOS AIRES



El Clásico de la Ginebra *La Llave*

**Calle San Juan, 2/100, Bs. As. - La frase es la siguiente:**

FIRMA:

**DIRECCION:**



## No se deje abatir

Si sus fuerzas se agotan y la palidez de su rostro denota un malestar, procure reponerse en seguida tomando el único tónico reconstituyente de resultados científicamente comprobados por los médicos.

**HEMATOGENO** del Doctor HOMMEL

Preparado a base de sangre fresca, pura y sana, devuelve la tranquilidad al espíritu y vigoriza poderosamente el organismo.

## Un purgante agradable

... y que los niños ingieren con la misma satisfacción de una golosina, lo constituyen los excelentes

Bombones  
**NAGELL**  
al chocolate

SUAVES, EFICACES Y  
DE EFECTOS RAPIDOS  
Y SEGUROS.

Pídalos en todas las  
Farmacias.



**PASTILLAS**  
**HONAL**  
**aris**

al BENZOLMENTOL Poderosas desinfectantes de las vías respiratorias. Toses, Catarros. Ricamente perfumadas a la violeta

UNICOS CONCESIONARIOS:  
**P. SOLDATI y Cía.**  
Rivadavia y Catamarca — Buenos Aires  
En Rosario: **DROGUERIA SOLDATI**  
1180, Rioja, 1183

## Enlaces



Repetto-Correa. — Baigorrita (F. C. P.).



Señorita Maria Elena Maresco, con el señor Juan Bautista Cigarroa. — Capital.



Señorita Aurora Bosso, con el señor Calogero Giarratana. — Maciel (Santa Fe).

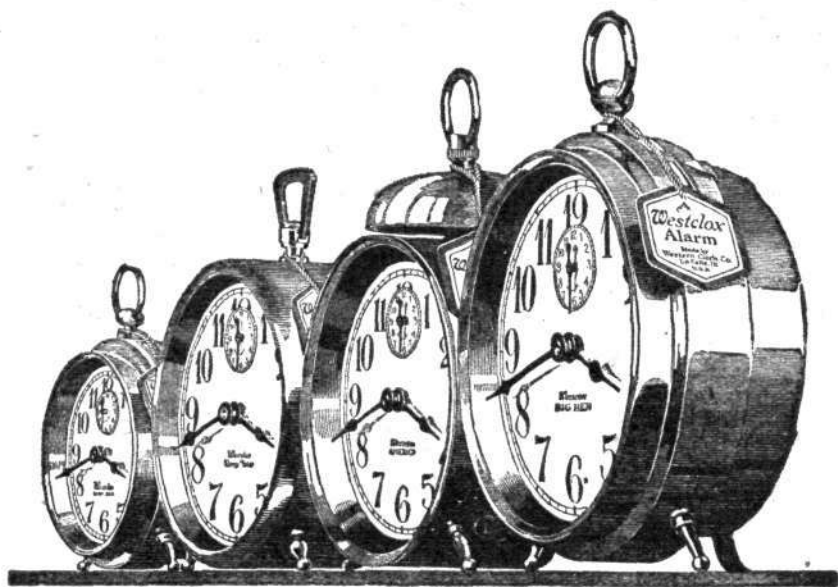


Señorita Catalina Romani, con el señor Héctor Ferrario. — Rosario.



Del Moro-Salvaresa. — Navarro.



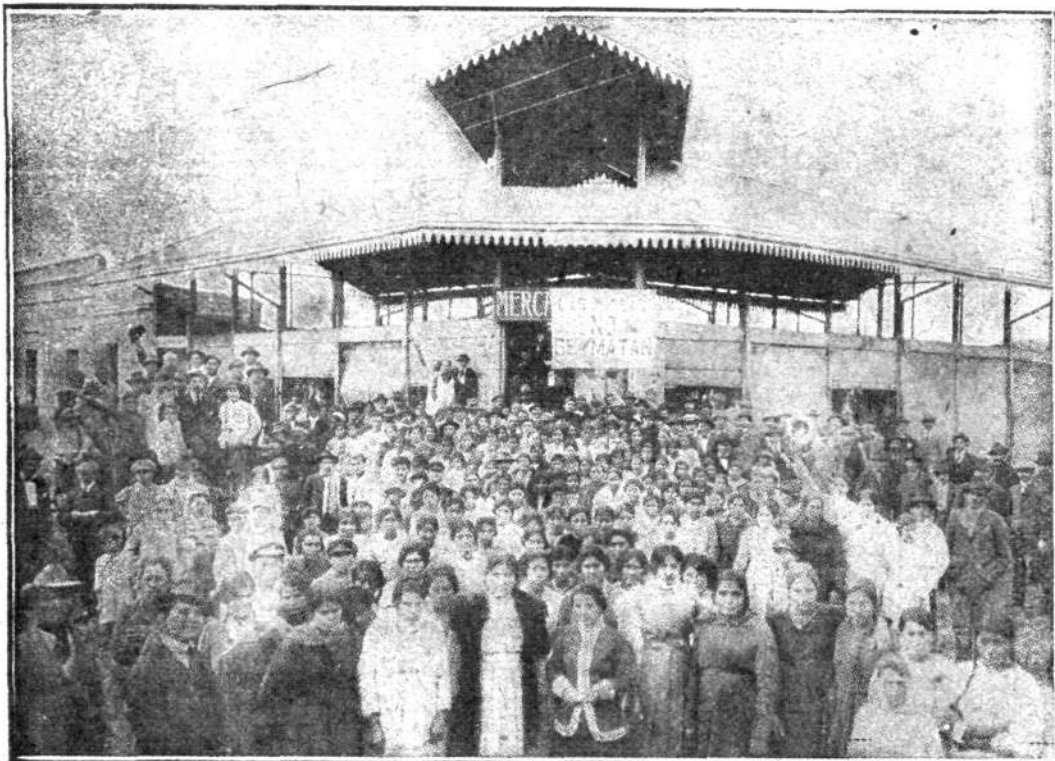


# Westclox

UN buen despertador debe de tener buena apariencia, debe de marcar el tiempo con exactitud y de llamar con puntualidad. Todas estas cualidades las encontrará Ud. en los despertadores Westclox. Se marcan con la palabra Westclox en la esfera para ser identificados. Para distinguirlos en un grupo de despertadores, llevan atada una etiqueta de seis lados de color de gamuza con borde anaranjado.

## Western Clock Co.

La Salle, Illinois, E. U. A.      Fabricantes de *Westclox*



Las sirvientas estacionadas frente al mercado «Unión» de la Banda para impedir la entrada a las colegas que no se adherían a la huelga. Dicha huelga fué motivada por exigirles la municipalidad el pago de 7 pesos por revisión médica.



# Remington UMC

## Cartuchos para Escopeta

### PARA ESTAR SEGURO

de que los cartuchos cargados que Vd. posee son los auténticos Remington UMC, importados, EXAMINE la base de latón y vea si tienen la marca legítima de esta compañía.



**ARROW**  
pólvora  
C-8 sin humo



**NITRO CLUB**  
pólvora  
sin humo



**NEW CLUB**  
pólvora  
negra

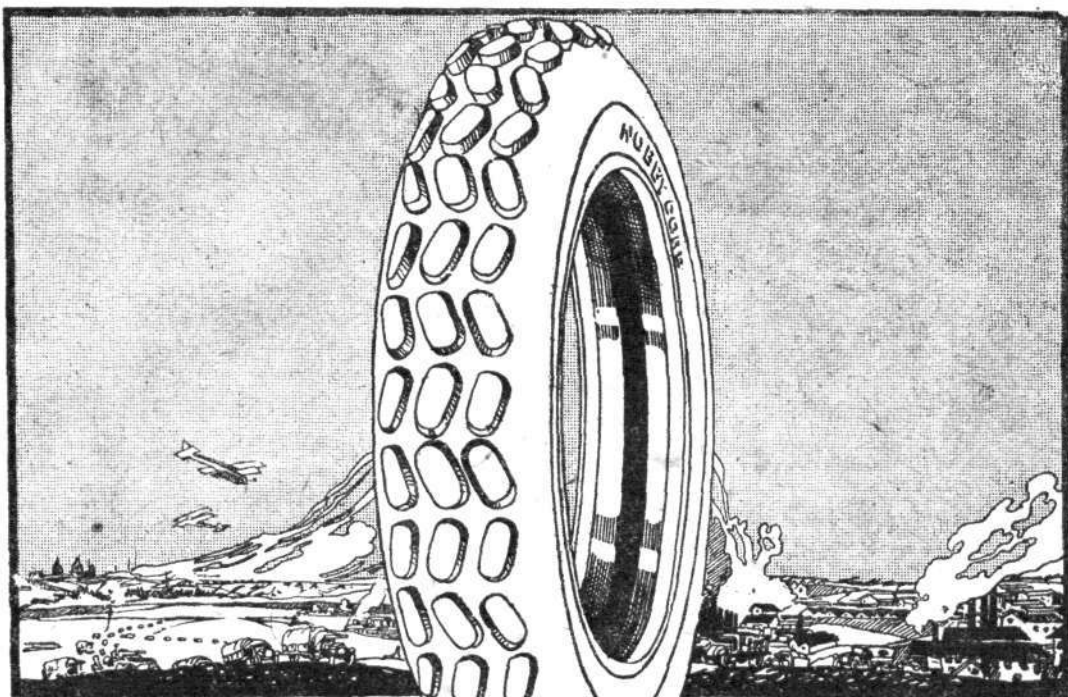


**REMINGTON**  
pólvora  
sin humo

**THE REMINGTON ARMS UMC COMPANY**

Donnell & Palmer, Representantes en la Argentina, Moreno 562-570, Buenos Aires

**REMINGTON  
UMC**



*Tipo "Nobby"*

PARA TODO CAMINO

30 x 3 1/2

LOS NEUMÁTICOS

**"United States"**

SON BUENOS

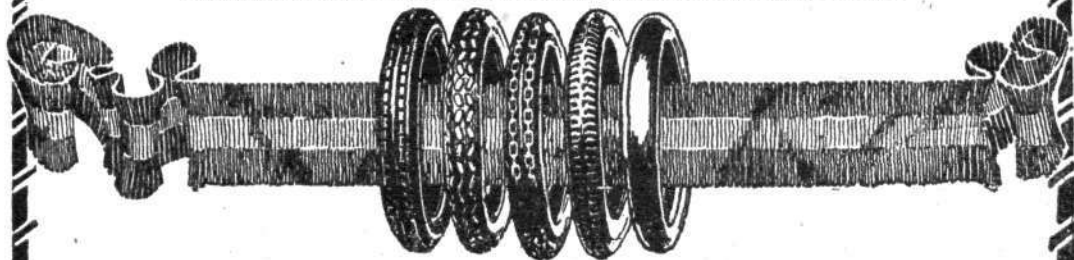
¿Desea Vd. SEGURIDAD? — DURACIÓN? — ECONOMÍA?

ÚSELOS

Hay cinco tipos:

Royal Cord, Nobby, Cadena, Usco y Liso.

Cámaras de aire reforzadas. Accesorios. Llantas para camiones y todo artículo de goma.



**United States Rubber Export Co Ltd**

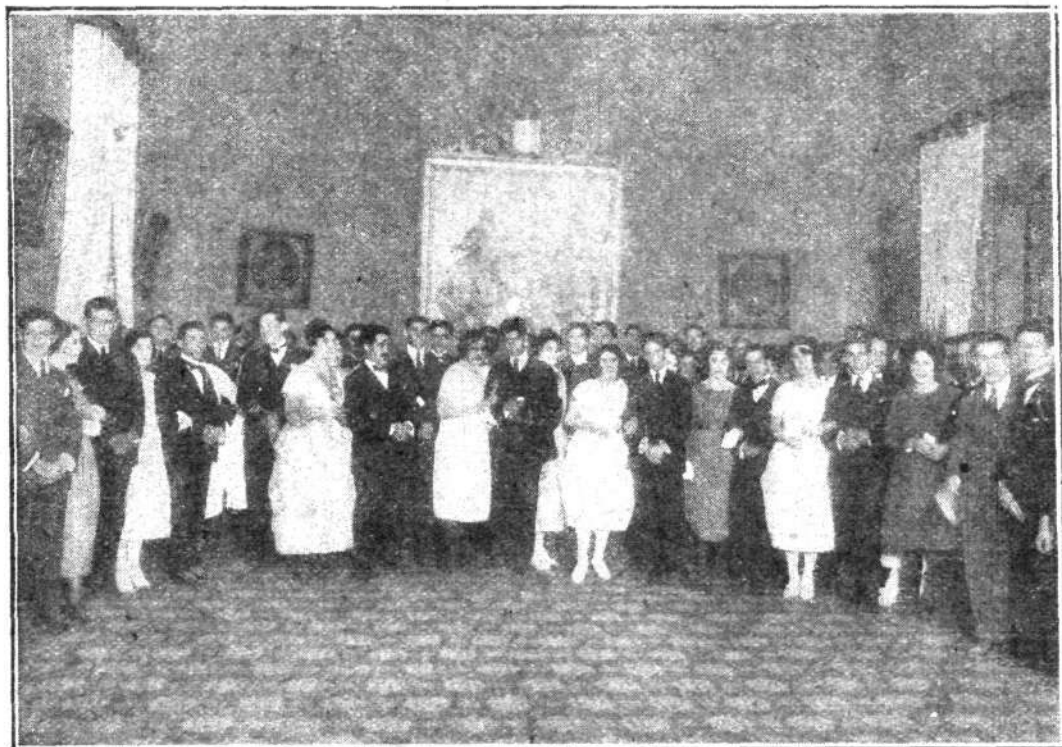
BUENOS AIRES  
SAN MARTIN 801

ROSARIO  
SARMIENTO 649

MONTEVIDEO  
25 de MAYO y JUNGAL







Grupo de distinguidas señoritas y caballeros que concurrieron al baile que dió la «Sociedad de Empleados de Comercio» de esta ciudad, fiesta que dejó gratísimos recuerdos entre los asistentes.

**CHAMPION IGNITION Company**

**AC CICO** **AC TITAN**

**VALE \$1.75**

**PRUEBENLA**

IMPORTADORES:  
JULIO FEVRE  
Hijo & Co.  
JUAN JAURE, 940  
(Antes: Bormajo)  
BUENOS AIRES

## Los Estómagos Bolchevicos

que causan trastornos y toda clase de dolores y sufrimientos cada vez que come usted, pueden apaciguarse, ordenarse y pacificarse en cinco minutos si toma usted media cucharadita de Magnesia Bisurada, o tres o cuatro pastillas de Magnesia Bisurada, con un poco de agua caliente en seguida que haya terminado de comer, o cuando quiera que sienta dolor. Esto se debe a que la Magnesia Bisurada neutraliza con toda seguridad y rapidez el ácido, evita la fermentación de los alimentos y permite al estómago que funcione de un modo normal y sin dolores. Miles de personas saben por su propia experiencia que la Magnesia Bisurada es el único remedio que les permite comer cuanto gusten y quieran, sin temor a las molestias que sobrevienen. Lo mejor que puede, pues, hacer es depositar hoy mismo la suma de \$ 2.00 m/n. en cualquiera buena farmacia y pruebe la Magnesia Bisurada. Si no le satisface, se le devolverá su importe con sólo pedirlo.



## La manera más fácil

La manera más simple y práctica para pulir y conservar el acabado de los pisos, es aplicar la Cera Preparada de Johnson con un lienzo. No se requieren cepillos, rociadores ni estropajos. Nada

mas aplíquese la cera con un lienzo seco. Con muy poco frotamiento se obtendrá un lustre de gran belleza y durabilidad. La

# CERA PREPARADA DE JOHNSON

es más que un pulimento. Como preservativo es maravillosa, porque al aplicarla forma una capa delgada que protege y guarda al acabado perfectamente bien.

Use la Cera Preparada de Johnson para pulir todo su mobiliario, trabajos de madera y pisos. Aumentará la duración de sus objetos y la belleza del barniz, cubriendo todas las rayas en los pisos.

La Cera Preparada de Johnson se puede obtener ya sea en pasta o líquida— en **pasta** para pulir pisos, maderas, linóleos, mármoles, etc.; **líquida** para pulir muebles, trabajos de madera, automóviles, etc. Use Ud. la Cera Preparada de Johnson y habrá adoptado el sistema más fácil.

AGENTES GENERALES PARA SUD AMERICA:

**YANKEE SPECIALTIES AGENCY - Rivadavia, 1255 - Buenos Aires**

EN VENTA:  
**GATH & CHAVES**

**MOORE & TUDOR**  
Moreno, 750

Ferretería Francesa  
Rivadavia y C. Pellegrini

**ALFREDO CACHÉS**  
Cangaño, 853

**CASSELLS & Cia.**  
Maipú, 271

**RECHT & LEHMANN**  
Maipú, 72

**MONDELLI & CACACE**  
Perú, 328

**DE ANGELIS HNOS.**  
Esmeralda, 471

**AGAR CROSS & Cia.**  
Paseo Colón y Venezuela

**ARMANINI & FERNANDEZ**  
Viamonte 921

**DARTIGUELONGUE & TOULOUSE**  
Esmeralda, 142

S. C. JOHNSON & S<sup>N</sup>, Fabricantes — Racine, Wisconsin, E. U. A.

# LOS DOS MÉTODOS



**ANTAÑO.** — Para preservarse de resfriados, toses y bronquitis se usaban capas, bufandas, chales, cobertores, paraguas, etc.

**HOGAÑO.** — Con tomar Alquitrán - Guyot es suficiente.

El uso del Alquitrán - Guyot, tomado en todas las comidas, en dosis de una cucharadita de café por vaso de agua, basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo el resfriado más persistente y la bronquitis más inveterada. Se consigue también, en muchos casos, detener y curar una tisis bien declarada, pues el alquitrán impide la descomposición de los tubérculos del pulmón, destruyendo los malos microbios, causantes de esta descomposición.

Cuando se os quiera vender tal o cual producto en vez del verdadero Alquitrán - Guyot, desconfiad, es por interés. Para conseguir la cura de vuestra bronquitis, catarros, resfriados crónicos por el descuido y a *fortiori* del asma y la tisis, es absolutamente necesario que pidan bien en las boticas el verdadero Alquitrán - Guyot.

A fin de evitar cualquier error, fíjense en la etiqueta; la del verdadero Alquitrán - Guyot lleva el nombre de Guyot impreso en grandes caracteres y su firma en tres colores: violeta, verde y rojo, al biés, como también la dirección: Maison Frere, 19, rue Jacob, París.

P. S. — Las personas que no puedan acostumbrarse al gusto del agua de alquitrán, podrán reemplazar su uso por el de las Cápsulas Guyot, al alquitrán de Noruega, de pino marítimo puro, tomando dos o tres cápsulas en cada comida. Obtendrán así los mismos efectos saludables y una cura igualmente segura.



## HERNIAS

**SE** reducen sin operación, sin dolor ni molestias, mediante nuestros bragueros modernos, para todas edades, desde... \$ 10.

**FAJAS** para obesidad, línea blanca, hernia umbilical y descensos abdominales, desde \$ 8.

**SE** aplican placas neumáticas para dilatación de estómago, ptosis renal, etcétera, según receta médica.

**MEDIAS** y vendas elásticas para varicos y reumatismo.

PIDAN PRECIOS

### PORTA Hermanos

Calle Piedras, 341 - Buenos Aires

# Consecuencias ruidosas del divorcio de Carlos Chaplín

Como consecuencia ruidosa del divorcio de Carlos Chaplín y de su esposa Mildred Harris, la ciudad de Los Angeles ha tenido ocasión de recrearse con los detalles de un encuentro de box habido entre el famoso filmador y Luis B. Mayer, conocido editor de películas y representante de Mildred Harris.

Serían las ocho de la noche cuando ambos célebres personajes del mundo cinematográfico se encontraron en el comedor del Hotel Alexandria. Mayer estaba acompañado de algunas damas en una comida y Chaplín lo esperó hasta que hubo salido del comedor al "lobby". Allí lo alcanzó y le dijo tempestivamente.

— ¡Mayer, quítese usted los lentes!

Y desafió a Mayer en voz suficientemente alta para que lo escucharan las personas allí congregadas. Mayer obedeció y comenzó el match. Chaplín intentó pegar a Mayer pero éste esquivó el golpe, asestando un regular puñetazo a Chaplín. Instantes después ambos contendientes se hallaban en "clinch", y en la lucha cuerpo a cuerpo Chaplín resbaló y cayó al suelo, causando algún daño en la cara al golpearse contra unos andamios empleados en las reparaciones que se llevan a cabo en el hotel.

Cuando cayó, el vigilante Cornell acudió desde el corredor para hacer terminar la contienda. Entretanto otras personas se presentaron y ayudaron a Chaplín a ponerse en pie. Charlie pasó al departamento de toilette donde se lavó la lastimada cabeza y desapareció pocos minutos después. Mayer salió del hotel en otra dirección.

Mientras Chaplín se mostró superior a su adversario por la velocidad de los golpes, Mayer lo venció por su peso, mayor que el de Charlie.

La lucha del Hotel Alexandria es una consecuencia de la tirantez de relaciones existentes entre ambos personajes desde que se hizo pública la tragedia doméstica Harris-Chaplín. Aseguran los amigos de Chaplín que Mayer ha dado algunos consejos a Mildred Harris en el asunto de su divorcio, y de haber empleado su influencia como representante de ella para impedir arreglos o convenios entre los disgustados esposos.

Después del fatal resbalón, el más trascendental quizá que en toda su carrera de resbalones ha dado Charlie, sus pies transportáronlo, siempre al decir de sus amigos, a su estudio, para ponerse fuera del alcance de reporteros y de curiosos. Mayer fué localizado en los estudios Mayer en perfecta salud, pero mostrando un puño lastimado.

Se ha rehusado a entrar en detalles sobre el encuentro, pero sí ha hecho algunas explicaciones sobre su situación en este asunto:

"No tengo intenciones de proseguir ningún juicio en contra de Carlos Chaplín por lo que ha pasado. Me ha causado mucha pena por el lugar en que se desarrollaron los acontecimientos, y comprendo que debo una satisfacción al público y a los dueños del hotel por la participación inintencionada que tomé en el incidente. Por lo que a mí toca, el asunto ha terminado, pero si Chaplín vuelve a buscarme me encontrará, a pesar de que sé que ha estado preparándose con un boxeador, seguramente en detrimento mío.

Los amigos de Chaplín estiman que el encuentro fué meramente ocasional y no premeditado ni buscado por su amigo, pero están ciertos que a no haber resbalado hubieran podido registrar un mejor "score" en el rostro de Chaplín.

Kennyon F. Lee, abogado de Mildred Harris, dice que ella estaba bailando esa noche con el Príncipe de Gales, en San Diego, y él se encontraba en el salón de cinematógrafo, de manera que ni supieron nada ni nada pudieron saber.

La aseveración hecha por Mayer de que los causantes de todo esto son los mismos amigos de Chaplín que pretendían intervenir de manera indirecta en los asuntos domésticos de los esposos, no ha sido contradicha en términos positivos.

La noche de los acontecimientos Mr. Mayer estaba en la mesa de un banquete ofrecido por Robert Rubin, su abogado neoyorquino, en honor de Anita Stewart, estrella de la organización Meyer, y otras personas.





**Corrientes 1145**  
*Casa fundada 1853*

**AUTOPIANO  
 FRANCIS BACON**

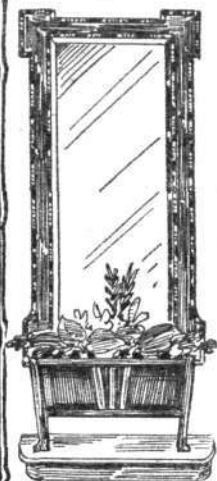
El mejor sobre la tierra.

Antes de poner a la venta la última remesa llegada en el vapor Vasari, ofrecemos como propaganda los autopianos que nos quedan, a

**\$ 1950**

Garantía 10 años.

Rollos de 88 notas.



**MUEBLES  
 PARA LA  
 LIVING  
 ROOM**

N.º 1700

**ELEGANTE  
 JARDINERA**

de caoba, con  
 espejo y porta  
 flores,

**\$ 125**



N.º 209. — BIBLIOTECA INGLESA,  
 caoba fileteada. Modelo lujoso,  
 elegante..... \$ **475**

ELEGANTES LAMPARAS..... \$ **65**

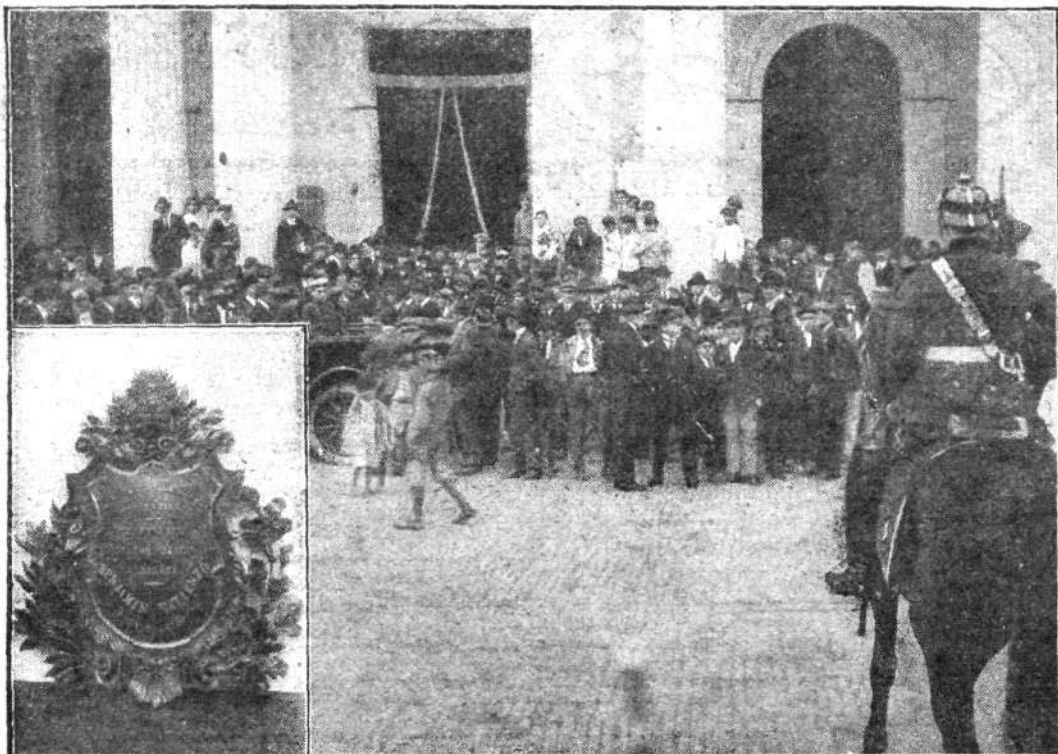


N.º 227. — VITRINA  
 MIGNON de caoba,

**\$ 250**

**NO VENDEMOS MUEBLES  
 BARATOS**

**VENDEMOS MUEBLES  
SOLIDOS**



Placa que será colocada en la tumba del malogrado aviador Matienzo.

Concurrentes al funeral que en memoria del aviador militar teniente Juan Matienzo, en el primer aniversario de su muerte, se celebró en la iglesia principal de esta ciudad.



**¡Cuidado con  
los Microbios!  
¡Cuidado con la Gripe!**

TOMAD LAS

**Pastillas VALDA**

ANTISÉPTICAS

PARA DEFENDER, PROTEGER  
Y ACORAZAR

la BOCA, la GARGANTA,  
los BRONQUIOS y los PULMONES

**MUY IMPORTANTE**

Las PASTILLAS VALDA, legítimas, se venden únicamente en cajas que llevan el nombre de VALDA y la estampilla del IMPUESTO INTERNO con el nombre de su fabricante H. CANONNE - Paris.

**VENTA EN TODAS  
LAS FARMACIAS**





**Polvos Lancero**

**Fluido Lancero**

**Pasta Lancero**

**PARA CURAR LA SARNA**



Unicos Agentes:

**PEDRO Y ANTONIO LANUSSE**

**BELGRANO, 836**

**Buenos Aires**





Señoritas que asistieron al «five o'clock tea» dado por la hija del vicegobernador, Elda Zelmira Mendieia, en el hall del Hotel España, de Santa Fe, y que resultó brillantísimo.



Ganadores del campeonato de la copa nacional que se verificó en el Rosario. Equipo «Tiro Suizo Rosario», formado por los señores: Cabaud, Papis, Pampaluna, Guido y Vassalli, que obtuvo 57P puntos.

# WINCHESTER

Todos los **CARTUCHOS WINCHESTER**, desde los calibres más chicos hasta los más grandes, se fabrican por el mismo método moderno y perfecto y con los mismos materiales de primer orden que se adjudicaron el sello de superioridad de los peritos del gobierno de los Estados Unidos y que ha valido a los **Rifles y Escopetas WINCHESTER** la fama de ser el *Non Plus Ultra de la Perfección*.

Por tanto, conviene usar **CARTUCHOS WINCHESTER** para rifle, revólver o pistola de cualquier marca, si se desea precisión y absoluta seguridad. Son fabricados por los mismos expertos que hacen las armas WINCHESTER.

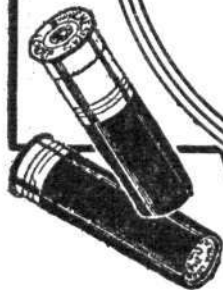
*Pídalos en las buenas armerías.*

**WINCHESTER REPEATING ARMS Co.**

New Haven - Conn. E. U. A.

Gerente en Buenos Aires: **ALFREDO C. MELLOR**

Avenida de Mayo, 1354



# **AL PUBLICO:**

Si bien la entrada en vigor de la resolución ministerial del 14 de Noviembre p. p. acaba de ser prorrogada hasta el 1.º de Enero p. v., el Ministerio de Hacienda, al conceder la prórroga, resolvió que a las **etiquetas de bebidas alcohólicas** — hasta tanto no sean aprobadas por la Administración General de Impuestos Internos (es decir, no llenen los requisitos legales que ya hemos dado a conocer) — **debe añadirse una faja** indicando **nombre y domicilio del fabricante**, precedidos de la palabra **"Fabricante"**.

Se trata, pues, siempre, de **identificar** la **clase de bebida**, su **origen** y su **fabricante** y **es eso** lo que interesa al consumidor: **nada de anónimo, de dudoso o de mentido!**

Exija siempre y asegúrese que le den el genuino

## **FERNET - BRANCA**

la bebida más higiénica conocida, el estomacal indispensable.

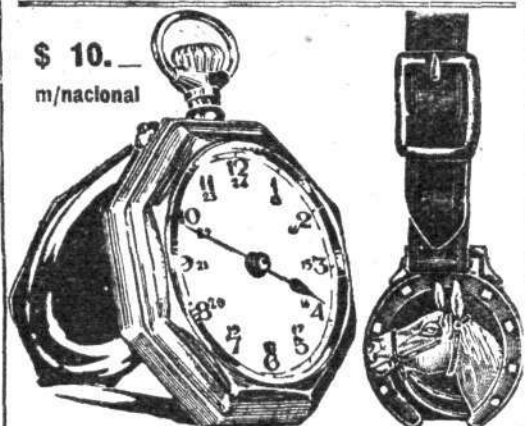
**Hofer & Cía., Bs. Aires** — Concesionarios.

# CASA MATUCCI

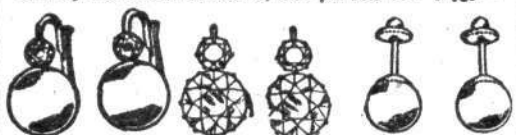
SANTIAGO DEL ESTERO, 653 - BUENOS AIRES

\$ 10.—

m/nacional



Reloj octagonal para bolsillo y sobremesa, de níquel, horario oficial y una cadena chatelaine, todo por sólo .... \$ 10.—



Rosetas, perlas y Aros con brillantes Aros a tornillo, de  
brillantes químicos, químicos, de oro 18 perlas macizas, a  
a..... \$ 2.— reforzado, a \$ 2.— pesos..... 2.—



**ALFILERES ORIGINALES**  
con brillantitos y ojos móviles

INDIA - APACHE - LECHUZA - CALAVERA  
Cualquiera de estos hermosos alfileres de corbata, enchapado  
inalterable, por sólo..... \$ 2.—

TRES alfileres..... \$ 5.—



Pulsera esclava, de oro reforzado, inalterable, de gran moda,  
a..... \$ 14.—



Valen \$ 10.— y las  
liquidamos a \$ 4.—

**PULSEERAS SOLAVAS**  
enchapado fino, garantizado inalterable  
por 10 años, cierre moderno, tamaño  
grande, mediano o chico, a elegir, ofre-  
cemos como liquidación, a sólo

**\$ 4.— cada una**

o 200 CARTONCITOS 43, porte pago.

De Catamarca



Procesión de la Virgen del Valle, la que, como todos los años, resultó interesantísima por la enorme concurrencia de fieles.



Equipo del Colegio Nacional que ganó el primer premio en el concurso que verificó en esta ciudad en ocasión de las fiestas patrias.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR. ACEPTAMOS EN PAGC  
CARTONCITOS 43, A RAZON DE 2 CENTAVOS CADA UNO.



# El valor de una comida se aprecia por su sabor.

Si Vd., señora, como buena  
ama de casa desea verse fe-  
licitada por sus comensa-  
les prepare las comidas con

## Grasa de Vaca **OLEO MARGARINA** y Grasa de Cerdo **Marca ESCUDO**

No alteran el sabor ni el gusto de los ali-  
mentos y con ellas las comidas resultan  
más sabrosas.

Pueden utilizarse con toda clase de alimen-  
tos, sirviendo igualmente tanto para frituras  
y pasteles como para guisos y asados.

Reemplazan muchas veces con ventaja al  
más fino aceite y su empleo resulta más  
económico y agradable.

**ARMOUR & Co., Chicago, Ill., E. U. A.**

Representantes:

**FRIGORIFICO ARMOUR DE LA PLATA, S. A.**

Exposición y venta al por mayor:

**660, Avenida de Mayo, 670 - Buenos Aires**

y Río Santiago

(Provincia de

Buenos Aires)





— ¿Y no tiene miedo de que le roben el perro?  
El ciego. — No, señor; no le pierdo de vista ni un instante.

— "Tirez le rideau, la farce est jouée" (bajad el telón; la comedia ha terminado). — Afírmase, por más que ello ha sido muchas veces desmentido, que, hallándose agonizante Rabelais, se dirigió en estos términos a los amigos que rodeaban su lecho. De todos modos, y lo dijese o no, lo indudable es que la frase había sido pronunciada ya, bien que en latín, por Demoniatte, en su lecho de muerte.

Los caballos moros duermen de pie, pues sus dueños los obligan a esto en la creencia de que si se echan para dormir, perderían sus facultades que los hacen tan famosos.

Se ha calculado que si el océano se secara, sería necesario que todos los ríos del mundo continuaran vertiendo sus aguas en él para llenarlo, durante muchos miles de años.

Poco después de la guerra separatista en los Estados Unidos una compañía de seguros de Nueva York ofreció al general Lee la suma anual de 20.000 \$ si le permitía inscribir su nombre en la lista de sus directores en el sur de la Unión. El general Lee rehusó la oferta, diciendo: "Que no podía aceptar ningún dinero que él no hubiese ganado con su trabajo; y que si lo que la compañía deseaba era comprar su reputación, ésta no le pertenecía a él, sino a sus conciudadanos y a los soldados que le habían ayudado a ganarla en los campos de batalla".

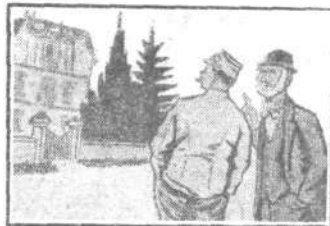
Es curioso el porqué de llamar "álbum" a todo libro en blanco destinado a recoger cosas escritas, pintadas o pegadas.

Los anales de los pontífices que consignaban día por día los principales acontecimientos del año se escribían sobre hojas de madera blanqueadas con albayalde, que se llamaba "álbum" (blanco). Estos anales cesaron hacia el año 633 de Roma (120 antes de Jesucristo); pero el uso del álbum se conservó largo tiempo aún, puesto que las leyes del Código de Teodosio estaban también inscriptas sobre madera de albayalde. Por causa de esto, y por una analogía natural, se dió el nombre de "álbum" a todo registro, ya público, ya particular. En nuestros días se designa con este nombre un cuaderno o

libro, cuyas páginas en blanco están preparadas para recibir lo que en ellas se quiera trazar: dibujo, música, prosa o verso, y por extensión se dice álbumes de sellos, de cromos, de estampas, de postales, etc.

El sistema de votación secreta fué introducido por la ley Papiria, del año 623 de Roma, y consistía en dos tablillas marcadas, la una con las letras U. R., iniciales de "uti rogas" (como lo pides), que indicaban aprobación, y la otra con la letra A., "antiquam volo" (me atengo a la ley antigua), significativa de rechazo.

El original de la delicada figura de mujer que tienen en la tapadera las rarísimas teteras negras de Wedgwood, se dice que fué Mrs. Ineyd, de Keele Staffordshire, a quien tomó Wedgwood como modelo, por su hermosura original.



— Linda casita ¿no es cierto? Pues ha sido construida con el producto del dolor, de la sangre y del sudor de la angustia...  
— ¿Qué monstruo la habita?  
— Mi dentista.



— ¡Tomá Seneguina y dejata de toser!

# "Germinase"

El  
alimento  
de  
los  
hijos  
de  
Médicos



El  
alimento  
de  
los  
hijos  
de  
Médicos

## "Germinase"

es el alimento más sano, nutritivo y natural para los niños en la primera y segunda infancia. Preparado exclusivamente a base de cereales y Malta.

## "Germinase"

permite al tierno organismo asimilar por completo toda la sustancia de la leche y le proporciona el hierro y el fósforo orgánicos tan necesarios para su desarrollo.

*La "GERMINASE" se vende en todas las farmacias y casas de alimentación del mundo entero.*







El gobernador de la provincia doctor Joaquín Castellanos, ministros, jueces y comitiva oficial, saliendo de la Iglesia Catedral después del Tedéum que se celebró con motivo de las fiestas patrias.



### — AHI VA PEDRO.

“¡Qué suerte ha tenido ese muchacho!; hace ocho años trabajábamos juntos. ¡Era un aburrido! Todo su tiempo libre lo pasaba estudiando las lecciones de las E. C. por C. Un buen día se presentó con un Diploma de Contador y al mes se empleó ganando tres veces más que lo que ganaba. Después se estableció y ya ves...”

¿Y usted, por qué no estudia? ¿Por qué se resigna a la pobreza? Todo el mundo, cualquiera que sea su edad, ocupación o lugar donde vive, puede estudiar con nuestros sistemas. Centenares de alumnos que hoy ocupan puestos espléndidos lo han hecho.

**¡ESTUDIE TAMBIEN USTED!  
¡PIDANOS INFORMES!**

#### ENSEÑAMOS POR CORRESPONDENCIA:

Teneduría	Aritmética	Perito Mecánico
Contador Público	Ortografía	Perito Electricista
Taquiografía	Caligrafía	Dibujo
Correspondencia	Avicultura	Chauffeur

## ESCUELAS COMERCIALES

Av. de Mayo, 1157

Buenos Aires

— — — : Corte y envíe este cupón — — —

Nombre.....

Dirección.....

Deseo informes del curso..... C. 8

## SABAÑONES

Curación inmediata con la bujía de AMBRINE del doctor Barthe de Sandfort, París

La misma bujía para las quemaduras y cicatrización de llagas y heridas

¿Cómo se explica que la bujía de AMBRINE para las quemaduras cure también los sabañones?

**MUY SENCILLAMENTE:** La AMBRINE es el mejor apósito caliente. Mientras que con cualquier otro medicamento no se consiguen temperaturas superiores a 45° c., la AMBRINE permite alcanzar una temperatura superior a 45° c. y aún sobrepasar los 70° c. Puede hacerse la siguiente experiencia: Poniendo la mano en agua a la temperatura de 60° c. se experimenta una sensación de dolor; por el contrario se puede poner un dedo durante largo tiempo en la AMBRINE derretida a la temperatura de 80° c. sin experimentar la menor sensación dolorosa. De ahí la curación rápida de los sabañones.

### MODO DE COLOCAR LA BUJÍA



Bujía de AMBRINE encendida y colocada junto al dedo. Sin temor de quemarse acórrase a la parte enferma. La bujía de AMBRINE encendida e inclinada cubriéndola en todas direcciones a fin de cubrir la llaga con las gotas de AMBRINE derretida.

La AMBRINE se vende en tabletas que se derriten al bañarla para los casos graves de quemaduras, etc., y en bujías de fácil aplicación para los casos leves, sabañones, etc.

La bujía de AMBRINE ha tenido un éxito extraordinario en el último invierno en París, tan sólo para la curación de los sabañones.

Venta en todas las Droguerías y Farmacias de la República Argentina y Uruguay.

Depositarío Generales en la Argentina: **ILLA & Cía.**  
VENEZUELA. 614 BUENOS AIRES



## Es conveniente prevenirse

antes que el acto trascendental en la vida de la mujer la encuentre sin lo imprescindible. Nuestras

## Cajas para Partos

equipadas prolijamente por especialistas, son lo más perfecto que pueda desearse para el caso, habiendo sido su contenido cuidadosamente esterilizado antes de su acondicionamiento.

Solicite el folleto especial que hemos editado:

### "Algunos Consejos a las Madres"

con indicaciones prácticas para antes y después del parto.

CAMARAS

## Nadie es amigo

del aceite castor por su sabor desagradable, pero todos están acordes en que no hay purgante más suave, eficaz y que jamás produce irritaciones intestinales como éste. Nosotros hemos subsanado ese defecto en el

## RICINOL

(El mejor de los purgantes)

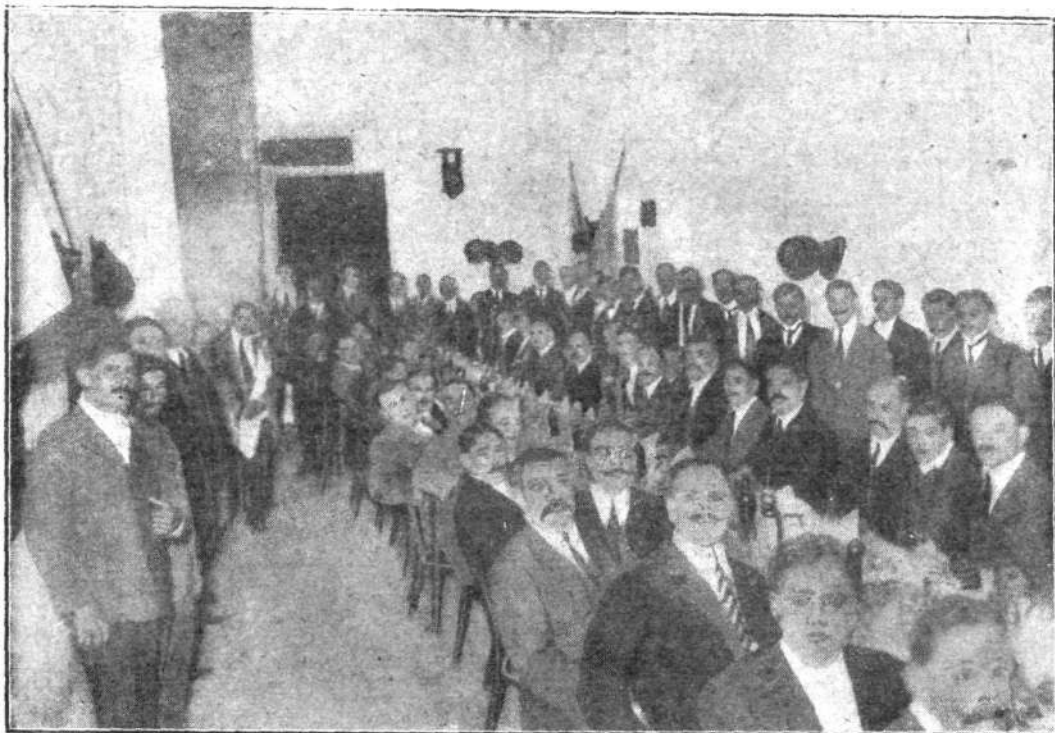
con el primero como escipiente y elixir de café se ha conseguido un sabor tan agradable que

Niños y Adultos piden más



**Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON**

168 - DEFENSA - 192 — Sucursal: FLORIDA, 159, (Pasaje Güemes)



Banquete dado por el pueblo de Concepción (F. C. P.), en honor del gobernador de la provincia, doctor Alric, y que resultó brillantísimo por el gran número de concurrentes.

## JARABE CALVETTI - EL REMEDIO MAS ACTIVO Y DE ACCION MAS EFICAZ PARA COMBATIR CUALQUIER CLASE DE TOS

### EPILEPSIA CURADA

Pida folleto «A» gratis, que contiene todos los informes del afamado REMEDIO de TRENCH. Para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas.

30 años de éxito.

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.

A. G. HUMPHREYS.

Casilla de Correo, 675.

Buenos Aires.



### LA FAMOSA LAMPARA "Rey de la Tempestad"

SE VENDE EN NUESTRA CASA POR SOLO

\$ 25. — m/n.

R. HAUPT y M. PIZZA  
VICTORIA, 3266 — BUENOS AIRES

### LINTERNAS y Pilas Eléctricas



Catálogo gratis

Fibra vulcanizada, completa, de 3E, \$ 6.50

POR MAYOR  
precio especial.

Flete pago. — Pedidos y giros, a

MAYA y Cía., Reconquista, 291

### Lotería Nacional y Provincias

Próximos sorteos: Julio 6, de \$ 80.000.— Entero, \$ 15.—; quinto, \$ 3.— Julio 8, de \$ 300.000.— Entero, \$ 57.—; décimo, \$ 5.70. Julio 10, de \$ 25.000.— Entero, \$ 5.—; quinto, \$ 1.—. A cada pedido agréguese \$ 1.—, para gastos de envío y remisión de extractos. Giros y órdenes, a

JUAN MAYORAL - Sarmiento, 1091 - Buenos Aires

### "ASMALINE"

para los ASMATICOS es lo más indicado.

Depósito: JOSE NAVA. Santa Fe. 1699.

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS.

### NO MAS CANAS!

Tíñe con colores naturales, sin producir reflejos, desde el rubio claro al negro. De fácil aplicación, instantánea y libre de sales metálicas. En todas las farmacias, droguerías, peluquerías y perfumerías. Depositario: E. D'Abbondio y Cía., Charcas, 1228

TINTA *Sereolina*



APERITIVO  
VINO QUINADO

## KALISAY

EL MAS SALUDABLE  
PRUEBELO





\$  
99<sup>50</sup>

## Sobre medida

Tras minucioso cálculo del costo, materia prima, obra de mano, etc., hemos resuelto ofrecer a nuestra distinguida clientela, reduciendo sensiblemente nuestras utilidades, trajes sobre medida al **99.50** precio excepcional de..... \$

**CREDITOS**  
en 10 mensualida-  
des, sin interés.

**Albion - House**  
CANGALLO - Esq. MAIPU

**CATALOGO**  
Remitimos gratis  
al interior.



El gobernador del territorio de Formosa, teniente coronel don Juan J. Comas, rodeado de los delegados parlamentarios y oficiales de la armada de la república del Paraguay, que concurrieron a los actos celebrados en la gobernación con motivo de las fiestas patrias.

## CONTRA EL ESTRENIMIENTO DE ADULTOS Y NIÑOS

### Pastillas Purgo laxantes **DASAC**

MUY AGRADABLES Y DE EFECTO SORPRENDENTE — SE VENDEN EN LAS BUENAS FARMACIAS  
Caja grande, \$ 1.20 - Chica, \$ 0.45 — SE REMITEN MUESTRAS GRATIS

**DROGUERIA AMERICANA** - Bmé. MITRE, 2176 - Buenos Aires

# TOCA

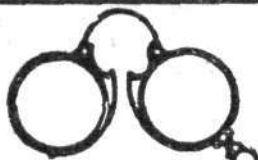
CURACIÓN PRONTA Y SEGURA

CON LAS

## PASTILLAS del Dr. ANDREU

De venta en todas las Farmacias

# TUO



Lo más moderno  
sólido y elegante, \$ 6 <sup>u</sup>/<sub>1</sub>

El cuidado de los OJOS y la buena inversión del DINERO se obtiene comprando los

## LENTES y ANTEOJOS "ICSA"

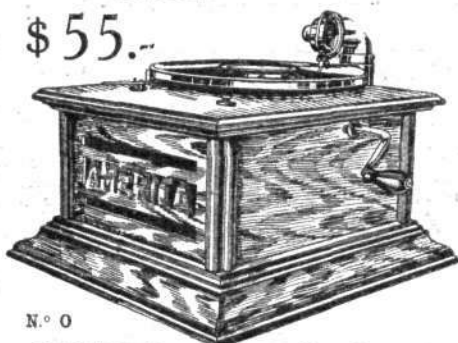
de la Compañía Argentina de Instrumental Científico

**FLORIDA, 385 - Unión Telef., 479 Avenida - Buenos Aires**

Examen de la vista por médicos oculistas gratis

**Usted debe  
aprovechar  
nuestras  
ofertas**

**\$ 55.-**



N.º 0

AMERICA N.º 0. — Hermoso gramófono de corneta interna, especial para las personas que desean una voz detallada y clara. Lo remitimos con seis piezas 200 pías y embalaje gratis, por sólo..... **\$ 55.-**

N.º 600. — **BUEN GRAFOFONO** de voz clara y potente, motor de construcción sólida, brazo acústico, último modelo. Lo remitimos con 6 piezas, 200 pías y embalaje gratis, por sólo..... **\$ 56.50**

N.º 602. — **PRECIOSO GRAFOFONO**, muy sonoro, especial para bailes, motor de construcción sólida lo remitimos con 6 piezas, 200 pías y embalaje gratis, por sólo..... **\$ 67.50**

### DISCOS

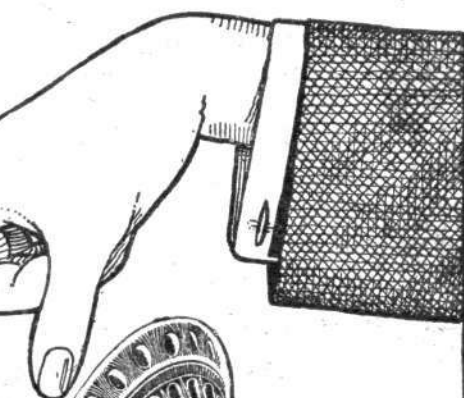
Tenemos el surtido más completo en baillables, música clásica y óperas cantadas por celebridades. Recibimos continuamente novedades. VISITENOS.

Ultimas Noveadas por **R. FIRPO**  
\$ 2.75 cada disco.

- 453 { LA COCINERA. Tango.
- EL FANTASMA. Tango.
- 465 { SABADO INGLES. Tango.
- TINY. Gran tango.
- 631 { LE CAMPANE DI SAN GIUSTO.
- PRESENTIMIENTO. Vals.
- 464 { NOBLEZA DE ARRABAL. Tango.
- UN CAPRICHIO. Tango.
- 460 { AL GRAN BONETE. Tango.
- PALIDA SOMBRA. Vals.

SOLICITE catálogo de discos dobles a **UN PESO** cada disco

Gran catálogo ilustrado de las especialidades AMERICA remitimos enviándonos \$ 0.20 en estampillas.



N.º 630



N.º 602.

**Av. de MAYO, 979**  
(entre Tacuarí y Barnardo  
de Irigoyen)  
**BUENOS AIRES**

**CASA AMERICA**  
**STAHLBERG & RIGOTTI**  
**CASA AMERICANA**



## UN PROXIMO ESTRENO: Cuando LA LEY DE HERENCIA nos llega el anuncio.

cio del estreno de una cinta que interpreta una de las grandes estrellas del cine, no podemos menos de suponer que entre los mil y un asuntos que llegan a la empresa, los directores han escogido la flor de aquéllos, como digno teatro para el desarrollo de las grandes facultades de dichas estrellas. ¿Qué menos se puede esperar? Pero he aquí que nuestras esperanzas quedan casi siempre defraudadas. El drama en que actúa un gran actor no vale por lo común más que los folletines de cargazón que se encomiendan a un actorcillo cualquiera; y en el caso presente, pues nos referimos a Elsie Ferguson, si se exceptúan *Ojos del alma* y algunas escenas de *La Rosa blanca*, los demás films que ha interpretado esta señora no pasan de diluidos melodramas. El resultado de esta falta de tino ya se conoce: El desprestigio del actor, en el aspecto más sensible; y la injusticia perfectamente excusable de aquel público que llevado a un salón por el renombre de la estrella, tropieza con uno de dichos malos films a los cuales no hay as de cine capaz de salvar.

Este estado de fatiga creciente, de disgusto progresivo por la decadencia del drama cinematográfico, tiene como única causa la superproducción, la que a su vez es motivada por el inmenso sueldo de que gozan los actores de nota. En efecto, no es con una o dos cintas, por extraordinarias que sean, que la empresa se va a resarcir de los 400 ó 500 mil dólares anuales exigidos por una estrella — y no de las más encumbradas. Se torna así indispensable aprovechar a ese valiosísimo diamante en 6 u 8 films, los que haya a mano en la dirección. Y como al parecer los asuntos buenos escasean en Norte América tanto como en Zuluandia, nos encontramos al fin de año con un buen drama de los señores Hart, Pickford o Ferguson, y con 7 u 8 piezas inferiores.

La moraleja que se desprende de este conflicto de necesidades comerciales y aspiraciones artísticas es una sola: no ser injustos. Bien; comprendemos perfectamente la injusticia de pretender una obra de genio en el primer cartel de reclame. Pero hay algo con más derecho que todo esto a nuestra consideración, y es la defensa de nuestro estado de ánimo y nuestros sentimientos de arte, ante el cansancio y la desesperanza que van acumulando día a día sobre nosotros las empresas de cine con sus justos intereses y las estrellas con sus 400 ó 500 mil pesos de pretensiones.

La señora Ferguson ha hecho en *Ley de Herencia* cuanto estaba de su parte para realzar la cinta, y desempeña en ella un doble papel, muy felizmente realizado. Lo único de lamentar es que no son estos trues de psicología el elemento de triunfo de la rubia Elsie. En situaciones de alma normal, placida o dolorosa sin recargo — no es posible olvidarse de *Ojos del alma* — Elsie Ferguson es y será siempre una de las tres o cuatro estrellas de verdad del cine.

*Ley de Herencia*: Elena (E. Ferguson) ex alumna en un convento, soporta en su sangre una muy cargada herencia: el juego. Los padres han pagado fuerte tri-

buto a la fatal pasión. Tras una vida azarosa por los más fastuosos y sordidos gariños de las capitales europeas, el padre de Elena paga con la vida su pasión del juego. La madre (la misma Elsie Ferguson) concentra en su tierna hija la desolación de su amarga vida, y decidida a librarla de la sed de ruleta que ha devorado su alma, encierra a la pequeña Elena en un convento de España, a fin de que jamás conozca a su madre. Le da por tutor a un viejo y honorable amigo suyo, y desaparece del mundo.

Por lo menos del Viejo Mundo, pues diez años después la volvemos a hallar en Nueva York, casada con un señor Delano, jugador de profesión que regentea una alta casa de juego. Pero Elena ha huido del convento, suspira por el mundo. Escribe a su tutor, llega a Nueva York, donde aquél le halla un hogar en el seno de una distinguida familia. Elena se halla muy a gusto, conquista a todos, y especialmente al hijo de la casa, novelista hurraño y retirado de la sociedad.

Tras una lánguida luna de miel entre libreros y manuscritos de su esposo, que no cae en cuenta de que

su joven mujercita no es novelista como él, Elena es solicitada por sus amigos mundanos a probar las emociones del juego, con el éxito que se supondrá. Y mientras su esposo hace una cura de salud en la montaña, Elena pasa las noches sobre el tapete verde, enfrente de su propia madre que la observa melancólicamente, y que ya una vez ha tratado de detener a la incauta joven en la pendiente que la perdió a ella misma.

Tan fuerte es la pasión, que Elena se encuentra de pronto con siete mil pesos en vales firmados, cuyo pago exige el *croupier* esa misma noche. Y esa misma

noche llega el marido ausente. Aterrada, Elena pide a su esposo dicha cantidad, inventa pretextos, se turba, miente, vuelve desesperada a pedir una tregua al jugador. Y luchando por el aparato telefónico, el jugador pierde pie y se desploma por sobre la baranda — muere.

Pero la madre de Elena acaba de saber la verdad: corre a salvar a su hija, y sólo tiene tiempo de hacerla huir, entregándose ella a la justicia. Se suicida para concluir de libertar a Elena. Y la pequeña y aterrorizada jugadora halla por fin en brazos de su esposo la paz que no había querido conocer.

## LA RESURRECCION DE DOROTHY PHILLIPS.

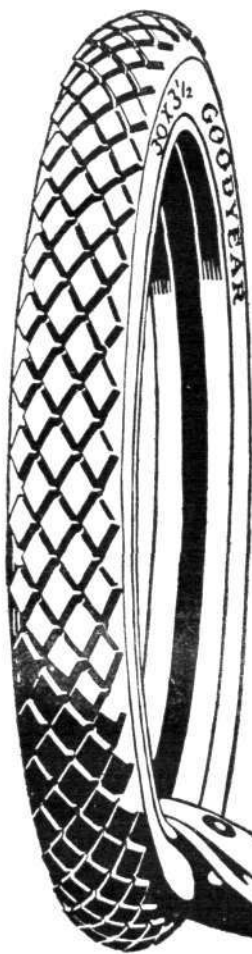
En pos de *El corazón de la Humanidad*, que esta estrella de la «Universal» nos dió a conocer hace ya largos meses, habíamos perdido todo rastro de ella. Salvo un breve dato sobre dificultades con su empresa, nada nos llegaba de sus tareas cinematográficas. Una casa local anuncia ahora su próxima reaparición con *La bestia negra*, acompañada de Priscilla Dean. Buena promesa, como se ve.

La circunstancia de ser Dorothy Phillips esposa del que escribe estas líneas, puede crear al cronista una situación embarazosa. Pero tratará de salvarla lo más humanamente posible, conforme a la imparcialidad que, a despecho de todo lazo familiar, se debe el cronista, de esta sección.

EL ESPOSO DE D. PH.



# El Neumático Ideal Para Automóviles Pequeños

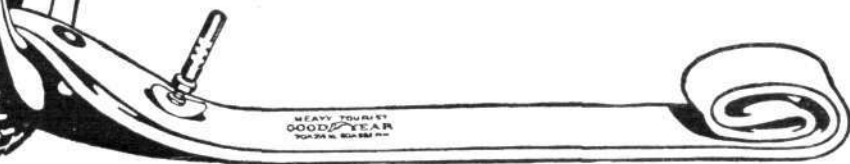


De todos nuestros adelantos en la fabricación de neumáticos ninguno sobrepasa en valor relativo al alcanzado en los de tamaño 30 x 3 1/2 y 31 x 4 pulgadas.

Estos neumáticos facilitan a los dueños de autos pequeños los beneficios de los materiales y adelantos de manufactura empleados en la fábrica de neumáticos más grande del mundo.

La experiencia demuestra claramente su reducido costo por kilómetro.

Las cámaras de refuerzo Goodyear son gruesas, resistentes y fortalecen la cubierta debidamente.



The Goodyear Tire & Rubber Co.  
of South America

ALSINA, 902, ESQUINA TACUARI — BUENOS AIRES

## REPRESENTANTES:

En Rosario: ARROSAGARAY & AMELONG.

En Córdoba: DITLEVSEN & Cía.

En B. Blanca: DUPRAT, AGUIRREZABALA & Cía.

En Tres Arroyos: JUAN B. ISTILART & Cía.

En Concordia y Concepción del Uruguay:

HUFNAGEL, PLOTTIER & Cía.

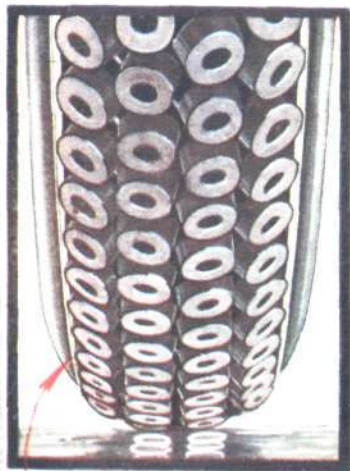
En Mendoza: JUAN A. WALKER.

En Montevideo: Rep. Oriental del Uruguay:

SERRATOSA & CASTELLS

GOODYEAR

*Evite estos  
accidentes*



...equipando su auto con los afamados

## **V** SUPERNEUMÁTICOS **VACUUM CUP**

Sus poderosas copas ofrecen absoluta seguridad

### **Contra los Patinajes**

La especial estructura de sus paredes y de su piso, la solidez de sus originales copas y la asombrosa consistencia de sus materiales hacen que estos SUPERNEUMÁTICOS sean

#### **Unicos en su Clase**

Provea a su automóvil con los VACUUM CUP y así tendrá además del placer y el confort que le proporcionan, la tranquilidad entera de Vd. y de los suyos en sus paseos o excursiones.

*En venta en todos los garages y casas de automóviles.*

*Tenemos Agentes con existencia en todos los pueblos de la República. — Hay zonas libres para agentes activos.*

**Unicos Concesionarios:**

## **Compañía General de Aceites**

**Avda. de Mayo, 560**

**Buenos Aires**

SUCURSALES: En Tucumán: Boulevard Avellaneda, 675 - En Mendoza: San  
Martín, 1274 - En Rosario: Entre Ríos 501 - En Bahía  
Blanca: Chielana, 420.

**AUTOLINE**

(non carbón)

Ofrecemos demostraciones prácticas  
a los que quieran convencerse

**El Lubrificante  
garantizado.**